



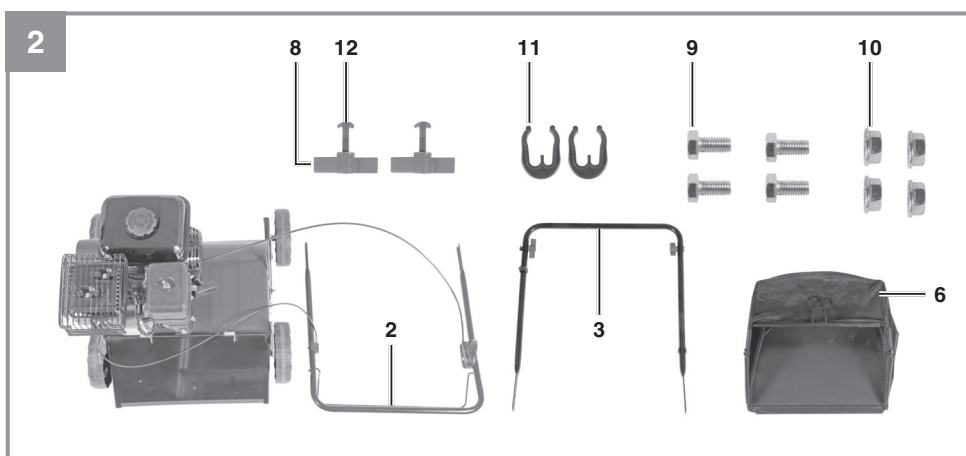
GBV-E-40EV

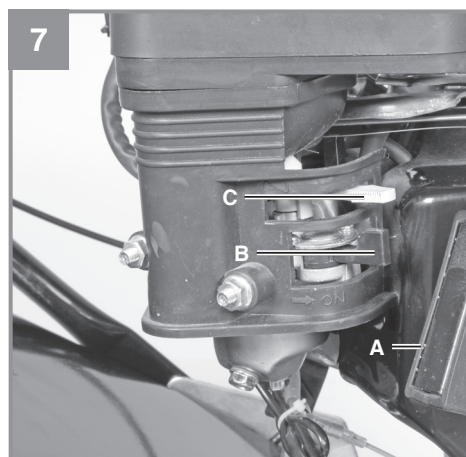
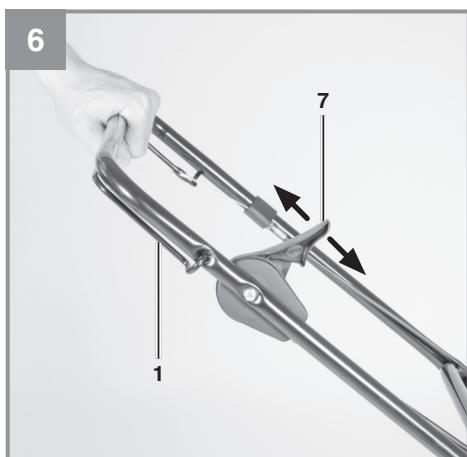
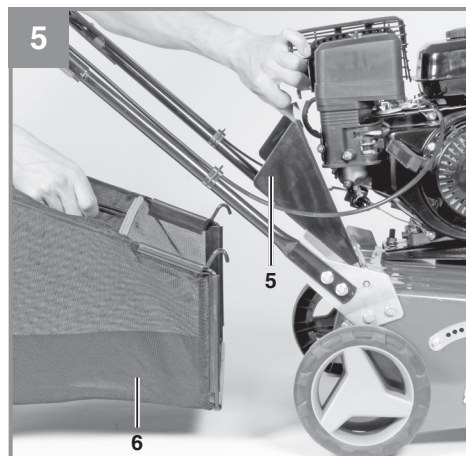
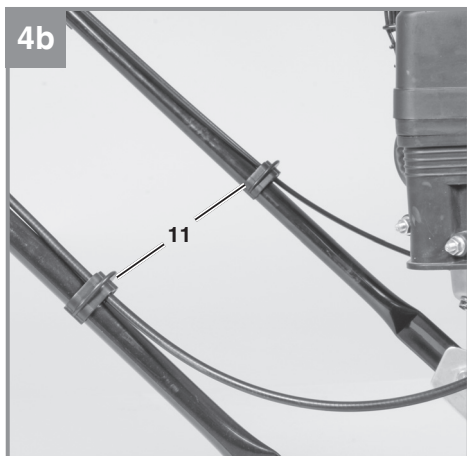
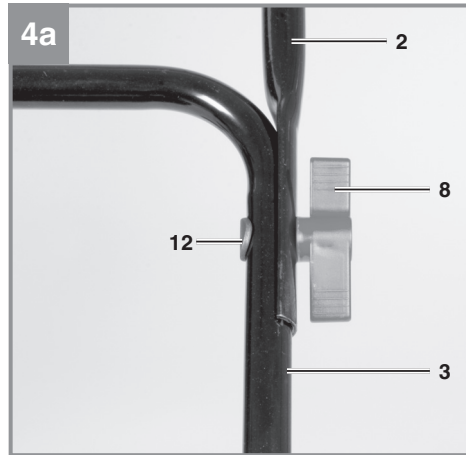
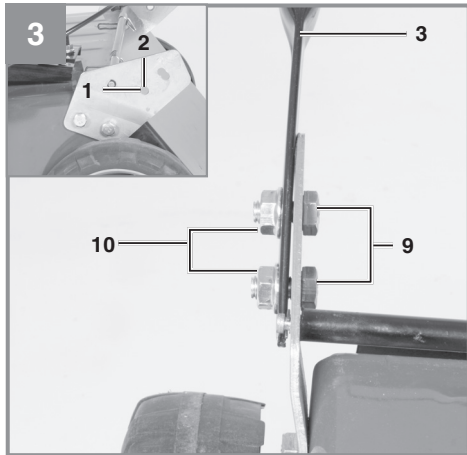
-
- BA** Originalne upute za uporabu
Benzinski kultivator
 - RS** Originalna uputstva za upotrebu
Benzinski kultivator
 - TR** Orijinal Kullanma Talimatı
Benzinli çim kavalandırma
 - RU** Оригинальное руководство по
эксплуатации
Бензиновый вертикуттер
 - DK** Original betjeningsvejledning
Benzindreven kultivator
 - NO** Original-driftsveiledning
Bensindrevet plenluffer
 - IS** Upprunalegar
notandaleiðbeiningar
Bensín-mosatætari
 - SE** Original-bruksanvisning
Bensindriven vertikalskärare
 - FI** Alkuperäiskäyttöohje
Bensiinikäyttöinen
ruohonmöhennin
 - EE** Originaalkasutusjuhend
Bensiinimootoriga kobesti
 - LV** Oriģinālā lietošanas instrukcija
Ar benzīnu darbināms zemes
irdinātājs
 - LT** Originali naudojimo instrukcija
Benzininis skarifikatorius

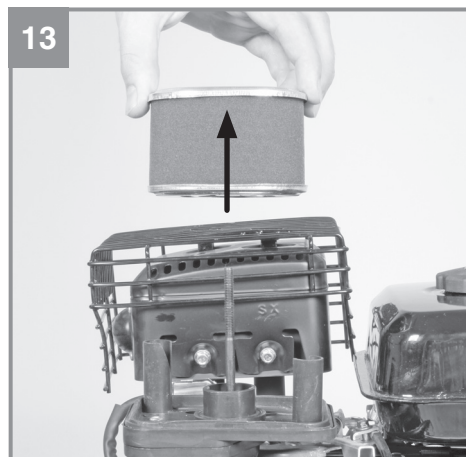
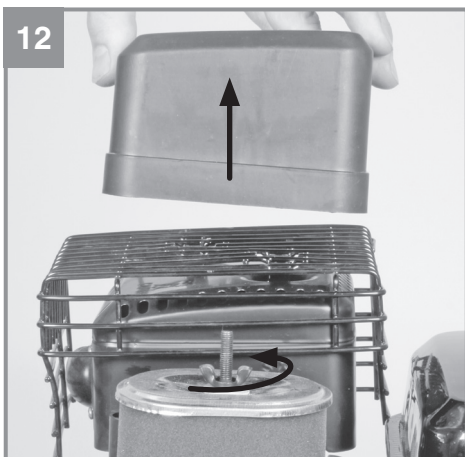
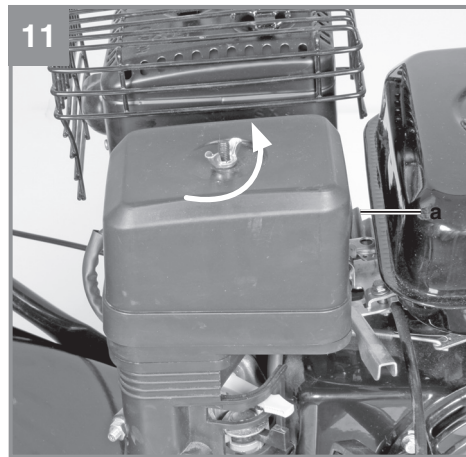
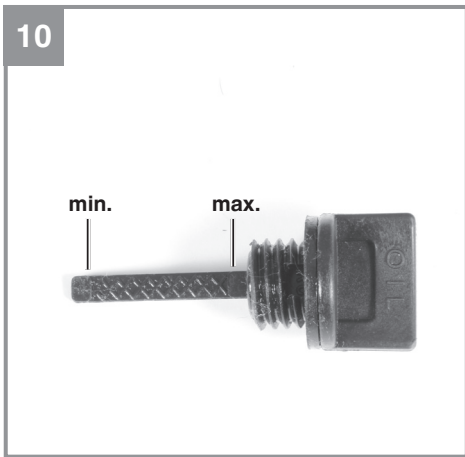
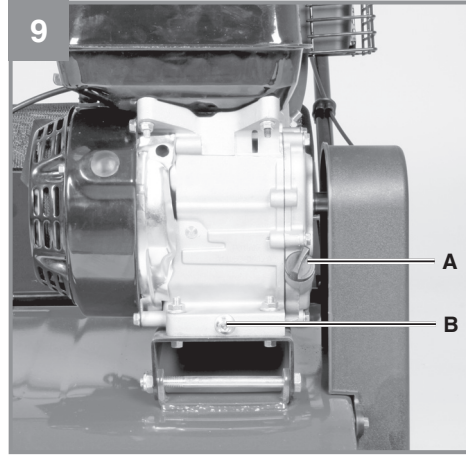
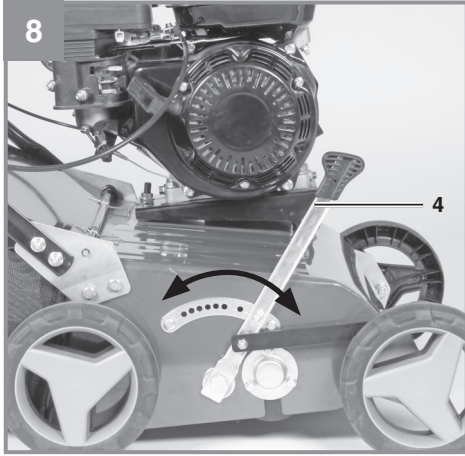


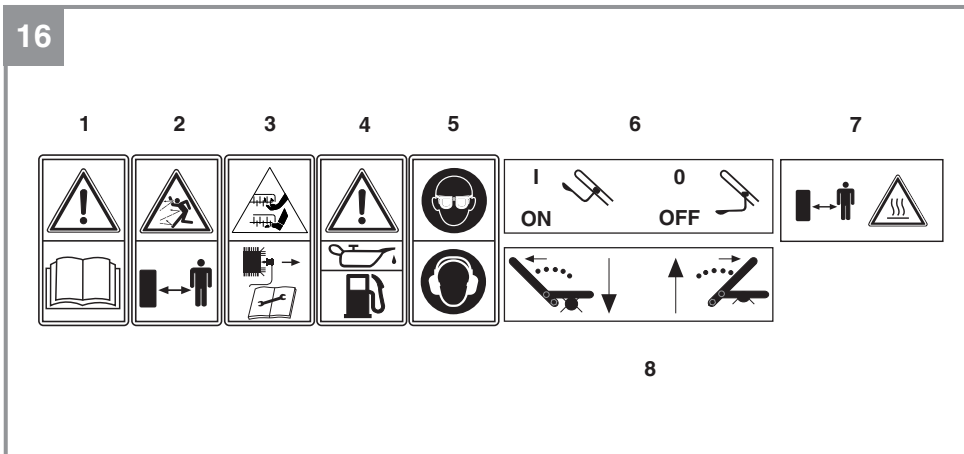
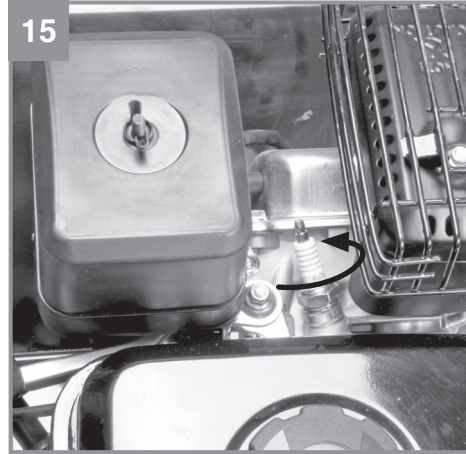
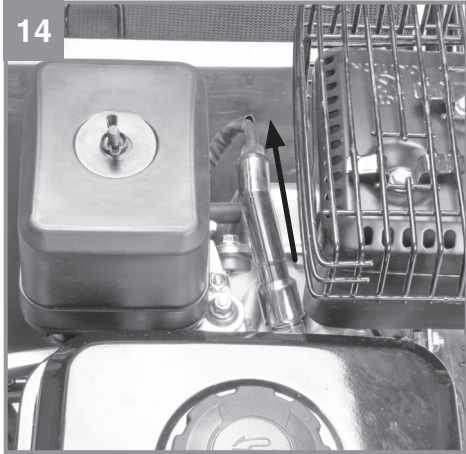
Art.-Nr.: 34.200.27

I.-Nr.: 11019









Sadržaj

1. Sigurnosne napomene
2. Opis uređaja i sadržaj isporuke
3. Namjenska uporaba
4. Tehnički podaci
5. Prije puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Čišćenje, održavanje, skladištenje, transport i narudžba rezervnih dijelova
8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje
9. Plan traženja grešaka

Opasnost!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

Opasnost!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

Tumačenje znakova s napomenama na uređaju (slika 16)

1. Pozor! Prije puštanja u rad pročitajte upute za uporabu.
2. Treće (druge osobe i životinje) udaljite iz opasnog područja.
3. Oštri radni alati – pazite da ne odrežete prste ili palce - prije održavanja izvucite utikač svječiće.
4. Prije puštanja u rad napunite ulje i gorivo.
5. Nosite zaštitu za oči i sluh.
6. Poluga za pokretanje/zaustavljanje motora (I = motor uključen; 0 = motor isključen)
7. Pozor! Vrući dijelovi.
8. Podešavanje dubine valjka za kultiviranje

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

1. Pokretanje motora/zaustavna poluga – kočnica motora
2. Gornja drška za guranje
3. Donja drška za guranje
4. Podešavanje dubine
5. Zaklopka na otvoru za izbacivanje
6. Košara za sakupljanje
7. Poluga gasa
8. 2 matice za pričvršćivanje gornje drške za guranje
9. 4 vijka za pričvršćivanje donje drške za guranje
10. 4 matice za pričvršćivanje donje drške za guranje
11. 2 kvačice za pričvršćivanje kabela
12. 2 vijka za pričvršćivanje gornje drške za guranje

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za kultiviranje travnatih površina. Kod kultiviranja čupaju se mahovina i korov zajedno s korijenom iz tla i ono se pritom rahli. Na taj način travnjak može bolje preuzimati hranjive tvari, a pritom se i čisti. Preporučujemo da travnjak kultivate u proljeće (travanj) i jesen (listopad).

Pozor! Zbog opasnosti od tjelesnog ozljeđivanja korisnika, kultivator se ne smije koristiti kao uređaj za usitnjavanje granja i odrezane živice. Nadalje, uređaj se ne smije koristiti kao motokultivator za izravnavanje povišenog tla, kao što su npr. krtičnjaci. Zbog sigurnosnih razloga uređaj se ne smije koristiti kao pogonski agregat za druge radne alate i kompletne alata bilo koje vrste.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljeđene svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Tip motora:..... 1 cilindar; četverotaktni
 Zapremnina:.....212 ccm
 Snaga motora maks.:..... 4,2 kW/(5,7 KS)
 Radni broj okretaja:.....3600 min⁻¹
 Gorivo: benzin (E10)
 Sadržaj tanka: oko 3,6 l
 Motorno ulje: oko 0,6 l
 Svjećica: LG F6TC
 Nož (broj): 18
 Promjer noža Ø:..... 163 mm
 Podešavanje dubine:..... -15 - +5 mm
 Radna širina:..... 400 mm
 Razina zvučnog tlaka LpA:.....
 81,5 dB(A), K = 2 dB (A)
 Snaga zvučnog pritiska LWA:..... 97,49 dB(A)
 Vibracije a_{hw}:.....3,86 m/s², K = 1,5 m/s²
 Težina:32 kg

5. Prije puštanja u pogon

Stroj je isporučen u demontiranom stanju. Pri uporabe uređaja moraju se montirati vreća za sakupljanje i kompletna drška za guranje. Pridržavajte se uputa za uporabu korak po korak i orijentirajte se prema slikama kako bi sastavljanje bilo jednostavno.

Montaža donje drške za guranje (sl. 3)

Donja drška za guranje (sl. 3/poz. 3) montira se na pripadajući držač isporučenim vijcima (sl. 3/poz. 9) i maticama (sl. 3/poz. 10).

Montaža gornjeg držača drške za guranje (sl. 4a)

Postavite gornju dršku za guranje (sl. 4a/poz. 2) tako da se rupe poklapaju s donjom drškom za guranje. Spojite cijevi isporučenim vijcima (sl. 4a/poz. 12) i maticama (sl. 4a/poz. 8). Pomoću priloženih kvačica za pričvršćivanje kabela (sl. 4b/poz. 11) fiksirajte gas sajlu i sajlu za pokretanje/zaustavljanje motora na donju dršku za guranje.

Montaža košare za sakupljanje (sl. 5)

Podignite poklopac na otvoru za izbacivanje (sl. 5/poz. 5) jednom rukom, a drugom rukom objesite vreću za sakupljanje trave (sl. 5/poz. 6) na ručku odozgo. Pažnja! Kad vješate sabirnu košaru, motor mora biti isključen i valjak se ne smije okretati!

6. Rukovanje

Pozor!

Motor se isporučuje bez ulja. Zbog toga prije puštanja u rad obavezno treba napuniti ulje. Razina ulja u motoru mora se provjeravati prije svakog rada.

Pokretanje uređaja (sl. 6 – 7)

Da bi se izbjeglo neželjeno pokretanje motora, postoji kočnica (sl. 6/poz. 1) koja tijekom rada mora uvijek biti aktivirana jer će se u suprotnom motor zaustaviti.

Pozor: Prilikom puštanja poluge kočnice motora ona se mora vratiti u početni položaj i motor se mora zaustaviti. Ako se to ne dogodi, uređaj se ne smije koristiti.

1. Otvorite pipac za benzin (sl. 7/poz. B). Stavite ventil u položaj "ON".
2. Polugu čoka (sl. 7/poz. C) stavite u položaj „Choke“.

Napomena: Čok se obično ne koristi za pokretanje kada je motor topao.

3. Fiksirajte polugu gasa (sl. 1/poz. 7) u sredini.
4. Pritisnite polugu kočnice motora (sl. 6/ poz. 1) i snažno povucite sajlu za pokretanje (sl. 7/ poz. A) tako da se motor pokrene.
5. Pustite da se motor malo zagrije i zatim stavite polugu čoka (sl. 7/poz. B) u položaj "RUN".
6. Polugom čoka (Abb 6/ Pos 7) može se regulirati broj okretaja valjka kultivatora (kornjača=sporo/zec=brzo)

Pozor: Sajlu za pokretanje najprije lagano izvucite dok ne osjetite prvi otpor, zatim je snažno povucite. Nakon pokretanja motora nemojte sajlu pustiti da naglo skoči natrag.

Pozor: Kad se motor pokrene, valjak za kultiviranje rotira.

Pozor! Nikad ne otvarajte poklopac za izbacivanje dok motor još radi. Rotirajući valjak može uzrokovati ozljede. Uvijek pažljivo pričvrstite poklopac na otvoru za izbacivanje. On se zbog vlačne opruge zaklapa u položaj „zatvoreno“! Između kućišta i korisnika uvijek treba održavati sigurnosni razmak koji je određen prečkom za vođenje. Poseban oprez potreban je kod rada i promjena smjera vožnje na strminama i kosinama. Pripazite na stabilnost, nosite cipele s potplatima koji dobro prijanjaju i ne kližu se i nosite duge hlače. Uvijek radite poprečno na kosinu.

Zbog sigurnosnih razloga ovim uređajem ne smiju

se kultivirati kosine od preko 15 stupnjeva. Posebno budite oprezni kad izvodite kretnje stroja unatrag ili kad ga vučete. Opasnost od spoticanja!

Podešavanje radne dubine (sl. 8)

Da bi se podesila radna dubina, lagano odmaknite polugu za podešavanje dubine (sl. 8/ poz. 4), podesite željenu dubinu i ponovno pustite polugu da se uglavi.

Pozor! Za transport stavite polugu za podešavanje dubine u najviši položaj.

Napomene za pravilan rad

Kod rada preporučujemo način preklapanja. Za postizanje lijepog izgleda vodite stroj što ravnijim linijama. Pritom bi se staze trebale preklapati za nekoliko centimetara tako da ne ostanu pruge. Ako tijekom rada ostanu na tlu ostaci trave, trebale isprazniti košaru za sakupljanje.

Pozor! Prije skidanja košare za sakupljanje isključite motor i pričekajte da se valjak s noževima zaustavi!

Za skidanje vreće za sakupljanje jednom rukom podignite poklopac na otvoru za izbacivanje, a drugom skinite vreću! Koliko često treba obrađivati travnjak ovisi uglavnom o brzini rasta trave i tvrdoći tla. Održavajte čistoću donje strane kućišta kultivatora i obavezno uklonite naslage zemlje i trave. Naslage otežavaju postupak pokretanja i ugrožavaju kvalitetu kultiviranja. Stazu rezanja potrebno je postaviti poprečno na kosinu. Isključite motor kad obavljate bilo kakvu kontrolu valjka s noževima.

Pozor! Valjak se okreće još nekoliko sekundi nakon isključivanja motora. Nikada ne pokušavajte zaustaviti valjak. Ako tijekom rada rotirajući valjak udari o predmet, isključite uređaj i pričekajte da se valjak u potpunosti umiri. Zatim provjerite stanje valjka. Ako je oštećen, treba ga zamijeniti.

7. Čišćenje, održavanje, skladištenje, transport i narudžba rezervnih dijelova

Pozor:

Nikad ne radite na dijelovima uređaja za paljenje koji su pod naponom niti ih ne dodirujte dok motor radi. Prije svih radova održavanja i njege izvucite utikač iz svjeće. Nikad ne izvodite nikakve radove na uređaju koji radi. Radove koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu trebale bi provoditi samo ovlaštene specijalizirane radionice.

7.1 Čišćenje

Nakon svake uporabe kultivator treba temeljito očistiti. Naročito donju stranu i noževe. U tu svrhu nagnite kultivator malo u stranu i uklonite prljavštinu.

Pozor! Prije nego prevrnete uređaj morate isprazniti spremnik za benzin kako biste izbjegli da curenje benzina. Najbolje je da za to upotrijebite standardnu pumpu za usisavanje benzina.

7.2 Održavanje

Kontrola razine ulja:

Uređaj stavite na ravnu, vodoravnu površinu. Okretanjem ulijevo odvrnite šipku za mjerenje ulja. Razina ulja mora biti kao što je prikazano na slici 10.

Pozor: Motor nikad ne smije raditi bez ili s premalo ulja. To može uzrokovati velika oštećenja na motoru.

Promjena ulja

- Zamjena motornog ulja mora se izvršiti prije početka sezone (za dodatnu informaciju pogledajte servisnu knjižicu za benzin) dok je motor topao.
- Koristite samo preporučeno ulje.
- Stavite prikladnu posudu ispod vijka za ispuštanje ulja.
- Otvorite vijak na otvoru za punjenje ulja (sl. 9/ poz. A).
- Odvrnite vijak za ispuštanje ulja (sl.9/ poz.B) i ispuštite ulje u prikladnu posudu.
- Kad staro ulje isteče, ponovno uvrnite vijak.
- Napunite motorno ulje kao što je prikazano na slici 10.
- Staro ulje morate zbrinuti u skladu s važećim propisima.

Njega i podešavanje sajli

Češće podmazujte sajle i provjeravajte pokreću li se lako.

Održavanje filtra za zrak

Zaprljani filtri za zrak smanjuju snagu motora zbog premalog dovoda zraka do rasplinjača. Zbog toga je redovita kontrola neophodna. Filter za zrak potrebno je kontrolirati svakih 50 sati rada i po potrebi ga očistiti. Kod vrlo prašnjavog zraka filter treba češće provjeravati.

- Izvadite filter za zrak kao što je prikazano na sl. 11-13.
- Filter za zrak čistite samo komprimiranim zrakom ili ga istresite lupkanjem.
- Montaža slijedi obrnutim redoslijedom.

Pozor: Filter za zrak nikad nemojte čistiti benzinom ili zapaljivim otapalima.

Održavanje/zamjena svjeće

Prvi put provjerite zaprljanost svjeće nakon 10 sati rada i po potrebi je očistite pomoću četke od bakrene žice. Nakon toga održavajte svjeću svakih 50 sati rada.

- Okretom izvucite utikač svjeće (sl. 14).
- Uklonite svjeću pomoću priloženog ključa (sl. 15).
- Montaža slijedi obrnutim redoslijedom.

7.3 Priprema za spremanje uređaja

Upozorenje: Ne ispuštajte benzin u zatvorenoj prostoriji, u blizini vatre ili kad pušite. Isparavanja mogu izazvati eksploziju ili vatru.

1. Ispraznite spremnik za gorivo pomoću usisne pumpe.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi tako dugo dok se ne potroši preostali benzin.
3. Nakon svake sezone zamijenite ulje. Pritom uklonite staro ulje iz toplog motora i napunite ga novim.
4. Uklonite svjeću s glave cilindra. Pomoću posude natočite oko 20 ml ulja u cilindar. Polako povlačite ručku pokretača tako da ulje iznutra zaštiti cilindar. Ponovno uvrnite svjeću.
5. Očistite rebra za hlađenje cilindra i kućište.
6. Očistite cijeli uređaj kako biste zaštitili lak.
7. Čuvajte uređaj na dobro prozračenom mjestu.

7.4 Priprema uređaja za transport

1. Ispraznite spremnik za gorivo pomoću usisne pumpe.
2. Pustite da motor radi tako dugo dok se ne potroši sav preostali benzin.
3. Ispraznite motorno ulje iz toplog motora.
4. Uklonite utikač sa svjeće.

5. Očistite rebra za hlađenje cilindra i kućište.
6. Po potrebi demontirajte dršku za guranje. Pazite na to da se sajle ne prelome.

7.5 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.isc-gmbh.info

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

9. Plan traženja grešaka

Smetnja	Mogući uzroci	Uklanjanje
Motor ne radi.	<ul style="list-style-type: none"> - nije pritisnuta poluga kočnice motora - neispravna svjećica - prazan spremnik za gorivo - zatvoren pipac za benzin 	<ul style="list-style-type: none"> - pritisnite polugu kočnice motora - zamijenite svjećice - napunite gorivo - otvorite pipac za benzin
Motor radi nemirno.	<ul style="list-style-type: none"> - zaprljan filter za zrak - istrošena svjećica - aktiviran je čok 	<ul style="list-style-type: none"> - očistite filter za zrak - očistite/zamijenite svjećicu - polugu čoka staviti u položaj „Run“
Motor radi nemirno.	<ul style="list-style-type: none"> - neuravnoteženi nož 	<ul style="list-style-type: none"> - zamjenu noža prepustite stručnoj servisnoj službi
Motor radi, valjak se ne okreće.	<ul style="list-style-type: none"> - ispučan klinasti remen 	<ul style="list-style-type: none"> - zamjenu klinastog remena prepustite stručnoj servisnoj službi

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Svjećica, filter za zrak, klinasti remen, filter za gorivo, nož (valjak)
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.isc-gmbh.info. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Jamstveni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu, ili prodajnom mjestu gdje ste kupili proizvod. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja.
Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
 - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 60 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljene ili novi uređaj.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

Sadržaj

1. Sigurnosna uputstva
2. Opis uređaja i sadržaj isporuke
3. Namensko korišćenje
4. Tehnički podaci
5. Pre puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Čišćenje, održavanje, čuvanje, transport i poručivanje rezervnih delova
8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje
9. Plan traženja grešaka

Opasnost!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

Opasnost!

Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**

Objašnjenja natpisnih pločica na uređaju (slika 16)

1. Pažnja! Pre puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se uputstava za rukovanje.
2. Treće (druga lica i životinje) udaljite iz opasnog područja.
3. Oštri radni alati – pazite da ne odrežete prste ili palce - pre održavanja izvucite utikač svećice.
4. Pre puštanja u rad sipajte gorivo i ulje.
5. Nosite zaštitu za oči i sluh.
6. Poluga za startovanje/zaustavljanje motora (1 = motor uključen; 0 = motor isključen)
7. Pažnja! Vrući delovi.
8. Podešavanje dubine valjka za kultiviranje

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

1. Poluga za startovanje/zaustavljanje motora – kočnica motora
2. Gornja drška za guranje
3. Donja drška za guranje
4. Podešavanje dubine
5. Poklopac otvora za izbacivanje
6. Korpa za sakupljanje trave
7. Ručica za gas
8. 2 navrtke za učvršćivanje gornje drške za guranje
9. 4 zavrtnja za pričvršćivanje donje drške za guranje
10. 4 navrtke za učvršćivanje donje drške za guranje
11. 2 stezaljke za pričvršćenje kabla
12. 2 zavrtnja za pričvršćivanje gornje drške za guranje

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

3. Namensko korišćenje

Uređaj je namenjen za kultiviranje travnatih površina. Kod kultiviranja se čupa mahovina i korov zajedno s korenom iz tla, a ono se pri tom rahli. Na taj način travnjak može bolje da preuzima hranjive supstance, a pri tom se i čisti. Preporučamo kultiviranje trave u proleće (april) i jesen (oktobar).

Pažnja! Zbog opasnosti od fizičkih povreda korisnika, kultivator ne smete koristiti kao uređaj za rezanje granja i živice. Nadalje, uređaj ne smete da koristite kao motokultivator za izravnavanje povišenog tla, kao što su npr. krtičnjaci. Zbog bezbednosnih razloga uređaj ne smete koristiti kao pogonski agregat za druge radne alate i komplete alata bilo koje vrste.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zantatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

4. Tehnički podaci

Tip motora:..... 1 cilindar; četvorotaktni
 Zapremina.....212 ccm
 Maks. snaga motora:..... 4,2 kW/(5,7 KS)
 Radni broj obrtaja:.....3600 min⁻¹
 Gorivo: benzin (E10)
 Kapacitet rezervoara:..... cirka 3,6 l
 Motorno ulje:..... cirka 0,6 l
 Svećica: LG F6TC
 Nož (broj):..... 18
 Prečnik noža Ø:..... 163 mm
 Korekcija dubine: -15 - +5 mm
 Radna širina:..... 400 mm
 Nivo zvučnog pritiska LpA:..81,5 dB (A), K = 2 dB (A)
 Nivo zvučne snage LWA: 97,49 dB (A)
 Vibracije ahw:.....3,86 m/s², K = 1,5 m/s²
 Težina:32 kg

5. Pre puštanja u pogon

Mašina je isporučena u demontiranom stanju. Pre upotrebe uređaja morate montirati korpu za sakupljanje trave i kompletnu dršku za guranje. Pratite korak po korak uputstva za i orijentišite se prema slikama kako bi montaža bila jednostavno.

Montaža drške za guranje (sl. 3)

Donja drška za guranje (sl. 3/poz. 3) montira se na svoj držač isporučenim zavrtnjima (sl. 3/poz. 9) i navrtkama (sl. 3/poz. 10).

Montaža gornjeg držača drške za guranje (sl. 4a)

Postavite gornju dršku za guranje (sl. 4a/poz. 2) tako da se njene rupe poklapaju s rupama donje drške za guranje. Spojite cevi isporučenim zavrtnjima (sl. 4a/poz. 12) i navrtkama (sl. 4a/poz. 8). Pomoću priloženih kvačica za pričvršćivanje kabla (sl. 4b/poz. 11) fiksirajte gas sajlu i sajlu za startovanje/zaustavljanje motora na donju dršku za guranje.

Montaža korpe za sakupljanje (sl. 5)

Podignite poklopac na otvoru za izbacivanje (sl. 5/poz. 5) jednom rukom, a drugom rukom okačite korpu (sl. 5/poz. 6) na ručku odozgo. Pažnja! Da biste okačili korpu za sakupljanje trave motor treba da bude isključen, a valjak ne sme da se obrće!

6. Rukovanje

Pažnja!

Motor se isporučuje bez ulja. Stoga pre puštanja u pogon obavezno uspite ulje. Pre svakog rada morate proveriti nivo ulja u motoru.

Startovanje uređaja (sl. 6 – 7)

Da bi se izbeglo neželjeno startovanje motora postoji kočnica (sl. 6/poz. 1) koja tokom rada mora uvek biti pritisnuta, jer će se u protivnom zaustaviti motor.

Pažnja: Prilikom puštanja poluge kočnice motora ona se mora vratiti u početni položaj i motor se mora zaustaviti. Ako se to ne desi, uređaj ne smete koristiti.

1. Otvorite slavinu za benzin (sl. 7/poz. B). Pri tom stavite slavinu u položaj "ON".
2. Polugu čoka (sl. 7/ poz. C) stavite u položaj

“Choke”.

Napomena: Kod ponovog startovanja motora čok uglavnom nije potreban.

3. Gas polugu (sl. 1/poz. 7) stavite u sredinu.
4. Pritisnite polugu kočnice motora (sl. 6/ poz. 1) i snažno povucite sajlu za startovanje (sl. 7/ poz. A) tako da motor startuje.
5. Neka se motor malo zagreje i zatim stavite polugu čoka (sl. 7/poz. B) u položaj “RUN”.
6. Polugom čoka (sl. 6/ poz. 7) možete regulisati broj obrtaja valjka kultivatora (kornjača=sporo/zec=brzo).

Pažnja: Sajlu za startovanje najpre lagano izvlačite dok ne osetite prvi otpor, zatim je snažno povucite. Nakon startovanja motora nemojte pustiti sajlu da naglo skoči nazad.

Pažnja: Kad motor startuje, valjak za kultiviranje rotira.

Pažnja! Nikada ne otvarajte poklopac na otvoru za izbacivanje dok motor još radi. Rotirajući valjak s noževima može prouzročiti povrede. Uvek pažljivo pričvrstite poklopac otvora za izbacivanje. On se zbog vučne opruge zaklapa u položaj „zatvoreno“! Između kućišta i korisnika uvek držite bezbednosni razmak koji je određen prečkom za vođenje. Poseban oprez potreban je kod košnje i promena smera vožnje na strminama i kosinama. Pripazite na stabilnost, nosite cipele sa donovima koji dobro prijanjaju i ne kližu se i duge pantalone. Uvek kosite poprečno na kosinu.

Iz bezbednosnih razloga ovim uređajem ne smete kultivirati kosine veće od 15 stepeni.

Zbog opasnosti od spoticanja potreban je poseban oprez za vreme izvođenja kretnji mašine unazad ili kad je vučete!

Podešavanje radne dubine (sl. 8)

Da biste podesili radnu dubinu, lagano odmaknite polugu za podešavanje dubine (sl. 8/ poz. 4), podesite željenu dubinu i ponovno pustite polugu da se utvrdi.

Pažnja! Za potrebe transporta stavite polugu za podešavanje dubine u najviši položaj.

Napomene u vezi pravilnog načina rada

Kod košnje preporučujemo preklapajući način rada. Da biste postigli lepog izgled travnjaka vodite uređaj što ravnijim linijama. Pri tome bi se staze trebale preklapati za nekoliko santimetara, tako da ne ostanu pruge. Čim tokom košnje ostanu na zemlji ostaci odrezane trave, znači da se mora isprazniti korpa za sakupljanje trave.

Pažnja! Pre skidanja korpe za sakupljanje trave isključite motor i sačekajte da se valjak s noževima zaustavi!

Za skidanje korpe jednom rukom podignite poklopac na otvoru za izbacivanje, a drugom skinite korpu! Učestanost obrađivanja travnjaka uglavnom zavisi od brzine rasta trave i tvrdoće tla. Održavajte čistoću donje strane kućišta kultivatora i obavezno uklonite naslage zemlje i trave. Naslage otežavaju postupak startovanja i umanjuju kvalitet kultiviranja. Na kosinama staza rezanja treba da bude poprečno na kosinu. Kad obavljate bilo kakvu kontrolu valjka s noževima, isključite motor.

Pažnja! Valjak s noževima obrće se još nekoliko sekundi nakon isključivanja motora. Nikada ne pokušavajte da zaustavite valjak s noževima. Ako za vreme rada valjak udari o predmet, isključite kultivator i sačekajte da se valjak potpuno umiri. Zatim proverite stanje valjka. Ako je oštećen, morate ga zameniti.

7. Čišćenje, održavanje, čuvanje, transport i poručivanje rezervnih delova

Pažnja:

Nikad ne radite na delovima koji provode el. struju, niti ih dotičite dok motor radi. Pre svih radova održavanja i nege skinite utikač sa svećice. Nikada ne izvodite bilo kakve radove dok uređaj radi. Radove koji nisu opisani u ovim uputstvima sme izvoditi samo ovlašćeni servis.

7.1 Čišćenje

Nakon svake upotrebe kultivator trebate temeljito očistiti. Naročito donju stranu i noževe. U tu svrhu nagnite kultivator malo u stranu i uklonite prljavštinu.

Pažnja! Pre nego što prevrnete uređaj morate isprazniti rezervoar za benzin kako biste sprečili isticanje benzina. Najbolje je da za to upotrebite standardnu pumpu za usisavanje benzina.

7.2 Održavanje

Kontrola nivoa ulja:

Uređaj postavite na tvrdnu, ravnu površinu. Odvrnite uljomeru šipku okretanjem ulevo. Nivo ulja mora biti kao što je prikazano na slici 10.

Pažnja: Motor ne sme nikada raditi bez ili sa premalo ulja. To na njemu može uzrokovati velika oštećenja.

Izmena ulja

- Izmena motornog ulja treba da se vrši dok je motor topao i to jednom godišnje pre početka sezone (za dodatnu informaciju pogledajte servisnu knjižicu za benzin).
- Koristite samo preporučeno motorno ulje.
- Stavite odgovarajuću posudu ispod zavrtnja za ispuštanje ulja.
- Ođvrite zavrtnj na otvoru za punjenje ulja (sl. 9/poz. A).
- Ođvrite zavrtnj za ispuštanje ulja (sl. 9/poz. B) i ispuštite ulje u prikladnu posudu.
- Kada staro ulje isteče, ponovno stavite zavrtnj (navojni čep).
- Uspite motorno ulje kao što je prikazano na slici 10.
- Staro ulje morate eliminisati u skladu s važećim odredbama.

Nega i podešavanje sajli

Češće nauljite sajle i proverite njihovu pokretljivost.

Održavanje filtera za vazduh

Zaprjani filteri za vazduh smanjuju snagu motora zbog premalog dovođenja vazduha do karburatora. Stoga je neophodna redovna kontrola. Filter za vazduh trebate kontrolisati svakih 50 časova rada i po potrebi očistiti. Kod veoma prašnjavog vazduha filter trebate češće kontrolisati.

- Demontirajte vazdušni filter kao što je prikazano na sl. 11-13.
- Očistite ga samo komprimovanim vazduhom ili ga istresite.
- Sastavljanje se odvija obrnutim redom.

Pažnja: Filter za vazduh nikada ne čistite benzinom ili zapaljivim rastvorima.

Održavanje/Zamena svećice

Zaprljanje svećice proverite prvi put nakon 10 časova rada i po potrebi je očistite pomoću četke od bakrene žice. Nakon toga održavajte svećicu svakih 50 časova rada.

- Jednim obrtajem skinite utikač svećice (sl. 14).
- Uklonite svećicu pomoću odgovarajućeg ključa (sl. 15).
- Montaža se vrši obrnutim redom.

7.3 Priprema uređaja za skladištenje

Upozorenje: Ne ispušćavajte benzin u zatvorenoj prostoriji, u blizini vatre ili dok pušite. Isparavanja mogu izazvati eksploziju ili vatru.

1. Ispraznite tank za benzin pomoću usisne pumpe.
2. Startujte motor i pustite ga da radi tako dugo dok se ne potroši preostao benzin.
3. Nakon svake sezone zamenite ulje. U tu svrhu uklonite staro ulje iz toplog motora i uspite novo motorno ulje.
4. Uklonite svećicu s glave cilindra. Uspite pomoću kantice oko 20 ml ulja u cilindar. Polako povlačite sajlu startera tako da ulje zaštiti cilindar iznutra. Ponovno uvrnite svećicu.
5. Očistite otvore za hlađenje cilindra i kućište.
6. Očistite ceo uređaj kako biste zaštitili lak.
7. Čuvajte uređaj na dobro provetrenom mestu.

7.4 Priprema uređaja za transport

1. Ispraznite tank za benzin pomoću usisne pumpe.
2. Pustite da motor radi tako dugo dok se ne potroši sav preostao benzin.
3. Ispraznite motorno ulje iz toplog motora.
4. Uklonite utikač sa svećice.
5. Očistite otvore za hlađenje cilindra i kućište.
6. Po potrebi demontirajte dršku za guranje. Obratite pažnju na to da ne prelomite sajle.

7.5 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani www.isc-gmbh.info

8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

9. Plan traženja grešaka

Smetnja	Moguć uzrok	Moguć uzrok
Motor ne radi	<ul style="list-style-type: none"> - nije pritisnuta poluga kočnice motora - neispravna svećica - prazan tank za gorivo - zatvorena slavina za benzin 	<ul style="list-style-type: none"> - pritisnite polugu kočnice motora - zamenite svećicu - uspite gorivo - otvorite slavinu za benzin
Motor radi nemirno	<ul style="list-style-type: none"> - zaprljan filter za vazduh - istrošena svećica - aktiviran čok 	<ul style="list-style-type: none"> - očistite filter za vazduh - očistite/zamenite svećicu - polugu čoka stavite u položaj „Run“
Nemiran rad, jako vibriranje uređaja	<ul style="list-style-type: none"> - nož nije centriran 	<ul style="list-style-type: none"> - zamenu noževa prepustite servisnoj radionici
Motor radi, valjak se ne okreće	<ul style="list-style-type: none"> - pokidan klinasti kaiš 	<ul style="list-style-type: none"> - zamenu klinastog kaiša prepustite servisnoj radionici

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Svećica, vazdušni filter, klinasti kaiš, filter za gorivo, nož (valjak)
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.isc-gmbh.info. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Garantni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne radi besprekorno, veoma nam je žao i molimo Vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu, ili najbližoj prodavnici u kojoj ste kupili ovaj uređaj. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se isključivo odnose na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru privredne delatnosti, niti u drugim samostalnim delatnostima. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije, koje dole naveden proizvođač garantuje zajedno sa zakonskom garancijom kupcima svojih novih uređaja. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Garancija se isključivo odnosi na nedostatke novog uređaja dole navedenog proizvođača koji ste kupili, a koji su posledica grešaka na materijalu ili fabričkih grešaka; usluga je po našem izboru ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamenu uređaja.
Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
 - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
 - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstovanja (npr. oštećenja zbog pada).
 - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 60 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Molimo vas da držite spreman račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslani bez tablice s oznakom tipa, isključeni su iz realizacije garancije na osnovu nedostatka mogućnosti svrstavanja. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.

İçindekiler

1. Güvenlik uyarıları
2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği
3. Kullanım amacına uygun kullanım
4. Teknik özellikler
5. Çalıştırmadan önce
6. Kullanma
7. Temizleme, Bakım, Saklama, Transport ve Yedek Parça Siparişi
8. Bertaraf etme ve geri kazanım
9. Arıza arama planı

Tehlike!

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

Tehlike!

Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz. Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

Makine üzerindeki uyarı etiketlerinin açıklaması (Şekil 16)

- 1) Dikkat! Makineyi kullanmadan önce kullanma talimatını okuyun.
- 2) Üçüncü (insan ve hayvanlar) şahısları makinenin tehlikeli bölümünden uzak tutunuz.
- 3) Keskin çalışma aletleri - Parmaklarınızı veya ayak parmaklarınızı kesmeyin - Bakım çalışmalarına başlamadan önce buji fişini çıkarın.
- 4) Makineyi çalıştırmadan önce yağ ve yakıt dolurun.
- 5) Dikkat! Kulaklık ve iş gözlüğü takın.
- 6) Motor start /Motor stop kolu (I=Motor Açık; 0=Motor Kapalı)
- 7) Dikkat! Kızgın parçalar.
- 8) Havalandırma silindiri derinlik ayarı

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği**2.1 Makine açıklaması (Şekil 1/2)**

1. Motor Start/ Stop kolu - Motor freni
2. Üst dümen
3. Alt dümen
4. Derinlik ayarı
5. Çim dışarı atma kapağı
6. Çim toplama torbası
7. Gaz kolu
8. 2 x üst dümen sabitleme somunu
9. 4 x alt dümen sabitleme vidası
10. 4 x alt dümen sabitleme somunu
11. 2 x kablo sabitleme klipsi
12. 2 x üst dümen sabitleme vidası

2.2 Sevkiyatın içeriği

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünün satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!

Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik Uyarıları

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Makine çimlerin havalandırılması için tasarlanmıştır. Çim havalandırma çalışmasında, yosun ve yabancı otlar kökleri ile birlikte topraktan koparılıp çıkarılarak toprağın havalandırılması sağlanır. Böylece çim, besleyici maddeleri daha iyi derecede alabilir ve aynı zamanda temizlenmiş olur. Çimi ilkbahar (Nisan) ve sonbaharda (Ekim) havalandırmanızı tavsiye ederiz.

Dikkat! Yaralanma tehlikesi oluşturacağından çim havalandırma makinesi çit ve dal artıklarının öğütülmesi işleminde kullanılması yasaktır. Makine ayrıca, örneğin köstebek yuvalarının düzeltilmesi işlemi gibi arazi üzerindeki pürüzlerin giderilmesi işleminde motorlu çapa olarak da kullanılması yasaktır. İş güvenliği sebeplerinden dolayı çim havalandırma makinesinin, başka iş makinelerini ve aparatlarını tahrikleme için kullanılması da yasaktır.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellikler

Motor tipi:..... 1 silindir; 4 zamanlı
Silindir hacmi:.....212 ccm
Motor gücü max.:4,2 kW / (5,7 PS)
Çalışma devri:3600 dev/dak
Yakıt : benzin (E10)
Depo kapasitesi: yakl.3,6 l
Motor yağı:yakl. 0,6 l
Buji:..... LG F6TC
Bıçak (Adet): 18
Bıçak Ø: 163 mm
Derinlik ayarı: 15 - +5 mm
Çalışma genişliği:..... 400 mm
Ses basınç seviyesi LpA: 81,5 dB(A), K = 2dB (A)
Ses güç seviyesi LWA: 97,49 dB(A)
Titreşim ah:3,86 m/s², K = 1,5 m/s²
Ağırlık:.....32 kg

5. Çalıştırmadan önce

Çim havalandırıcısı demonte edilmiş şekilde sevk edilir. Çim havalandırıcısını kullanmadan önce komple dümen takımı ve toplama torbası monte edilecektir. Montaj işleminde kullanma talimatında açıklanan çalışmaları sırasıyla takip edin ve montajı kolay şekilde gerçekleştirebilmeniz için açıklamaların yanındaki şekillere bakınız.

Alt dümenin montajı (Şekil 3)

Alt dümeni (Şekil 3/ Poz. 3) makine ile birlikte gönderilmiş olan vidalar (Şekil 3/ Poz. 9) ve somunlar (Şekil 3/ Poz. 10) ile dümen tutma elemanına monte edin.

Üst dümenin montajı (Şekil 4a)

Üst dümeni (Şekil 4a/ Poz. 2), üst dümen delikleri (Şekil 4/Poz. 3) ve alt dümen delikleri üst üste gelecek şekilde pozisyonlayın. Makine ile birlikte gönderilen vidalar (Şekil 4a/ Poz. 12) ve somunlar (Şekil 4a/ Poz. 8) ile boruları birbirine bağlayın. Ekte gönderilen kablo sabitleme klipsleri (Şekil 4b/ Poz. 11) ile gaz teli ve motor Start/Stop telini alt dümene sabitleyin.

Çim Toplama Torbasının Montajı (Şekil 5)

Toplama torbasını havalandırıcının üzerine asabilmek için dışarı atma kapağını (Şekil 5/Poz. 5) bir eliniz ile kaldırmayın ve diğer eliniz ile toplama torbasını (Şekil 5/Poz. 6) sapından tutarak üst taraftan asmanız gerekmektedir.

Dikkat! Tutma torbasını yerine asmanız için motorun kapalı olması ve bıçak silindirisinin dönmemesi gerekir!

6. Kullanma

Dikkat!

Çim havalandırma makinesi sevk edildiğinde motor içinde yağ bulunmaz. Bu nedenle motoru çalıştırmadan önce motora mutlaka yağ doldurmanız gerekmektedir. Motor yağ seviyesi her çim biçme işleminden önce kontrol edilmelidir.

Motoru çalıştırma (Şekil 6 – 7)

Motor istenmeden çalıştırmayı engellemek için motor freni ile donatılmıştır (Şekil 6/Poz. 1) ve bu fren işletme esnasında çekilerek daima boşaltılmış olmalıdır, aksi takdirde motor duracaktır.

Dikkat: Motor freni kolu bırakıldığında kol başlangıç pozisyonuna geri dönmeli ve motor otomatik olarak durmalıdır. Motor durmadığında makinenin kullanılmaya devam edilmesi yasaktır.

1. Benzin vanasını (Şekil 7/ Poz. B) açın. Bunun için vanayı "ON" pozisyonuna döndürün.
2. Choke (jikle) kolunu (Şekil 7/ Poz. C) "Choke" pozisyonuna getirin.
3. Gaz kolunu (Şekil 1/Poz. 7) orta pozisyona getirin.
4. Motor fren koluna (Şekil 6/ Poz. 1) basın ve motor çalışmaya kadar ipi (Şekil 7/ Poz. A) kuvvetlice çekin.
5. Motoru kısaca çalıştırın ve sonra Choke kolunu (Şekil 7/ Poz. B) "RUN" pozisyonuna getirin.
6. Bıçak silindir hızı gaz kolu (Şekil 6/ Poz. 7) ayarlanabilir (kaplumbağa sembolü = yavaş / tavşan sembolü = hızlı)

Dikkat: Motoru çalıştırmak için çalıştırma ipini hızlıca çekmeden önce ip ilk direnç hissedilinceye kadar biraz çekilecektir. Motor çalıştıktan sonra çalıştırma ipinin hızlıca yuvasına çarpmamasını sağlayın.

Dikkat: Motor çalışmaya başladığında havalandırma makinesi silindiri dönmeye başlar.

Dikkat! Motor çalışmaya devam ettiği sürece çim dışarı atma kapağını kesinlikle açmayın. Dönmekte olan silindir yaralanmalara sebep olabilir. Dışarı atma kapağını daima itinalı bir şekilde sabitleyin.

Kapak çekme yayı ile „Kapalı“ pozisyonuna geri katlanır! Bıçak gövdesi ile kullanıcı arasındaki emniyet mesafesi daima yerine getirilecektir. Çim biçme işlemi esnasında, eğimli arazilerde ve çalılık bölgelerde makinenin yönünü değiştirirken çok dikkatli olunuz. Sağlam durmaya dikkat ediniz, kaymayan ve zemini kavrayan taban özelliğine sahip ayakkabı ve uzun pantolon giyin. Eğimli arazide çim biçme işlemi yaparken daima eğime paralel yani eğimin enine doğru kesim yapın. İş güvenliği sebeplerinden dolayı eğimi 15 dereceden fazla olan arazilerde çim biçme işleminin çim biçme makinesi ile yapılması yasaktır. Çim biçme makinesini geri yöne hareket ettirirken ve kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun. Ayağınız dolanarak düşme tehlikesi vardır!

Çalışma derinliğinin ayarlanması (Şekil 8)

Çalışma derinliğini ayarlamak için derinlik ayarlama kolunu (Şekil 8/ Poz. 4) hafifçe makineden dışarı doğru bastırın, istenilen derinliği ayarlayın ve kolu tekrar yerine sabitleyin.

Dikkat! Transport işlemi için derinlik ayarlama kolunu en yüksek pozisyona ayarlayın.

Doğru Çim Havalandırma Kuralları

Çim havalandırma işleminde işlenmemiş yer kalmaması için üst üste kesim yapılması tavsiye edilir. Kesilen alanın temiz bir görünüm sergilemesi için çim havalandırıcısını mümkün olduğunca düz yönde hareket ettirin. Burada işleme hattı bir sonraki işleme hattı ile birkaç santimetre üst üste gelmelidir. Böylece işlenmemiş şeritlerin kalması önlenir. İşlenen alan üzerinde çim artıkları kalmaya başladığında çim toplama torbası dolmuş demektir ve boşaltılması gerekir.

Dikkat! Toplama torbasını sökmeden önce motoru durdurun ve bıçak silindirisinin durmasını bekleyin!

Çim toplama torbasını sökerken bir elinizle atık dışarı atma kapağını kaldırın ve diğer eliniz ile torbayı sapından tutarak çıkarın! Çimlerin hangi sıklıkta havalandırılacağı çim büyüme hızına ve toprağın sertlik derecesine bağlıdır. Çim havalandırma makinesi gövdesinin alt tarafını temiz tutun ve çim artıklarını mutlaka temizleyin. Çim artıkları çalıştırma işlemini zorlaştırır ve havalandırma kalitesini etkiler.

Eğimli arazilerde havalandırma işlemi yönü eğimin enine doğru olmalıdır. Bıçak silindiri üzerinde herhangi bir kontrol işlemi yapmadan önce motoru durdurun.

Dikkat! Motor durdurulduktan sonra silindir birkaç saniye daha dönmeye devam eder. Kesinlikle silindiri elden durdurmayı denemeyin. Dönmekte olan silindir herhangi bir cisme çarptığında çim havalandırma makinesini durdurun ve silindirin tamamen durmasını bekleyin. Silindir tamamen durduktan sonra durumunu kontrol edin. Bu elemanın hasar görmesi durumunda değiştirilecektir.

7. Temizleme, Bakım, Saklama, Transport ve Yedek Parça Siparişi

Dikkat:

Motor çalışırken ve ateşleme sisteminin akım geçiren bölümleri üzerinde kesinlikle çalışma yapmayın veya bu bölümlere temas etmeyin. Bütün bakım ve temizleme çalışmalarına başlamadan önce buji kablosu fişini bujiden sökün. Makine çalışırken alet üzerinde hiçbir çalışma yapmayın. Bu Kullanma Talimatında açıklanmayan çalışmalar sadece yetkili servisler tarafından yerine getirilecektir

7.1 Temizleme

Her kullanımdan sonra çim havalandırma makinesi itinalı bir şekilde temizlenecektir. Özellikle makinenin alt tarafı ve bıçak bağlantı yuvası temizlenecektir. Bu çalışma için çim havalandırma makinesini hafifçe yana yatırın ve pislikleri temizleyin.

Dikkat! Çim havalandırma makinesini yana yatırmadan önce benzinin yere dökülmesini önlemek için benzin deposu boşaltılmalıdır. Bu işlem için sıradan bir benzin pompası kullanın.

7.2 Bakım

Yağ seviyesinin kontrol edilmesi:

Makineyi düz bir zemin üzerine koyun. Yağ çubuğunu sola döndürerek çıkarın. Yağ seviyesi Şekil 10'da gösterilen seviyede olmalıdır.

Dikkat: Motoru kesinlikle yağ koymadan veya çok az yağ ile çalıştırmayın. Aksi taktirde motorda ağır hasar meydana gelecektir.

Yağ değiştirme

- Motor yağı değiştirme işlemi her yıl biçme sezonu başlangıcından önce yapılmalıdır (ek olarak benzin servis kitapçığındaki bilgiler) ve yağ değiştirme çalışması motor sıcak durumda gerçekleştirilecektir.
- Sadece tavsiye edilen motor yağını kullanın.

- Yağ boşaltma civatasının altına uygun bir yağ kabı koyun.
- Yağ dolmuş civatasını (Şekil 9/ Poz. A) açın.
- Yağ boşaltma civatasını (Şekil 9 /Poz. B) açın ve yağın yağ toplama kabı içine akmasını sağlayın.
- Kullanılmış yağ tamamen kabın içine boşaldıktan sonra yağ boşaltma civatasını kapatın.
- Motor yağını Şekil 10'da gösterildiği gibi doldurun.
- Kullanılmış yağ geçerli atık yönetmeliklerine göre bertaraf edilecektir.

Tel mekanizmalarının bakımı ve ayarı

Tel mekanizmalarını sık olarak yağlayın ve kolay hareket edip etmediğini kontrol edin.

Hava filtresinin bakımı

Kirlenmiş olan hava filtresinden karbüratöre daha az hava gireceğinden motor gücü azalır. Bu nedenle hava filtresinin düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir. Hava filtresi her 50 işletme saatinde bir kontrol edilmeli, gerek duyulduğunda temizlenmelidir. Çalışma ortamındaki havada aşırı derecede toz bulunduğu hava filtresi daha sık olarak kontrol edilmelidir.

- Hava filtresini Şekil 11-13'de gösterildiği gibi sökün.
- Hava filtresini sadece basınçlı hava ile üfleterek veya sert bir yere vurarak temizleyin
- Montaj işlemi sökme işleminin tersi yönünde gerçekleşir.

Dikkat: Hava filtresinin kesinlikle benzin veya yanıcı solvent maddeler ile temizlenmesi yasaktır.

Bujinin bakımı/değiştirilmesi

Bujinin kirlenmiş olup olmadığını ilk kez 10 işletme saatinden sonra kontrol edin ve temizlenmesi gerektiğinde bakır telli fırça ile temizleyin. Sonra her 50 işletme saatinde bir bujinin bakımını yapın.

- Buji fişini (Şekil 14) döndürerek sökün.
- Bujiyi alet ile birlikte gönderilmiş buji anahtarı (Şekil 15) ile sökün.
- Montaj işlemi sökme işleminin tersi yönünde gerçekleşir.

7.3 Saklama işlemi için çim biçme makinesinin hazırlanması

İkaz bilgisi: Benzin malzemesini kapalı mekânlarda, ateş yakınında veya sigara içerken boşaltmayın. Benzin gazları patlamaya veya yangına sebep olabilir.

1. Benzin pompası kullanarak yakıt deposu içindeki benzini boşaltın.

2. Motoru çalıştırın ve motor içinde kalan benzin tamamen tüketilinceye kadar motoru çalışmaya bırakın.
3. Her sezon sonunda yağ değiştirme işlemini yapın. Bunun için motordaki kullanılmış yağ boşaltın ve motora yeni motor yağı doldurun.
4. Bujiyi silindir kapağından sökün. Silindir içine yağdanlık ile yakl. 20 ml yağ doldurun. Çalıştırma ipini yavaşça çekin ve böylece yağın silindiri kaplamasını sağlayın. Bujiyi tekrar yerine takın.
5. Silindir ve motor gövdesinin soğutma kanatlarını temizleyin.
6. Makinenin boyasını korumak için tüm makineyi temizleyin.
7. Çim biçme makinesini iyi havalandırılmış bir yerde saklayın.

7.4 Transport işlemi için çim biçme makinesinin hazırlanması

1. Benzin pompası kullanarak yakıt deposu içindeki benzini boşaltın
2. Motoru çalıştırın ve motor içinde kalan benzin tamamen tüketilinceye kadar motoru çalışmaya bırakın.
3. Motor sıcak durumdayken motor yağını boşaltın.
4. Buji kablosu fişini bujiden sökün.
5. Silindir ve motor gövdesinin soğutma kanatlarını temizleyin.
6. Gerekliğinde dümeni sökün. Tel mekanizmalarının bükülmemesine dikkat edin.

7.5 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.isc-gmbh.info sayfasında açıklanmıştır.

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

9. Arıza arama planı

Arıza	Olası sebepleri	Giderilmesi
Motor çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none">- Fren koluna basılmadı- Buji arızalı- Yakıt deposu boş- Benzin vanası kapalı	<ul style="list-style-type: none">- Fren koluna basın- Bujiyi değiştirin- Yakıt deposunu doldurun- Benzin vanasını açın
Motor düzensiz çalışıyor	<ul style="list-style-type: none">- Hava filtresi kirli- Buji kirli- Choke açık	<ul style="list-style-type: none">- Hava filtresini temizleyin- Bujiyi temizleyin- Choke kolunu „Run“ pozisyonuna getirin
Motor düzensiz çalışıyor, motorda aşırı derecede titreşim mevcut	<ul style="list-style-type: none">- Bıçak balansı bozuk	<ul style="list-style-type: none">- Bıçağın Müşteri Hizmetleri tarafından değiştirilmesini sağlayın
Motor çalışıyor, silindir dönmüyor	<ul style="list-style-type: none">- Kayış kopmuştur	<ul style="list-style-type: none">- Kayışın Müşteri Hizmetleri tarafından değiştirilmesini sağlayın.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca iSC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Buji, hava filtresi, kayış, yakıt filtresi, bıçak
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.isc-gmbh.info sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
Bu işlevi açıklayınız.

Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,

ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti Garanti Belgesi üzerinde açıklanan adrese göndermenizi veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu garanti koşulları sadece, ürünü ticari olarak veya serbest meslek uygulamalarında kullanmayacak olan tüketiciler yani gerçek kişiler için geçerlidir. Bu garanti koşulları, ilgili üretici firmanın yasal garanti hükümlerine ek olarak müşterilerine tanıdığı ek maddeleri düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Söz konusu garanti hizmeti kapsamı sadece ilgili üretici firmadan satın aldığınız yeni alet için geçerli olup malzeme veya imalat hatasını kapsar. Ayıplı malın telafisi, ilgili arızanın giderilmesi veya aletin yenisi ile değiştirilmesi ile sınırlıdır ve bu seçim firmamıza aittir. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir.
3. Garanti kapsamına dahil olmayan durumlar:
 - Montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar veya bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar veya aletin anormal çevre koşullarına maruz bırakılması veya bakım ve temizlik çalışmalarının yetersiz olmasından kaynaklanan hasarlar.
 - Kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz, transport hasarları), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar).
 - Kullanıma bağlı olağan veya diğer doğal aşınma nedeniyle oluşan hasarlar.
4. Garanti süresi 60 aydır ve garanti süresi aletin satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
5. Garanti haklarınızdan faydalanmak istediğinizde arızalı aleti www.isc-gmbh.info sayfasına bildirin. Kasa fişi veya yeni aletinizi satın aldığınızı belgeleyen diğer bir evrağı hazır tutun. Kasa fişi veya tip etiketi olmaksızın gönderilen aletler, aletin tam olarak tanımlanma olanağının bulunmaması nedeniyle garanti hizmetleri dışındadır. Aletinizin arızası garanti hizmetleri kapsamındaysa en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet adresinize gönderilecektir.

Aşınma, sarf ve eksik parçalar için bu Kullanma Talimatının servis bilgileri bölümündeki garanti koşullarında belirtilen kısıtlamalara atıfta bulununuz.

Содержание

1. Указания по технике безопасности
2. Состав устройства и состав упаковки
3. Использование в соответствии с назначением
4. Технические данные
5. Перед вводом в эксплуатацию
6. Работа с устройством
7. Чистка, техобслуживание, хранение, транспортировка и заказ запасных деталей
8. Утилизация и вторичное использование
9. Таблица поиска неисправностей

Опасность!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

Опасность!

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

Пояснение значения указателей на устройстве (рис. 16)

1. Внимание! Перед первым пуском прочтите руководство по эксплуатации.
2. Не допускайте присутствия посторонних (людей и животных) в опасной зоне.
3. Острые рабочие инструменты - Не порежьте пальцы рук или ног - Перед техническим обслуживанием снимите свечной наконечник.
4. Перед вводом в эксплуатацию залить масло и топливо.
5. Используйте защитные очки и наушники.
6. Рычаг пуска/остановки двигателя (1 =

включить двигатель; 0 = выключить двигатель)

7. Внимание! Горячие детали.
8. Регулировка глубины вала вертикуттера

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1 Описание устройства (рис. 1/2)

1. Рычаг пуска/остановки двигателя - моторный тормоз
2. Верхняя ведущая рукоятка
3. Нижняя ведущая рукоятка
4. Устройство регулировки глубины
5. Крышка выброса
6. Травосборник
7. Дроссельный рычаг
8. 2 крепежные гайки для верхней ведущей рукоятки
9. 4 крепежных винта для нижней ведущей рукоятки
10. 4 крепежные гайки для нижней ведущей рукоятки
11. 2 клипсы для крепления кабеля
12. 2 крепежных винта для верхней ведущей рукоятки

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубить от удушья!

- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование в соответствии с назначением

Устройство предназначено для вертикализации газонов. При вертикализации из земли вырываются мох и сорняки вместе с корнями, а также разрыхляется почва. Благодаря этому газон лучше усваивает питательные вещества и очищается. Мы рекомендуем проводить вертикализацию газона весной (апрель) и осенью (октябрь).

Внимание! В связи с риском травм для пользователя запрещено применять устройство в качестве измельчителя срезанных веток и частей живой изгороди. Кроме того, запрещено использовать устройство в качестве мотокультиватора и для выравнивания возвышенностей, например, разрытой кротом земли. Исходя из соображений безопасности, нельзя использовать устройство в качестве приводного агрегата для других рабочих инструментов и комплектов инструментов любого рода.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его назначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим назначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным

обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

4. Технические данные

Тип двигателя: 1-цилиндровый; 4-тактный
 Рабочий объем: 212 см³
 Мощность двигателя (макс.): . 4,2 кВт/(5,7 л.с.)
 Рабочая скорость вращения: 3600 об/мин
 Топливо : неэтилированный бензин (Е10)
 Емкость бака: ок. 3,6 л
 Моторное масло: ок. 0,6 л
 Свеча зажигания: LG F6TC
 Ножи (количество): 18
 Диаметр ножа: 163 мм
 Регулировка глубины: -15+5 мм
 Рабочая ширина: 400 мм
 Уровень давления шума LpA:
 81,5 дБ(А), K = 2дБ (А)
 Уровень мощности шума LWA: 97,49 дБ(А)
 Вибрация ahw: 3,86 м/с², K = 1,5 м/с²
 Вес: 32 кг

5. Перед вводом в эксплуатацию

Устройство поставляется в разобранном состоянии. Травосборник и ведущую рукоятку полностью необходимо смонтировать перед использованием устройства. Шаг за шагом следуйте инструкции по эксплуатации и используйте рисунки, чтобы облегчить сборку.

Монтаж нижней ведущей рукоятки (рис. 3)

Смонтируйте нижнюю ведущую рукоятку (рис. 3, поз. 3) при помощи входящих в комплект поставки винтов (рис. 3, поз. 9) и гаек (рис. 3, поз. 10) в креплении ведущей рукоятки.

Монтаж крепления верхней ведущей рукоятки (рис. 4а)

Расположите верхнюю ведущую рукоятку (рис. 4а, поз. 2) таким образом, чтобы отверстия верхней ведущей рукоятки совпадали с отверстиями нижней ведущей рукоятки. Привинтите трубки друг к другу при помощи входящих в комплект поставки винтов (рис. 4а, поз. 12) и гаек (рис. 4а, поз. 8). При помощи входящих в комплект поставки

клипс для крепления кабеля (рис. 4b, поз. 11) закрепите газовый трос и трос пуска/остановки двигателя на нижней ведущей рукоятке.

Монтаж травосборника (рис. 5)

Приподнять одной рукой крышку выброса (рис. 5, поз. 5), а другой рукой сверху за ручку навесить травосборник (рис. 5, поз. 6). **Внимание!** Для установки травосборника необходимо выключить двигатель, и вал не должен вращаться.

6. Работа с устройством

Внимание!

Двигатель поставляется без масла. Поэтому перед вводом в эксплуатацию необходимо обязательно залить масло. Перед каждым использованием следует проверять уровень масла в двигателе.

5.2 Запуск устройства (рис. 6–7)

В целях предупреждения непроизвольного пуска двигатель оснащен моторным тормозом (рис. 6, поз. 1), который должен быть всегда задействован во время эксплуатации, т.к. в противном случае произойдет останов двигателя.

Внимание: При отпуске рычага моторного тормоза он должен вернуться в исходное положение, а двигатель должен остановиться. Если этого не произойдет, использовать устройство запрещено.

1. Открыть бензиновый кран (рис. 7, поз. B). Для этого необходимо перевести кран в положение «ON».
 2. Рычаг привода воздушной заслонки (рис. 7, поз. C) перевести в положение «воздушная заслонка».
- Указание: Обычно не требуется использование воздушной заслонки при повторном запуске теплого двигателя.
3. Установите дроссельный рычаг (рис. 1, поз. 7) по центру.
 4. Нажмите рычаг моторного тормоза (рис. 6, поз. 1) и резко дерните за трос пуска (рис. 7, поз. A), пока двигатель не запустится.
 5. Дайте двигателю немного нагреться, а затем поставьте рычаг привода воздушной заслонки (рис. 7, поз. B) в положение «RUN».

6. При помощи дроссельного рычага (рис. 6, поз. 7) можно изменить число оборотов вала вертикуттера («черепаха» = медленно, «заяц» = быстро)

Внимание: Трос пуска вытягивать всегда медленно до первого сопротивления, прежде чем сильно дернуть его для старта. Не давайте тросу пуска после произведенного старта возвращаться с ускорением.

Внимание: При пуске двигателя вращается вал вертикуттера.

Внимание! Никогда не открывайте крышку выброса при работающем двигателе. Вращающийся вал может служить причиной травм. Всегда тщательно закрепляйте крышку выброса. Она откидывается назад в положение «Закрыто» посредством пружины растяжения. Необходимо всегда соблюдать безопасное расстояние между корпусом и пользователем, заданное направляющими штангами. При проведении работ и изменении направления движения на откосах и склонах требуется особая осторожность. Сохраняйте устойчивое положение, надевайте обувь с нескользкой рифленой подошвой и длинные брюки. Всегда работайте поперек склона. Исходя из соображений безопасности, нельзя использовать устройство для вертикализации на склонах с уклоном более 15 градусов. Соблюдайте особую осторожность при движении назад и при подтягивании устройства: существует опасность спотыкания.

Регулировка глубины обработки (рис. 8)

Для регулировки глубины обработки отодвиньте немного от устройства рычаг для регулировки глубины (рис. 8, поз. 4), выберите необходимую глубину и снова зафиксируйте рычаг.

Внимание! Для транспортировки установите рычаг для регулировки глубины в самое верхнее положение.

Указания по правильной работе

При проведении работ рекомендуется обеспечивать перекрытие дорожек. Для равномерной обработки необходимо вести устройство по максимально прямой траектории. При этом дорожки всегда должны перекрывать друг на друга на несколько сантиметров, чтобы не оставалось полос.

Как только во время проведения работ на земле начинают появляться остатки травы, необходимо опорожнить травосборник.

Внимание! Перед снятием травосборника выключите двигатель и дождитесь остановки вала!

Для снятия травосборника приподнимите крышку выброса одной рукой, а другой рукой извлеките сборный мешок! Частота обработки газона зависит, как правило, от скорости роста травы газона и твердости почвы. Содержите в чистоте нижнюю сторону устройства и обязательно удаляйте скапливающуюся землю и траву. Они затрудняют процесс пуска и оказывают негативное влияние на качество обработки. На склонах следует прокладывать дорожку поперек склона. Перед любыми проверками вала выключайте двигатель. **Внимание!** Вал продолжает вращаться в течение нескольких секунд после выключения двигателя. Никогда не пытайтесь остановить вал. Если вращающийся вал ударяется о какой-либо предмет, отключите устройство и дождитесь полной остановки вала. Затем проверьте состояние вала. Если он поврежден, необходимо произвести замену.

7. Чистка, техобслуживание, хранение, транспортировка и заказ запасных деталей

Внимание:

Никогда не работайте на токоведущих деталях системы зажигания при работающем двигателе и не прикасайтесь к ним. Перед любыми работами по техническому обслуживанию и уходу снимите свечной наконечник со свечи зажигания. Никогда не проводите никакие работы на работающем устройстве. Работы, которые не описаны в настоящем руководстве по эксплуатации, должны выполняться только в авторизованной специализированной мастерской.

7.1 Очистка

После каждого применения необходимо тщательно очищать вертикуттер, особенно нижнюю сторону и ножи. Для этого наклоните вертикуттер немного набок и удалите грязь.

Внимание! Перед тем как наклонить устройство, полностью опорожните бензиновый бак, чтобы не допустить утечки бензина. Лучше всего для этих целей подойдет обычный насос для откачивания бензина.

7.2 Техническое обслуживание

Контроль уровня масла:

Установите устройство на плоскую и ровную поверхность. Отвинтите указатель уровня масла, вращая его влево. Контроль уровня масла осуществляется согласно рисунку 10.

Внимание: Никогда не эксплуатировать двигатель без масла или со слишком малым количеством масла. Это может вызвать серьезные повреждения двигателя.

Замена масла

- Ежегодно перед началом сезона (в дополнение к указаниям в сервисной книжке бензинового устройства) должна производиться замена моторного масла при двигателе, нагретом до рабочей температуры.
- Используйте только рекомендуемое моторное масло.
- Разместите под резьбовой пробкой маслосливного отверстия подходящий маслосборный поддон.
- Откройте маслосливной винт (рисунок 9, поз. А).
- Вывинтите резьбовую пробку маслосливного отверстия (рис.9, поз. В) и слейте масло в подходящую емкость.
- После спуска отработанного масла снова закрыть резьбовую пробку маслосливного отверстия.
- Залейте моторное масло так, как показано на рисунке 10.
- Отработанное масло необходимо утилизировать в соответствии с действующими предписаниями.

Уход за тросовыми тягами и их регулировка
Чаще смазывайте тросовые тяги маслом и проверяйте легкость их хода.

Техническое обслуживание воздушного фильтра

Загрязненные воздушные фильтры снижают мощность двигателя из-за уменьшения подачи воздуха в карбюратор. Поэтому

требуется регулярный контроль. Воздушный фильтр следует проверять каждые 50 часов и при необходимости чистить. При высокой концентрации пыли в воздухе нужно чаще проверять воздушный фильтр.

- Снимите воздушный фильтр так, как показано на рисунках 11-13.
- Чистить воздушный фильтр только сжатым воздухом или путем выбивания.
- Сборка осуществляется в обратной последовательности.

Внимание: Запрещено очищать воздушный фильтр бензином или горючими растворителями.

Техническое обслуживание и замена свечи зажигания

Проверьте свечу зажигания на наличие загрязнений впервые через 10 часов работы и очистите ее при необходимости щеткой из медной проволоки. После этого выполняйте работы по техническому обслуживанию свечи зажигания через каждые 50 часов работы.

- Снимите свечной наконечник (рис. 14) путем вращения.
- Снимите свечу зажигания с помощью свечного ключа (рис. 15).
- Сборка осуществляется в обратной последовательности.

7.3 Подготовка к хранению устройства

Предупреждающее указание: Не храните бензин в закрытых помещениях, вблизи от огня и находитесь на расстоянии при курении. Газовые пары могут привести к взрывам или воспламенению.

1. Опорожнить бензиновый бак при помощи насоса для откачивания бензина.
2. Запустить двигатель и дать двигателю поработать, пока не будет использован остающийся бензин.
3. По окончании каждого сезона проводить замену масла. Для этого слейте отработанное моторное масло из теплого двигателя и залейте новое.
4. Снимите свечу зажигания с головки цилиндра. Ручной масленкой залить в цилиндр около 20 мл масла. Медленно потяните за рукоятку стартера, так чтобы масло предохраняло цилиндр изнутри. Ввинтить свечу зажигания на место.
5. Очистить ребра охлаждения цилиндра и корпус.
6. Очистить все устройство, чтобы защитить эмаль.

7. Храните устройство в хорошо проветриваемом месте.

7.4 Подготовка устройства к транспортировке

1. Опорожнить бензиновый бак при помощи насоса для откачивания бензина.
2. Дать двигателю поработать, пока не будет использован остающийся бензин.
3. Слить моторное масло из теплого двигателя.
4. Снять свечной наконечник со свечи зажигания.
5. Очистить ребра охлаждения цилиндра и корпус.
6. При необходимости демонтировать ведущую рукоятку. Следите за тем, чтобы тросовые тяги не надломились.

7.5 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.isc-gmbh.info

8. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

9. Таблица поиска неисправностей

Неисправность	Возможные причины	Устранение
Не работает двигатель	<ul style="list-style-type: none"> - Не нажат рычаг моторного тормоза - Неисправна свеча зажигания - Топливный бак пуст - Бензиновый кран закрыт 	<ul style="list-style-type: none"> - Нажать рычаг моторного тормоза - Заменить свечу зажигания - Залить топливо - Открыть бензиновый кран
Неровно работает двигатель	<ul style="list-style-type: none"> - Загрязнился воздушный фильтр - Свеча зажигания изношена - Нажата воздушная заслонка 	<ul style="list-style-type: none"> - Очистить воздушный фильтр. - Очистить или поменять свечу зажигания - Рычаг привода воздушной заслонки перевести в положение «RUN».
Неспокойный ход, сильная вибрация корпуса	<ul style="list-style-type: none"> - Дисбаланс ножа 	<ul style="list-style-type: none"> - Заменить ножи в сервисной мастерской.
Двигатель работает, вал не вращается	<ul style="list-style-type: none"> - Порвался клиновой ремень 	<ul style="list-style-type: none"> - Заменить клиновой ремень в сервисной мастерской.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Свеча зажигания, воздушный фильтр, клиновой ремень, топливный фильтр, ножи (валок)
Расходный материал/расходные части*	
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.isc-gmbh.info. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)?
Опишите эту неисправность.

Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель, наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне, или в магазин, в котором Вы приобрели устройство. При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намереваются использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового устройства нижеупомянутого производителя, которое вы приобрели, связанные с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов устройства или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке.
3. Наша гарантия не распространяется на:
 - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и требований техники безопасности, воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или недостаточного ухода и технического обслуживания;
 - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, повреждения при транспортировке), применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении);
 - повреждения устройства или частей устройства, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом.
4. Гарантийный срок составляет 60 месяцев, отсчет начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к продлению гарантийного срока, также при оказании такой услуги отсчет нового гарантийного срока на устройство или возможно установленные детали не начинается заново. Это условие действует также при обращении в местный сервисный отдел.
5. Для предъявления гарантийных требований сообщите о неисправности устройства на сайте www.isc-gmbh.info. Приготовьте квитанцию о покупке или другие доказательства приобретения Вами нового устройства. Оказание гарантийных услуг применительно к устройствам, направленным на рассмотрение без соответствующих доказательств или фирменной таблички, исключается ввиду недостатка данных для идентификации таких устройств. Если наша гарантия распространяется на неисправность устройства, Вы немедленно получите отремонтированное или новое устройство.

Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.

Indholdsfortegnelse

1. Sikkerhedsanvisninger
2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang
3. Formålsbestemt anvendelse
4. Tekniske data
5. Før ibrugtagningen
6. Betjening
7. Renholdelse, vedligeholdelse, opmagasinering, transport og reservedelsbestilling
8. Bortskaffelse og genanvendelse
9. Fejsøgningskema

Fare!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

Fare!

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

Oplysningsskiltens betydning (fig. 16)

1. Pas på! Læs betjeningsvejledningen, inden du tager maskinen i brug.
2. Hold tredjeperson (personer og dyr) borte fra farezonen.
3. Skarpt arbejdsværktøj – pas på læsioner af fingre og tær – træk tændrørshætten ud inden vedligeholdelsesarbejde.
4. Påfyld olie og brændstof før ibrugtagning
5. Brug øjen- og høreværn.
6. Motorstart-/motorstoparm (I = motor ON; 0 = motor OFF)
7. Pas på! Brandvarme dele.
8. Dybdeindstilling kultivarvalse

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang**2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/2)**

1. Motorstart-/stoparm - motorbremse
2. Øverste føreskaft
3. Nederste føreskaft
4. Dybdeindstilling
5. Dækplade
6. Opsamlingspose
7. Gasregulator
8. 2 fastspændingsmøtrikker til øverste føreskaft
9. 4 fastspændingsskruer til nederste føreskaft
10. 4 fastspændingsmøtrikker til nederste føreskaft
11. 2 kabelclips
12. 2 fastspændingsskruer til øverste føreskaft

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse

Maskinen er beregnet til kultivering af græsarealer. Under kultiveringen trækkes mos og ukrudt op af jorden ved rødderne, samtidig med at jorden løsnes op. Herved renses plænen og græsset kan nemmere optage næringsstoffer. Vi anbefaler at kultivere plænen om foråret (april) og om efteråret (oktober).

Pas på! På grund af fare for kvæstelser må maskinen ikke anvendes som kompostkværn til findeling af gren- og hækmateriale. Endvidere må maskinen ikke anvendes som motorfræser eller til planering af jordhævninger, som f.eks. muldvarpeskud. Af sikkerhedsgrunde må maskinen ikke anvendes som drivaggregat til andre arbejdsværktøjer og værktøjssæt.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Motortype:..... 1-cylindret; 4-takts
 Kubikindhold:212 ccm
 Motor-ydelse maks.:..... 4,2 kW / (5,7 HK)
 Omdrejningstal, belastet:3600 min⁻¹
 Brændstof:Benzin (E10)
 Tankvolumen:..... ca. 3,6 l
 Motorolie:..... ca. 0,6 l
 Tændrør: LG F6TC
 Knive (antal):..... 18
 Kniv-Ø:..... 163 mm
 Dybdeindstilling: -15 - +5 mm
 Arbejdsbredde: 400 mm
 Lydtryksniveau LpA:..... 81,5 dB(A), K = 2 dB (A)
 Lydeffektniveau LWA:..... 97,49 dB(A)
 Vibration ahw:3,86 m/s², K = 1,5 m/s²
 Vægt:32 kg

5. Før ibrugtagningen

Kultivatoren leveres adskilt. Opsamlingsposen og hele føreskaftet skal monteres, inden kultivatoren kan tages i brug. Følg betjeningsvejledningen trin for trin, og gør brug af illustrationerne – det vil lette arbejdet med at samle kultivatoren.

Påsætning af nederste føreskaft (fig. 3)

Sæt det nederste føreskaft (fig.3/ pos. 3) fast på holderen til føreskaftet med de medfølgende skruer (fig. 3/ pos. 9) og møtrikker (fig. 3/ pos. 10).

Påsætning af øverste holder til føreskaft (fig. 4a)

Placer den øverste del af føreskaftet (fig. 4a/pos. 2) således, at hullerne i den øverste del af føreskaftet passer med hullerne i den nederste del af føreskaftet. Skru rørene sammen med de medfølgende skruer (fig. 4a/pos. 12) og møtrikker (fig.4a/ pos. 8). Med de medfølgende kabelclips (fig. 4b/ pos. 11) fastgøres gaskablet og motorstart-/stopkablet til det nederste føreskaft.

Påsætning af opsamlingspose (fig. 5)

Løft op i udkastklappen (fig. 5/pos. 5) med den ene hånd, og hængt opsamlingsposen (fig. 5/pos. 6) på oppefra med den anden hånd på håndgrebet. Pas på! Motoren skal være slukket, og valsen må ikke dreje rundt, når opsamlingsposen sættes på!

6. Betjening

Pas på!

Der er ingen olie på motoren ved levering. Husk at fylde olie på først! Oliestanden i motoren skal kontrolleres hver gang, før arbejdet påbegyndes.

Start af maskinen (fig. 6 – 7)

For at undgå utilsigtet start af motoren er den udstyret med en motorbremse (fig. 6/ pos. 1), som skal være aktiveret under driften, da motoren ellers stopper.

Vigtigt: Når motorbremsearmen slippes, skal den vende tilbage til udgangsposition og motoren stoppe. Ellers må maskinen ikke benyttes.

1. Luk op for benzinhanen (fig. 7/ pos. B). Hanen stilles på "ON".
2. Sæt chokerarmen (fig. 7/ pos. C) i position "Choke".

Bemærk: Det er normalt ikke nødvendigt at bruge chokeren, når en varm motor startes igen.

3. Stil gasregulatoren (fig. 1/pos. 7) i midten.
4. Aktiver motorbremsearmen (fig. 6/pos. 1), og træk kraftigt i startkablet (fig. 7/ pos. A), indtil motoren starter.
5. Lad kortvarigt motoren køre varm, og sæt så chokerarmen (fig. 7/ pos. B) i position "RUN".
6. Kultivatorvalsens omdrejningstal kan reguleres med gasregulatoren (fig.6/ pos. 7) (skildpadde=langsom / hare=hurtig)

Vigtigt: Træk altid startkablet langsomt ud, indtil du møder den første modstand - herefter trækker du ud med et hurtigt ryk for at starte. Lad ikke startkablet smælde tilbage, når motoren er startet.

Vigtigt: Kultivatorvalsen roterer, når motoren startes.

Pas på! Dækpladen må aldrig åbnes, mens motoren kører. Den roterende valse kan forårsage svære kvæstelser. Dækpladen skal altid fastgøres omhyggeligt. Den klappes tilbage til „luk“-position ved hjælp af trækfjederen! Den sikkerhedsafstand mellem brugeren og kabinettet, som naturligt gives af manøverskaffet, skal altid overholdes. Vær særlig forsigtig, når du arbejder og ændrer retning på skrænter og skrånninger. Sørg for at stå godt fast på underlaget, brug sko med skridfaste såler samt lange bukser. Skrånende overflader skal altid bearbejdes på tværs.

Skrånende overflader med en hældning, som overstiger 15 grader, må af sikkerhedsgrunde ikke bearbejdes med kultivatoren.

Ved baglæns kørsel og når kultivatoren trækkes, skal der udvises særlig forsigtighed - pas på ikke at snuble!

Indstilling af arbejdsdybde (fig. 8)

For at indstille arbejdsdybden trykkes armen til dybdeindstilling (fig. 8/ pos. 4) lidt væk fra maskinen, den ønskede dybde indstilles, hvorefter du lader armen gå i indgreb igen.

Pas på! Ved transport skal armen til dybdeindstilling stå i den højeste position.

Arbejdsanvisninger

Det anbefales at lade banerne overlape hinanden, når du kultiverer. For at opnå et rent mønster skal maskinen føres i lige baner. Banerne bør overlape hinanden nogle centimeter for at undgå ubearbejdede striber. Hvis der bliver græsrester liggende under arbejdet, er det tid at tømme op-

samlingsposen.

Pas på! Sluk motoren, og vent til valsen står helt stille, inden du tager opsamlingsposen af!

Opsamlingsposen tages af ved at løfte op i dækpladen med den ene hånd og fjerne opsamlingsposen med den anden! Hvor ofte kultivering skal udføres afhænger af græsvæksten og jordbundens hårdhed. Undersiden af kultivatoren skal holdes ren; det er vigtigt at, jord- og græsaflejringer fjernes. Aflejringer besværliggør startprocessen og forringer arbejdets kvalitet. På skrånende overflader skal banen gå på tværs af skrånningen. Sluk motoren, inden du efterser valsen.

Pas på! Valsen roterer videre i nogle sekunder, efter at motoren er blevet slukket. Prøv aldrig at stoppe valsen selv. Hvis valsen støder mod en genstand, skal du slukke maskinen og vente, indtil valsen står helt stille. Kontroller, om valsen er intakt. Er den beskadiget, skal den skiftes ud.

7. Renholdelse, vedligeholdelse, opmagasinering, transport og reservedelsbestilling

Vigtigt:

Arbejde på eller berøring af strømførende dele af tændingssystemet, mens motoren kører, er forbudt. Træk tændrørshætten ud af tændrøret, inden arbejder med vedligeholdelse og pleje påbegyndes. Arbejder på maskinen må aldrig udføres, mens maskinen er tændt. Arbejder, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, er forbeholdt autoriseret serviceværksted.

7.1 Renholdelse

Maskinen skal rengøres grundigt hver gang efter brug. Det gælder især undersiden og knivene. Maskinen tippes en anelse ud til siden, hvorefter snavset fjernes.

Pas på! Benzintanken skal tømmes, inden maskinen tippes, så der ikke løber benzin ud. Til det benyttes bedst en almindelig benzinudsugningspumpe.

7.2 Vedligeholdelse

Kontrol af oliestand:

Stil maskinen på en plan, lige flade. Skru oliepin- den ud ved at dreje venstre om. Oliestanden skal være som vist på figur 10.

Vigtigt: Motoren må aldrig mangle olie. Oliemangel vil kunne volde betydelig skade på motoren.

Olieskift

- Skift af motorolie skal ske en gang om året, inden den nye sæson indledes (se tillige oplysningerne i servicehæftet Benzin) – motoren skal være driftsvarm.
- Brug kun motorolie, der er anbefalet af maskinproducenten.
- Placer en egnet opsamlingsbeholder neden under olieaftapningsskruen.
- Åbn oliepåfyldningsskruen (fig. 9/ pos. A).
- Skru olieaftapningsskruen (fig. 9/pos. B) af og lad olien løbe ned i en egnet beholder.
- Skru olieaftapningsskruen i igen, når den brugte olie er løbet ud.
- Fyld motorolie på som vist på figur 10.
- Den brugte olie skal bortskaffes ifølge gældende miljøforskrifter.

Pleje og indstilling af kabeltræk

Kabeltrækkene skal jævnligt smøres ind i olie og kontrolleres for let gang.

Vedligeholdelse af luftfiltret

Et snavset luftfilter nedsætter lufttilførslen til karburatoren og forringer dermed motorydelsen. Regelmæssig kontrol er nødvendig. Luftfiltret skal kontrolleres hver 50. driftstimer og renses ved behov. Ved meget støvholdig luft skal luftfiltret efterses med korte intervaller.

- Afmonter luftfiltret som afbildet på fig. 11-13.
- Rens kun luftfiltret med trykluft eller ved at banke det ud.
- Isætning sker tilsvarende i modsat rækkefølge.

Vigtigt: Luftfiltret må ikke renses med benzin eller brændbare opløsningsmidler.

Vedligeholdelse/Udskiftning af tændrør

Undersøg tændrøret for snavs første gang efter 10 driftstimer, og rens det om nødvendigt med en kobbertrådsbørste. Herefter efterses tændrøret i intervaller à 50 driftstimer.

- Træk tændrørshætten (fig. 14) ud med en drejende bevægelse.
- Tag tændrøret ud med en tændrørsnøgle (fig. 15).
- Isætning sker tilsvarende i modsat rækkefølge.

7.3 Forberedelse til opmagasinering af maskinen

Advarsel: Udtøm ikke benzin i lukkede rum, i nærheden af ild, eller mens du ryger. Gasdampe kan forårsage eksplosioner eller brand.

1. Tøm benzintanken med en benzinudsugningspumpe.
2. Start motoren, og lad den køre, indtil resten af benzinen er brugt op.
3. Skift olie efter hver sæson. Den brugte motorolie fjernes fra den varme motor, og ny olie fyldes på.
4. Fjern tændrøret fra cylindertopstykket. Fyld ca. 20 ml olie i cylinderen med en oliekan. Træk langsomt i startergrebet, så olien beskytter cylinderen indvendigt. Skru tændrøret i igen.
5. Rengør cylinderens køleribber og huset.
6. Rengør hele maskinen for at beskytte lakfarven.
7. Opbevar maskinen et sted med god ventilation.

7.4 Forberedelse af maskinen til transport

1. Tøm benzintanken med en benzinudsugningspumpe.
2. Lad motoren køre, indtil resten af benzinen er brugt op.
3. Tøm motorolien ud af den varme motor.
4. Tag tændrørshætten ud af tændrøret.
5. Rengør cylinderens køleribber og huset.
6. Afmonter om nødvendigt føreskafterne. Pas på, at kabeltrækkene ikke bøjes om.

7.5 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

9. Fejlsøgningsskema

Driftsforstyrrelse	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren kører ikke.	<ul style="list-style-type: none"> - Motorbremsearm ikke trykket ind - Tændrør defekt - Benzintank tom - Benzinbane lukket 	<ul style="list-style-type: none"> - Tryk motorbremsearm ind - Sæt nyt tændrør i - Fyld benzin på - Åbn for benzinbane
Motor kører uroligt.	<ul style="list-style-type: none"> - Luftfilter snavset - Tændrør nedslidt - Choker betjent 	<ul style="list-style-type: none"> - Rens luftfilter - Rens/Udskift tændrør - Sæt chokerarm i position „Run“
Urolig driftsgang, maskinen vibrerer kraftigt	<ul style="list-style-type: none"> - Kniv ude af balance 	<ul style="list-style-type: none"> - Få kniv udskiftet på aut. serviceværksted.
Motor kører, valse roterer ikke	<ul style="list-style-type: none"> - Kilerem bristet 	<ul style="list-style-type: none"> - Få kilerem udskiftet på aut. serviceværksted.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Tændrør, luftfilter, kilerem, brændstoffilter, kniv (valse)
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.isc-gmbh.info. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
Beskriv venligst fejlfunktionen.

Garantibevis

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis, eller det sted, hvor du har købt varen. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. naturlige personer, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelse, som nedenstående producent lover købere af sine nye apparater som supplement til den lovfastsatte garanti. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på et nyt apparat fra nedenstående producent, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes.
Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning.
3. Garantien dækker ikke følgende:
 - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
 - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning af produktet eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (f.eks. sand, sten eller støv, transportskader), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes).
 - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid.
4. Garantiperioden udgør 60 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: www.isc-gmbh.info. Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye apparat ved hånden. Apparater, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Innholdsfortegnelse

1. Sikkerhetsinstrukser
2. Beskrivelse av maskinen og innholdet i leveransen
3. Formålstjenlig bruk
4. Tekniske data
5. Før maskinen tas i bruk
6. Betjening
7. Rengjøring, vedlikehold, lagring, transport og bestilling av reservedeler
8. Avfallsbehandling og gjenvinning
9. Feilsøkings skjema

Fare!

Når man bruker utstyr, må en del sikkerhetsregler overholdes for å forhindre personskader og materielle skader. Les derfor nøye igjennom denne bruksanvisningen / disse sikkerhetsinstruksene. Ta godt vare på bruksanvisningen, slik at du til enhver tid har informasjonen til rådighet. Dersom du gir utstyret videre til en annen person, må du også sørge for å levere bruksanvisningen / sikkerhetsinstruksene sammen med utstyret. Vi påtar oss intet ansvar for ulykker eller skader som måtte oppstå fordi denne bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene ikke blir fulgt.

1. Sikkerhetsinstrukser

Du finner de aktuelle sikkerhetsinstruksene i det vedlagte heftet!

Fare!

Les gjennom alle sikkerhetsinstruksene og andre instruksjoner. Dersom du gjør feil og ikke overholder sikkerhetsinstruksjonene og veiledningene, kan dette forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. **Oppbevar alle sikkerhetsinstrukser og instruksjoner for å kunne slå opp i dem senere.**

Forklaring av henvisningsskiltene på maskinen (figur 16)

1. OBS! Les bruksanvisningen før du tar maskinen i bruk for første gang.
2. Hold andre (personer og dyr) borte fra faresonen.
3. Skarpe arbeidsverktøy – ikke skjær deg i fingrene eller tærne - trekk av tennpluggghetten før du utfører vedlikehold.
4. Fyll på olje og drivstoff før du tar maskinen i bruk.
5. Bruk øye- og hørselsvern.
6. Håndtak for motorstart/motorstopp (I=motor på; 0=motor av)
7. OBS! Varme deler.
8. Dybdejustering av vertikalskjærevalsen

2. Beskrivelse av maskinen og innholdet i leveransen**2.1. Beskrivelse av maskinen (figur 1/2)**

1. Håndtak for motorstart/motorstopp - motorbrems
2. Øvre styrehåndtak
3. Nedre styrehåndtak
4. Dybdejustering
5. Utkastdeksel
6. Oppsamlingskurv
7. Gasshåndtak
8. 2 festemutrer for øvre styrehåndtak
9. 4 festeskruer for nedre styrehåndtak
10. 4 festemutrer for nedre styrehåndtak
11. 2 klips for kabelfeste
12. 2 festeskruer for øvre styrehåndtak

2.2 Inkludert i leveransen

Vennligst kontroller at artikkelen er komplett ut fra det som er beskevet som innholdet i leveransen. Dersom det mangler deler må du henvende deg til vårt Service Center, eller til forhandleren hvor du kjøpte maskinen, innen 5 arbeidsdager etter kjøpet. Du må da legge fram en gyldig kjøpskvittering. Vær i denne forbindelse oppmerksom på garantiytelsestabellen i serviceinformasjonen helt bak i veiledningen.

- Åpne emballasjen og ta maskinen forsiktig ut av emballasjen.
- Fjern forpakkingsmaterialet og forpakkings- og transportsikringene (hvis for hånden).
- Kontroller at leveringene er komplette.
- Kontroller maskinen og tilbehørsdelene med henblikk på transportskader.
- Oppbevar om mulig emballasjen til garantitiden er utløpt.

Fare!

Maskinen og forpakkingsmaterialet er ikke leketøy for barn! Barn må ikke leke med plastposene, foliene og smådelene! Det er fare for at de svelger dem og fare for kvelning!

- Bruksanvisning
- Sikkerhetsinstrukser

3. Formålstjenlig bruk

Maskinen er beregnet på vertikalskjæring av plenarealer. Under vertikalskjæringen rives mose og ugress ut av bakken med røttene, og jordsmonnet gjøres løsere. Dermed kan plenen bedre ta opp næringsstoffene, og den renses. Vi anbefaler å vertikalskjære plenen om våren (april) og om høsten (oktober).

OBS! På grunn av risikoen for personskader hos brukeren er det ikke tillatt å bruke maskinen som kompostkvern for å hakke opp avfall etter beskæring av trær eller klipping av hekk. Videre er det ikke tillatt å bruke maskinen som jordfreser eller til å planere ut forhøyninger i bakken, f.eks. moldvarphauger. Av sikkerhetsgrunner er det ikke tillatt å bruke maskinen som drivaggregat for noen former for andre arbeidsverktøy og verktøysett.

Maskinen skal kun brukes til arbeider den er beregnet på. All annen bruk som går ut over dette blir regnet for å være ikke-forskriftsmessig. Produsenten påtar seg intet ansvar for noen form for materielle skader eller personskader som måtte resultere av slik bruk. For slike skader er ene og alene brukeren/den som betjener anlegget ansvarlig.

Vær oppmerksom på at vårt utstyr ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller industriell bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. Vi gir ingen garanti dersom maskinen brukes i næringslivet, håndverks- eller industribedrifter, eller blir brukt til arbeider som kan likestilles med en slik bruk.

4. Tekniske data

Motortype:.....1-sylinders; 4-takts
 Slagvolum:212 ccm
 Motorytelse, maks.:.....4,2 kW / 5,7 ps
 Turtall belastet:.....3600 min⁻¹
 Drivstoff:.....bensin (E10)
 Tankvolum:.....ca. 3,6 l
 Motorolje:.....ca. 0,6 l
 Tennplugg: LG F6TC
 Kniver (antall):.....18
 Kniv-Ø:.....163 mm
 Dybdejustering:.....-15 - +5 mm
 Arbeidsbredde:400 mm
 Lydtrykknivå LpA:.....81,5 dB(A), K = 2dB (A)
 Lydeffektnivå LWA:.....97,49 dB(A)
 Vibrasjon ahw:3,86 m/s², K = 1,5 m/s²
 Vekt:.....32 kg

5. Før maskinen tas i bruk

Maskinen er demontert når den leveres fra fabrikk. Oppsamlingskurven og det komplette styrehåndtaket må monteres før maskinen kan tas i bruk. Følg bruksanvisningen skritt for skritt og ta også bildene til hjelp for å orientere deg, slik at montering blir lettere for deg.

Montering av det nedre styrehåndtaket (figur 3)

Monter det nedre styrehåndtaket (fig.3/ pos. 3) på holderen for styrehåndtaket med de inkluderte skruene (fig. 3/ pos. 9) og mutrene (fig. 3/ pos. 10).

Montering av øvre holder for styrehåndtaket (figur 4a)

Plasser det øvre styrehåndtaket (fig. 4a/pos. 2) slik at hullene i det øvre skyvehåndtaket stemmer overens med hullene i det nedre skyvehåndtaket. Skru rørene fast til hverandre med de inkluderte skruene (fig. 4a/ pos. 12) og mutrene (fig.4a/ pos. 8). Fest gasswiren og betjeningswiren for motorstart/motorstopp på det nedre styrehåndtaket med de vedlagte klipsene for kabelfeste (fig. 4B/ pos. 11).

Montering av oppsamlingskurven (figur 5)

Løft opp utkastdekslet (fig. 5/Pos. 5) med den ene hånden og heng oppsamlingskurven (fig. 5/Pos. 6) inn på håndtaket fra oppsiden med den andre hånden. OBS! Når oppsamlingskurven skal hen-

ges på plass, må motoren være slått av, og valsen må ikke rotere!

6. Betjening

OBS!

Motoren leveres uten olje. Det er derfor tvungende nødvendig å fylle på olje før du tar maskinen i bruk. Oljenivået på motoren må kontrolleres før hver arbeidsstart.

Start av maskinen (fig. 6 – 7)

For å unngå utilsiktet start av motoren er denne utstyrt med en motorbrems (fig. 6/Pos. 1). Denne motorbremsen må betjenes hele tiden under bruk, for ellers stopper motoren.

OBS: Når motorbremsespaken slippes løs, må den vende tilbake til utgangsstillingen, og motoren må stoppe. Det er ikke tillatt å bruke maskinen hvis dette ikke er tilfellet.

1. Åpne bensinkranen (fig. 7/ pos. B). Sett kranen på "ON" for å gjøre dette.
2. Sett chokespaken (fig. 7/ pos. C) i "Choke"-stilling.
Merk: Choken behøves vanligvis ikke når en varm motor skal startes på nytt.
3. Sett gasspaken (fig. 1/pos. 7) i midtre posisjon.
4. Betjen motorbremsespaken (fig. 6/ pos. 1) og trekk kraftig i startsnoren (fig. 7/ pos. A) til motoren starter.
5. La motoren gå seg varm en liten stund og sett deretter chokespaken (fig. 7/ pos. B) i "RUN"-stilling.
6. Med gasspaken (fig. 6/ pos. 7) kan vertikalskjærevalsens turtall reguleres (skilpadde=langsom / hare=hurtig)

OBS: Trekk alltid startsnoren sakte ut til første motstand, før du trekker den raskt ut for å starte motoren. Ikke la startsnoren slynges tilbake etter at motoren er startet.

OBS: Vertikalskjærevalsen roterer når motoren startes.

OBS! Du må aldri åpne utkastdekslet mens motoren fortsatt er i gang. Den roterende valsen kan føre til personskader. Pass alltid på å feste utkastdekslet forsvarlig. Det settes tilbake i "stengt" stilling av trekkfjæren! Den sikkerhetsavstand mellom maskinhuset og brukeren som er gitt ved styrehåndtaket, skal alltid holdes. Man må være

spesielt forsiktig når man arbeider og skifter kjøretning i skråninger og heng. Pass på å stå stødig, bruk sko med sklisikre såler med godt grep og lange bukser. Arbeid alltid på tvers av heng. Heng med en stigning på mer enn 15 grader må av sikkerhetsgrunner ikke vertikalskjæres med maskinen.

Vær spesielt forsiktig når du beveger deg bakover og når du drar maskinen etter deg. Fare for å snuble!

Innstilling av arbeidsdybden (fig. 8)

Press håndtaket for dybdejustering (fig. 8/Pos. 4) litt bort fra maskinen for å stille inn arbeidsdybden. Still inn ønsket dybde og la håndtaket gå i inngrep igjen.

OBS! Sett håndtaket for dybdejustering i øverste stilling når maskinen skal transporteres.

Instruksjoner om hvordan arbeidet utføres korrekt

Under arbeidet med vertikalskjærerens anbefales det å arbeide overlappende. For at plenen skal se pen ut etter vertikalskjæringen, må du gå med maskinen i så rette baner som mulig. I denne forbindelse bør disse banene alltid overlappe hverandre med noen centimeter, slik at det ikke blir stående igjen striper. Så snart det blir liggende igjen rester av gress under arbeidet, må oppsamlingskurven tømmes.

OBS! Slå av motoren og vent til valsen har stanset helt, før du tar av oppsamlingskurven!

Når du skal hekte løs oppsamlingskurven, må du løfte opp utkastdekslet med den ene hånden og ta ut oppsamlingssekken med den andre hånden! Hvor ofte plenen skal bearbeides avhenger prinsipielt av hvordan plenens gress vokser og hvor hard bakken er. Hold undersiden av maskinen ren. Det er tvingende nødvendig å fjerne jord- og gressavleiringer. Avleiringer gjør det vanskeligere å starte maskinen og nedsetter kvaliteten. I skråninger skal banene legges på tvers av skråningen. Slå av motoren før du utfører noen form for kontroll på valsen.

OBS! Valsen fortsetter å rotere i noen sekunder etter at motoren er slått av. Du må aldri prøve å stoppe valsen. Dersom den roterende valsen slår mot en gjenstand, må du slå av maskinen og vente til valsen har stanset helt. Kontroller deretter valsens tilstand. Den må skiftes ut dersom den er skadet.

7. Rengjøring, vedlikehold, lagring, transport og bestilling av reservedeler

OBS:

Du må aldri utføre arbeider på strømførende deler eller tenningsanlegget, eller berøre disse, når motoren er i gang. Trekk tennpluggen av tennpluggen før alle arbeider med stell og vedlikehold. Utfør aldri noen form for arbeider på maskinen når motoren er i gang. Arbeider som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen, skal kun utføres av et autorisert, spesialisert verksted.

7.1 Rengjøring

Vertikalskjæreren bør rengjøres grundig etter hver bruk. Dette gjelder spesielt for undersiden og knivene. For å gjøre dette må du vippe vertikalskjæreren litt til siden og fjerne smusset.

OBS! Bensintanken må tømmes før du vipper maskinen, slik at du unngår at det lekker ut bensin. For å gjøre dette er det best å bruke en vanlig oppsugingspumpe for bensin.

7.2 Vedlikehold

Kontroll av oljenivået:

Plasser maskinen på et hardt, flatt underlag. Skru ut oljepeilepinnen ved å dreie den til venstre. Oljenivået må være som vist i figur 10.

OBS: Du må aldri bruke motoren uten eller med for lite olje. Det kan føre til alvorlige skader på motoren.

Oljeskift

- Motoroljeskift bør utføres hvert år før sesongen starter (se i tillegg informasjonen i Servicehefte bensin). Dette skal utføres når motoren er driftsvarm.
- Bruk kun anbefalt motorolje.
- Plasser en egnet oppsamlingsbeholder for olje under oljepluggen.
- Åpne påfyllingsskruen for olje (fig. 9/Pos. A).
- Åpne oljepluggen (fig.9/pos. B) og tapp av oljen i en egnet beholder.
- Steng oljepluggen igjen når den gamle oljen har rent ut.
- Fyll på motorolje som vist i figur 10.
- Den gamle oljen må destrueres i samsvar med gjeldende forskrifter.

Stell og justering av betjeningswirene

Smør ofte betjeningswirene med olje og kontroller at de er lett bevegelige.

Vedlikehold av luftfilteret

Et tilsmusset luftfilter reduserer motorens effekt på grunn av for liten lufttilførsel til forgasseren. Det er derfor uunngåelig å kontrollere filteret med jevne mellomrom. Luftfilteret bør kontrolleres hver 50. driftstime og rengjøres ved behov. Når det finnes mye støv i luften, må luftfilteret kontrolleres oftere.

- Demonter luftfilteret som vist i fig. 11-13.
- Luftfilteret skal kun rengjøres med trykkluft eller bankes rent.
- Monteringen skjer i motsatt rekkefølge.

OBS: Du må aldri rense luftfilteret med bensin eller brennbare løsemidler.

Vedlikehold/utskiftning av tennpluggen

Kontroller tennpluggen for tilsmussing første gang etter 10 driftstimer, og rengjør den med en kobbertrådbørste dersom det er nødvendig. Deretter skal tennpluggen vedlikeholdes hver 50. driftstime.

- Ta av tennpluggen (fig. 14) med en roterende bevegelse.
- Fjern tennpluggen med en tennpluggnøkkel (fig. 15).
- Monteringen skjer i motsatt rekkefølge.

7.3 Klargjøring før maskinen settes til oppbevaring

Advarsel: Du må ikke fjerne bensinen i lukkede rom, i nærheten av åpen ild, eller når du røyker. Gassdamp kan føre til eksplosjon eller brann.

1. Tøm bensintanken med en oppsugingspumpe for bensin.
2. Start motoren og la motoren gå, helt til resten av bensinen er oppbrukt.
3. Utfør oljeskift etter hver sesong. For å gjøre dette må du tappe den gamle oljen av når motoren er varm, og fyll på ny olje.
4. Demonter tennpluggen fra sylindertoppen. Fyll ca. 20 ml olje på sylindren med en oljekanne. Trekk sakte i starthåndtaket, slik at oljen beskytter sylindren innvendig. Skru tennpluggen inn igjen.
5. Rengjør sylindrens kjøleribber og huset.
6. Rengjør hele maskinen for å beskytte lakken.
7. Oppbevar maskinen på en godt ventilert plass eller et godt ventilert sted.

7.4 Klargjøring av maskinen for transport

1. Tøm bensintanken med en oppsugingspumpe for bensin.
2. La motoren gå, helt til resten av bensinen er oppbrukt.
3. Tøm motoren for motorolje mens den er varm.
4. Ta tennpluggheten av tennpluggen.
5. Rengjør sylindereens kjøleribber og huset.
6. Demonter styrehåndtaket ved behov. Pass på at det ikke oppstår knekk på betjeningswirene.

7.5 Bestilling av reservedeler:

Når man bestiller reservedeler, bør følgende opplysninger angis:

- Maskintype
- Maskinens artikkelnummer
- Maskinens identifikasjonsnummer
- Reservedelsnummeret til den nødvendige reservedelen

Du finner aktuelle priser og informasjon under www.isc-gmbh.info

8. Avfallsbehandling og gjenvinning

Utstyret er pakket inn i emballasje for å forhindre transportskader. Denne emballasjen er et råstoff og kan dermed brukes om igjen, eller den kan føres tilbake til råstoffkretsløpet. Maskinen og tilbehøret består av ulike materialer, f.eks. metall og kunststoffer. Defekte maskiner skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Maskinen bør leveres inn til et egnet depot for forskriftsmessig avfallsbehandling. Spør hos kommuneadministrasjonen, dersom du ikke vet hvor et slikt deponi finnes.

9. Feilsøkingsskjema

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Motoren går ikke	<ul style="list-style-type: none"> - Motorbremsespaken er ikke trykket inn - Tennpluggen er defekt - Drivstofftanken er tom - Bensinkranen er stengt 	<ul style="list-style-type: none"> - Trykk inn motorbremsespaken - Skift ut tennpluggen - Fyll på drivstoff - Åpne bensinkranen
Motoren går ujevnt	<ul style="list-style-type: none"> - Tilsmusset luftfilter - Utslitt tennplugg - Choken er betjent 	<ul style="list-style-type: none"> - Rengjør luftfilteret - Rengjør/skift ut tennpluggen - Sett chokespaken i „Run“-stilling
Motoren går ujevnt, maskinen vibrerer sterkt	<ul style="list-style-type: none"> - Ubalanse på knivene 	<ul style="list-style-type: none"> - La et kundeserviceverksted skifte ut knivene
Motoren går, valsen roterer ikke	<ul style="list-style-type: none"> - Kileremmen er slitt av 	<ul style="list-style-type: none"> - La et kundeserviceverksted skifte ut kileremmen

Gjentrykk eller annen mangfoldiggjøring av dokumentasjon og ledsagende papirer til produktene, også i utdrag, er bare tillatt når ISC GmbH har gitt sitt uttrykkelige samtykke til dette.

Med forbehold om tekniske endringer

Serviceinformasjon

Vi har kompetente servicepartnere i alle land som er angitt i garantidokumentet. Du finner kontaktopplysningene i garantidokumentet. Disse står til disposisjon for deg i alle servicesaker som for eksempel reparasjoner, levering av reservedeler og slitedeler eller bestilling av forbruksmateriell.

Vær oppmerksom på at for dette produktet er følgende deler utsatt for slitasje under bruk eller naturlig slitasje, eller følgende deler er nødvendige som forbruksmateriell.

Kategori	Eksempel
Slitedeler*	Tennplugg, luftfilter, kilerem, drivstoffilter, kniv (valse)
Forbruksmateriale/ forbruksdeler*	
Manglende deler	

* ikke nødvendigvis inkludert i leveransen!

Ved mangler eller feil ber vi deg registrere feilen på internettadressen: www.isc-gmbh.info. Sørg for å gi en nøyaktig beskrivelse av feilen, og svar i denne forbindelse alltid på følgende spørsmål:

- Virket maskinen noen gang, eller var den defekt helt fra start av?
- Ble du oppmerksom på noe spesielt før defekten oppstod (symptom før defekten)?
- Hvilken feilfunksjon har maskinen etter din mening (viktigste symptom)?
Beskriv denne feilfunksjonen.

Garantidokument

Kjære kunde!

Våre produkter er underlagt streng kvalitetskontroll. Dersom denne maskinen en gang likevel ikke skulle fungere forskriftsmessig, beklager vi dette sterkt og ber deg henvende deg til vår kundeservice, under den adresse som er angitt på dette garantikortet, eller til forhandleren hvor du kjøpte maskinen. Følgende vilkår gjelder for å gjøre gjeldende garantikrav:

1. Disse garantivilkårene retter seg utelukkende mot forbrukere, det vil si naturlige personer, som ikke vil bruke dette produktet verken i rammen av næringslivsvirksomhet eller annen selvstendig virksomhet. Disse garantivilkårene gjelder for ekstra garantiytelser som ovenfor nevnte produsent lover dem som kjøper produsentens nye maskiner, i tillegg til den lovfestede garantien. Dine lovfestede krav på garantiytelser berøres ikke av denne garantien. Vår garantiytelse er gratis for deg.
2. Garantiytelsen dekker kun mangler på en maskinen som du har kjøpt ny fra ovenfor nevnte produsent, og som påviselig skyldes material- eller produksjonsfeil. Det er opp til oss å velge om vi vil utbedre slike mangler på maskinen eller erstatte maskinen.
Vær oppmerksom på at vårt utstyr ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller yrkesmessig bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. En garantiavtale er dermed ikke inngått, dersom maskinen i løpet av garantitiden brukes innen næringsliv, håndverk eller industri, eller dersom den utsettes for tilsvarende belastninger.
3. Vår garanti dekker ikke:
 - Skader som skyldes at monteringsveiledningen ikke er blitt fulgt, eller som skyldes ikke-forskriftsmessig installasjon, som skyldes at bruksanvisningen ikke er blitt fulgt (f.eks. ved at maskinen koples til feil nettspenning eller strømtype), eller som skyldes at vedlikeholds- eller sikkerhetsforskriftene ikke er blitt fulgt, at maskinen er utsatt for unormale miljøbetingelser, eller som har oppstått på grunn av manglende stell og vedlikehold.
 - Skader på maskinen som skyldes feil eller ikke-forskriftsmessig bruk (for eksempel overbelastning av maskinen eller bruk av ikke tillatte redskaper og tilbehør), inntrenging av uvedkommende gjenstander i maskinen (for eksempel sand, steiner eller støv, transportskader), bruk av makt eller ekstern påvirkning (for eksempel skader som skyldes at maskinen har falt ned).
 - Skader på maskinen eller deler av maskinen som kan tilbakeføres på vanlig slitasje under bruk eller annen naturlig slitasje.
4. Garantitiden gjelder i 60 måneder og begynner å løpe fra og med kjøpsdatoen for maskinen. Garantikrav skal gjøres gjeldende før utløpet av garantitiden og innen to uker etter at du har oppdaget defekten. Det er ikke mulig å gjøre gjeldende garantikrav etter at garantitiden er utløpt. Reparasjon eller utskiftning av maskinen fører verken til en forlengelse av garantitiden eller til at en ny garantiid begynner å gjelde for maskinen eller eventuelle monterte reservedeler på grunn av denne garantiytelsen. Dette gjelder også ved anvendelse av service på stedet.
5. Vennligst registrer den defekte maskinen som du vil gjøre gjeldende garantikrav for på internettadressen: www.isc-gmbh.info. Hold tilgjengelig kvitteringen for kjøpet eller andre papirer som dokumenterer at du har kjøpt en ny maskin. Maskiner som sendes inn uten tilhørende dokumentasjon eller uten merkeplate, prekluderes fra garantiytelse på grunn av manglende mulighet for å tilordne dem. Dersom defekten på maskinen dekkes av vår garantiytelse, vil du omgående få i retur en reparert eller en ny maskin.

Når det gjelder slitedeler, forbruksdeler og manglende deler, henviser vi til de begrensningene som gjelder for garantien i henhold til serviceinformasjonen i denne bruksanvisningen.

Efnisyfirlit

1. Öryggisleiðbeiningar
2. Tækislýsing og innihald
3. Tilætlud notkun
4. Tæknilegar upplýsingar
5. Fyrir notkun
6. Notkun
7. Hreinsun, umhirða, geymsla, flutningar og pöntun varahluta
8. Förgun og endurnotkun
9. Bilanaleit

Hætta!

Við notkun á tækjum eru ýmis öryggisatriði sem fara verður eftir til þess að koma í veg fyrir slys og skaða. Lesið því notandaleiðbeiningarnar / öryggisleiðbeiningarnar vandlega. Geymið allar leiðbeiningar vel þannig að ávallt sé hægt að grípa til þeirra ef þörf er á. Látið notandaleiðbeiningarnar / öryggisleiðbeiningarnar ávallt fylgja með tækinu ef það er afhent öðrum. Við tökum enga ábyrgð á slysum eða skaða sem hlotist getur af notkun sem ekki er nefnd í þessum notandaleiðbeiningum eða öryggisleiðbeiningar.

1. Öryggisleiðbeiningar

Viðgeigandi öryggisleiðbeiningar eru að finna í meðfylgjandi skjali!

Hætta!

Lesið öryggisleiðbeiningar og aðrar leiðbeiningar sem fylgja þessu tæki. Ef ekki er farið eftir öryggisleiðbeiningunum og öðrum leiðbeiningum getur myndast hætta á raflosti, bruna og/ eða alvarlegum slysum. **Geymið öryggisleiðbeiningarnar og notandaleiðbeiningarnar vel til notkunar í framtíðinni.**

Lýsingar leiðbeiningarskiltanna á tækinu (mynd 16)

1. Varúð! Lesið notandaleiðbeiningarnar áður en tækið er tekið til notkunar.
2. Halda verður utanaðkomandi aðilum (fólki og dýrum) utan hættusvæðisins.
3. Beitt verkfæri – Skerið ykkur ekki í fingur eða tær – Takið kertahettu af kertinu áður en að unnið er að tækinu.
4. Fyllið á olíu og eldsneyti áður en að tækið er tekið til notkunar.
5. Notið hlífðargleraugu og heyrnahlífar.
6. Gangsetning mótors-/slökkt á mótör (I=mótör í gangi, 0= slökkt á mótör)
7. Varúð! Heitir hlutir.
8. Dýptarstilling tætaravalsa

2. Tækislýsing og innihald**2.1 Tækislýsing (mynd 1/2)**

1. Mótör start-/ stoppari - mótörbremsa
2. Efra tækisbeisli
3. Neðra tækisbeisli
4. Hæðarstilling
5. Útkastslúga
6. Safnkarfa
7. Bensingjóf
8. 2 festingarrær fyrir efra halfang
9. 4 festingarskrúfur fyrir neðra tækisbeisli
10. 4 festingarrær fyrir neðra tækisbeisli
11. 2 leiðslufestingar
12. 2 festingarskrúfur fyrir efra tækisbeisli

2.2 Innihald

Vinsamlegast yfirfarið hlutinn og athugið hvort allir hlutir fylgi með sem taldir eru upp í notandaleiðbeiningunum. Ef að hluti vantar, hafið þá tafarlaust, eða innan 5 vinnudaga eftir kaup á tæki, samband við þjónustuboð okkar eða þá verslun sem tækið var keypt í og hafið með innkaupanótuna. Vinsamlegast athugið töflu aftast í leiðbeiningunum varðandi hluti sem eru ábyrgðir.

- Opnið umbúðirnar og takið tækið varlega út úr umbúðunum.
- Fjarlægjið umbúðirnar og læsingar umbúða / tækis (ef slíkt er til staðar).
- Athugið hvort að allir hlutir fylgi með tækinu.
- Yfirfarið tækið og aukahluti þess og athugið hvort að flutningaskemmdir séu að finna.
- Geymið umbúðirnar ef hægt er þar til að ábyrgðartímabil hefur runnið út.

Hætta!

Tækið og umbúðir þess eru ekki barnaleikföng! Börn mega ekki leika sér með plastþoka, filmur og smáhluti! Hætta er á að hlutir geti fests í hálsi og einnig hætta á köfnun!

- Notandaleiðbeiningar
- Öryggisleiðbeiningar

3. Tilætluð notkun

Þetta tæki er framleitt til þess að nota til að tæta mosa á grasflötum. Við notkun á þessu tæki verður mosi og illgresi rífið upp úr fletinum með rötum og losað verður um flötinn. Við þessa notkun getur grasflöturinn tekið betur við næringarefnum og hann verður hreinsaður. Við mælum með því að tæta að vori til (apríl) og að hausti (október).

Varúð! Vegna hættu á líkamsmeiðslum á notanda tækisins má ekki nota þetta tæki til þess að kurla eða búta greinar eða annað efni. Auk þess má ekki nota þetta tæki sem jarðvegstætara né til þess að slétta fleti eða ójöfnur eins og til dæmis moldvörpuþúfur, moldvörpuþúfur. Af öryggisástæðum má ekki nota þetta tæki til þess að knýja önnur tæki eða aukaútbúnað af einhverri gerð.

Þetta tæki má einungis nota í þau verk sem það er framleitt fyrir. Öll önnur notkun sem fer út fyrir tilætlaða notkun er ekki tilætluð notkun. Fyrir skaða og slys sem til kunna að verða af þeim sökum, er eigandinn / notandinn ábyrgur og ekki framleiðandi tækisins.

Vinsamlegast athugið að tækin okkar eru hvorki framleidd né hönnuð fyrir notkun í atvinnuskini, í iðnaði eða notkun sem bera má saman við slíka notkun. Við tökum enga ábyrgð á tækinu, sé það notað í iðnaði, í atvinnuskini eða í tilgangi sem á einhvern hátt jafnast á við slíka notkun.

4. Tæknilegar upplýsingar

Gerð mótors:..... 1-strokka; 4-gengis
 Slagrými.....212 ccm
 Mótór-hámarks afl:.....4,2 kW / (5,7 PS)
 Vinnusnúningshraði:3600 mín⁻¹
 Eldsneyti: bensín (E10)
 Rými eldsneytistanks: um það bil 3,6 l
 Mótorolífa:..... um það bil 0,6 l
 Kerti: LG F6TC
 Hnífur (fjöldi): 18
 Hnífur –Ø:..... 163 mm
 Dýptarstilling: -15 - +5 mm
 Vinnubreidd:..... 400 mm
 Hljóðþrýstingsstig LpA: ... 81,5 dB(A), K = 2dB (A)
 Hámarks hávaði LWA:..... 97,49 dB(A)
 Titringur ahw:3,86 m/s², K = 1,5 m/s²
 Þyngd:.....32 kg

5. Fyrir notkun

Tækið er ósamsett við afhendingu. Setja verður safnkörfuna og allt tækisbeislið á tækið áður en að það er tekið til notkunar. Farið eftir notandaleiðbeiningunum skref eftir skref og fylgist vel með myndunum, þannig verður samsetningin einfaldari.

Samsetning neðra tækisbeislis (mynd 3)

Festið neðra tækisbeislið (mynd 3 / staða 3) með meðfylgjandi skrúfum (mynd 3 / staða 9) og róm (mynd 3 / staða 10) við tækisbeislistefninguna.

Samsetning efra tækisbeislis (mynd 4a)

Staðsetjið efra tækisbeislið (mynd 4a / staða 2) þannig að götin á efra tækisbeislinu beri saman við götin á neðra tækisbeislinu. Skrúfið rörin föst saman með meðfylgjandi skrúfum (mynd 4a / staða 12) og róm (mynd 4a / staða 8) og róm. Festið bensínjafarbarkann og gangsetningarrofa/ stoppara við neðra tækisbeislið með leiðslufestingunum (mynd 4 / staða 11).

Ásetning safnkörfu (mynd 5)

Lyftið útkasthlífinni (mynd 5 / staða 5) með annarri hendinni og safnkörfunni (mynd 5 / staða 6) með hinni hendinni á haldfanginu og hengið hana á tækið ofanfrá. Varúð! Á meðan að safnkarfan er hengd á tækið verður að vera slökkt á mótór tækis og valsinn má ekki vera á snúningi!

6. Notkun

Varúð!

Mótor tækisins er afhendur án olíu. Fyllið þess vegna á olíu fyrir notkun. Yfirfara verður stöðu olíu á mótör fyrir hverja notkun.

Gangsetning tækis (myndir 6-7)

Til þess að koma í veg fyrir að tækið fari í gang án þess að þess sé óskað er það útbúið mótorbremsu (mynd 6 / staða 1) sem verður ávallt að vera haldið inni á meðan að tækið er notað, annars stöðvast mótörinn.

Varúð: Þegar að mótorbremsunni er sleppt verður hún að hrökkva sjálfkrafa í upphaflegu stöðu sína og mótör tækisins verður að staðnæmast. Ef svo er ekki er bannað að nota tækið.

1. Bensínloki opnaður (mynd 7 / staða B). Rennið til þess lokanum í stöðuna „ON“.
2. Setjið innsogsrofann (mynd 7 / staða C) í stöðuna „Choke“.

Tilmæli: Innsogið þarf vanalega ekki að nota þegar mótörinn er endurræstur heitur.

3. Setjið bensíngjöfina (mynd 1 / staða 7) í miðstöðu.
4. Tækið í mótorbremshaldfangið (mynd 6 / staða 1) og dragið kröftuglega í gangsetningarþráðinn (mynd 7 / staða A) þar til að mótörinn hrekkur í gang.
5. Látið mótörinn hitna í stutta stund og setjið innsogið (mynd 7 / staða B) í stöðuna „RUN“.
6. Hægt er að stilla snúningshraða hnífavals með bensíngjöfinni (mynd 6 / staða 7) (skjaldbaka=hægt / héri=hratt)

Varúð: Dragið gangsetningarþráðinn ávallt fyrst varlega út þar til að mótstaða er að finna áður en að gangsetning er reynd. Látið gangsetningarþráðinn ávallt varlega til baka, látið hann ekki hrökkva sjálfkrafa til baka

Varúð: Skurðarhnífurinn snýst um leið og mótör tækisins er gangsettur.

Varúð! Opnið útkastlúgunu aldrei á meðan að mótörinn er í gangi. Hnífavals sem er á snúningi getur valdið slysum. Festið útkastlúguna ávallt vandlega. Hún smellur sjálfkrafa til baka í „Lokaða“ stöðu! Haldið ávallt öruggu millibili sem stýribeisli gefur á milli tækis og notanda. Fara verður sérstaklega varlega þegar að snúið er við eða þegar að tækinu er stýrt í kringum hluti eða runna. Athugið að stand notanda sé ávallt traust og notið gripgóðan og traustan skóbúnað og síðar buxur.

Vinnið ávallt þvert á halla.

Af öryggisástæðum er bannað að nota tækið í halla sem er yfir 15 gráður.

Farið sérstaklega varlega þegar að mosatætarinn er dreginn afturábak í átt að notandanum!

Vinnudýpt stillt (mynd 8)

Til þess að stilla inn vinnudýptina verður að þrýsta dýptarstillingarhaldfanginu (mynd 8 / staða 4) aðeins frá tækinu, stilla síðan inn óskaða vinnudýpt og láta dýptarstillingarhaldfangið smella aftur inn þannig að það læsist.

Varúð! Setjið dýptarstillinguna í hæðstu stöðuna þegar að tækið er flutt eða fært til.

Leiðbeiningar fyrir rétta tækisvinnu

Þegar að unnið er með þessu tæki er mælt með því að leiðirnar fari að hluta yfir hverja aðra. Til þess að fá sem sléttasta yfirferð ætti að ýta tækinu og mynda í beinar línur. Hver yfirferð ætti að fara yfir þá síðustu um nokkra sentímetra þannig að það myndist ekki rendur. Um leið og að tækið byrjar að skilja eftir grasrestar verður að tæma safnkörfuna.

Varúð! Áður en að safnkarfan er fjarlægð verður að ganga úr skugga um að búíð sé að slökkva á mótörnum og bíða þar til að valsinn hefur náð að stöðvast fullkomlega!

Til þess að tæma safnkörfuna verður að lyfta útkastlúgunni með einni hendinni og fjarlægja safnkörfuna með hinnari hendinni. Það er mismunandi hversu oft það þarf að nota þetta tæki á grasfleti en það fer eftir hraða grasvaxtar og harðleika flatarins. Haldið undirhluta þessa tækis ávallt hreinum og fjarlægjið reglulega grasrestar og mold. Óhreinindi undir tækinu gera gangsetningu erfiðari og skerða gæði vinnunnar. Ef að tækið er notað í halla verður að nota það þvert á hann. Slökkva verður á mótörnum áður en að tækið er yfirfarið á einhvern hátt.

Varúð! Tækisvalsinn heldur áfram að snúast í nokkrar sekúndur eftir að búíð er að slökkva á mótörnum. Reyndu aldrei að stöðva valsann. Ef að hnifar þessa tækis verða fyrir mótstöðu vegna þess að eitthvað hart hefur komist í þá verður að stöðva tækið tafarlaust. Að lokum verður að yfirfara ástand valsar. Ef að skemmdir eru að finna verður að skipta um hann.

7. Hreinsun, umhirða, geymsla, flutningar og pöntun varahluta

Varúð:

Vinnið aldrei með mótörinn í gangi í nánd við hluti sem leiða rafmagn og komið ekki við þá. Takið ávallt kertahettuna af kertinu áður en hirt er um tækið á einhvern hátt. Vinnið aldrei að tækinu á meðan það er í gangi. Öll vinna við þetta tæki sem ekki er lýst í notandaleiðbeiningunum verður að vera framkvæmd af fagaðilum.

7.1 Hreinsun

Hreinsa ætti mosatætarann vandlega eftir hverja notkun. Sérstaklega neðri hluta og hnífaeininguna. Til þess verður að halla mosatætaranum aðeins til hliðar og fjarlægja óhreinindi.

Varúð! Áður en að tækinu er hallað verður að tæma bensintankinn til þess að koma í veg fyrir að bensín leki niður. Notið venjulega eldsneytis-dælu til þess að tæma bensintankinn.

7.2 Umhirða

Áfylling olíu athuguð:

Setjið tækið á sléttan og láréttan flöt. Fjarlægið olíumælikvarða með því að snúa honum rangsælis. Olíumagn verður að vera eins og sýnt er á mynd 10.

Varúð: Notið mótör tækisins aldrei með of lítilli eða engri olíu. Það getur skemmt mótörinn varanlega.

Olíuskipti

- Olíuskipti þessa tækis ætti að fara fram árlega fyrir byrjun tíðar (auk upplýsinga í þjónustuhefti bensín) á meðan að mótörinn er heitur.
- Notið einungis mótörolíu sem mælt er með í þessum leiðbeiningum.
- Staðsetjið viðeigandi olíupönnu undir olíuaf-töppunarskrúfuna.
- Opnið olíuafyllingarskrúfu (mynd 9 / staða A).
- Opnið olíuaf-töppunarskrúfuna (mynd 9 / staða B) og látið olíuna leka niður í þar til gert ílát.
- Setjið olíuaf-töppunarskrúfuna aftur á sinn stað eftir að olían hefur náð að leka niður.
- Fyllið á nýja olíu eins og sýnt er á mynd 10.
- Farga verður gamalli olíu eins og gildandi reglur gera ráð fyrir.

Umhirða og stillingar barka

Smyrjið reglulega barka og athugið að þeir hreyfist létt.

Umhirða loftsíu

Óhrein loftsía minnkar afl mótors vegna þess að ekki kemst nægilega mikið loft að mótörnum. Því er nauðsynlegt að yfirfara síuna reglulega. Yfirfara ætti loftsíuna á 50 vinnustunda millibili og hreinsa hana ef að þörf er á því. Ef loft er mjög rykugt verður að yfirfara síuna oft.

- Fjarlægið loftsíuna eins og sýnt er á myndum 11-13.
- Hreinsið loftsíuna einungis með háprýstlofti eða berjið af henni.
- Samsetning fer fram eins og sundurtekningin í öfugri röð

Varúð: Hreinsið lofstíuna aldrei með bensíni eða öðrum eldfimum vökvum.

Umhirða/skipti á kerti

Yfirfarið kertið í fyrsta skiptið eftir um það bil 10 vinnustundir og athugið hvort að það sé orðið óhreint og hreinsið það ef þörf er á með koparbursta. Eftir það ætti að yfirfara kertið á 50 vinnustunda millibili.

- Takið kertahettuna (mynd 14) af kertinu á meðan að henni er snúið.
- Fjarlægið kertið með kertalykli (mynd 15).
- Samsetning fer fram eins og sundurtekningin í öfugri röð.

7.3 Tækið gert tilbúið til geymslu

Varúðartilmaeli: Fjarlægið ekki bensín af tækinu í lokuðum rýmum, í nánd við eld eða á meðan að reykt er. Bensingufur geta valdið eldi eða sprengingum.

1. Tæmið eldsneytistanginn með eldsneytisdælu.
2. Gangsetjið mótörinn og látið hann ganga það lengi að leifar af bensíni nái að klárast alveg.
3. Skiptið um olíu fyrir hverja tíðarbyrjun. Til þess verður að fjarlægja gamla olíu af heitum mótör og fylla á nýja.
4. Fjarlægið kertið úr strokknum. Setjið um það bil 20 ml af olíu ofan í strokkinn með olíukönnu. Togið varlega í gangsetningarþráðinn þannig að olían nái að dreifast um strokkinn og hlífa honum. Skrúfið kertið aftur í strokkinn.
5. Hreinsið kæliplötur strokks og mótörhús.
6. Hreinsið allt tækið til þess að hlífa lakkhúð þess.
7. Geymið tækið einungis í vel loftuðum rýmum eða stað.

7.4 Tækið gert tilbúið til flutnings

1. Tæmið eldsneytistanginn með eldsneytisdælu.
2. Látið mótör tækisins ganga það lengi að leifar af bensíni nái að klárast alveg.
3. Tæmið mótórolíuna af heitum mótornum.
4. Fjarlægjið kertahettuna af kertinu.
5. Hreinsið kæliplötur strokks og mótórhús.
6. Fjarlægjið tækisbeislið ef þörf er á því. Athugið vel að barkar séu ekki beygðir of mikið þannig að þeir brotni ekki.

7.5 Pöntun varahluta:

Þegar að varahlutir eru pantaðir ættu eftirfarandi atriði að vera tilgreind;

- Gerð tækis
- Gerðarnúmer tækis
- Númer tækis
- Varahlutanúmer þess varahlutar sem panta á

Verð og upplýsingar eru að finna undir www.isc-gmbh.info

8. Förgun og endurnotkun

Þetta tæki er afhent í umbúðum sem hlífa tækinu fyrir skemmdum við flutninga. Þessar pakkningar endurnýtanlegar eða hægt er að endurvinnna þær. Þetta tæki og aukahlutir þess eru úr mismunandi efnum eins og til dæmis málm og plastefnum. Skemmd tæki eiga ekki heima í venjulegu heimilissorpi. Til þess að tryggja rétta förgun á þessu tæki ætti að skila því til þar til gerðra sorpmóttökustöðvar. Ef að þér er ekki kunnugt um þessháttar sorpmóttökustöðvar ættir þú að leita til bæjarskrifstofur varðandi upplýsingar.

9. Bilanaleit

Bilun	Mögulegar ástæður	Mögulegar ástæður
Mótor gengur ekki	<ul style="list-style-type: none"> - Mótorbremsunni er ekki haldið inni - Kerti er skemmt - Bensíntankur er tómur - Bensínkrani er lokaður 	<ul style="list-style-type: none"> - Haldið inni mótorbremsunni - Endurnýið kertið - Fyllið á bensín - Opnið bensinloka
Mótor gengur óreglulega	<ul style="list-style-type: none"> - Loftsía er óhrein - Kerti er slitið eða gamalt - Notið innsogið 	<ul style="list-style-type: none"> - Hreinsið loftsíu - Hreinsið kertið / skiptið um það - Setjið innsogið í stöðuna „RUN“
Gangur er óreglulegur, tæki titrað mikið	<ul style="list-style-type: none"> - Hnifurinn er ekki í vog 	<ul style="list-style-type: none"> - Látið þjónustuaðila skipta um hnífa í tækinu
Mótor gengur en hnífar snúast ekki	<ul style="list-style-type: none"> - Drifreim er slitin 	<ul style="list-style-type: none"> - Látið þjónustuaðila sjá um að skipta um drifreimina.

Eftirprentun eða önnur fjölprentun fylgiskjala og leiðarvísa vörunnar, líka í úrdrætti, er ekki leyfileg nema græinilegt samflykki frá iSC GmbH komi til.

Það er áskilið að tæknilegar breytingar séu leyfilegar

Þjónustupplýsingar

Við höfum faglega þjónustuaðila í öllum þeim löndum sem að ábyrgðarskýrteini ef gefið út á og er heimilisfang þeirra gefið upp í ábyrgðarskýrteininu. Þessir þjónustuaðilar eru til staða fyrir þig varðandi viðgerðir, pantanir varahluta og íhluta.

Athuga verður að sumir eftirtaldir hlutir tækisins eru hlutir sem notast upp við notkun eða á annan náttúrulegan hátt og/eða eftirfarandi hlutir eru nauðsynlegir vegna notkunar eða slits.

Grein	Dæmi
Slithlutir*	Kerti, Loftská, Drifreim, Eldsneytissía, Hnífar (skurðareining)
Notkunarefni/hlutir sem notast upp*	
Hlutir sem vantar	

* verða ekki endilega að fylgja!

Vegna galla eða bilana biðjum við þig um að hafa samband við skrá það á netinu undir www.isc-gmbh.info. Vinsamlegast athugið að lýsa biluninni nákvæmlega og svarið endilega eftirfarandi spurningum:

- Virkaði tækið fyrst eða var það bilað strax frá upphafi?
- Varð þér vart við eitthvað óvenjulegt áður en bilunin kom til (greining bilunar)?
- Hvaða bilun lýsir sér í tækinu samkvæmt þinni skoðun (aðalbilun)? Lýsið biluninni.

Ábyrgðarskírteni

Kæri viðskiptavinur,

vörur okkar eru framleiddar undir ströngu gæðaeftirliti. Ef að tækið virkar þrátt fyrir það ekki fullkomlega, þykir okkur það mjög leitt og biðjum þig endilega um að hafa samband við þjónustuaðila okkar. Heimilisfang er að finna neðar á þessu ábyrgðarskjali. Þú getur einnig haft samband við verslunina þar sem að tækið var keypt. Varðandi gildi ábyrgðarskírteinisins gildir eftirfarandi:

1. Ábyrgðarskýrteini þessa tækis gildir eingöngu fyrir einkanotendur, þ.e.a.s persónur sem nota þetta tæki ekki til atvinnunota né í annarri sjálfstæðrar vinnu. Þetta ábyrgðarskírteini lýsir aukalegri ábyrgð sem að neðan nefndur framleiðandi ábyrgist viðskiptavininum sínum umfram þær ábyrgðir sem reglur og lög gefa kröfur um. Þín almenna lagaleg ábyrgð helst ósnert þrátt fyrir þessa ábyrgðaliði. Ábyrgðarþjónusta okkar eru þér að kostnaðarlausu.
2. Ábyrgðin nær eingöngu yfir galla á nýju tæki sem þú hefur fest kaup á sem var framleitt af neðangreindum framleiðanda. Ábyrgðin nær einungis yfir galla sem eru vegna efnisgalla eða framleiðslugalla og takmarkast við okkar ákvörðun um að endurbæta gallan eða skipta út tækinu. Vinsamlegast athugið að tækin okkar eru hvorki framleidd né hönnuð fyrir notkun í atvinnuskini, í iðnaði eða notkun sem bera má saman við slíka notkun. Ábyrgðarsamningurinn fellur úr gildi ef að tækið er notað innan ábyrgðartímans í atvinnuskini eða annan slíkan sambærilegan hátt.
3. Ábyrgð okkar gildir ekki yfir:
 - Skemmdir á tæki sem til verða vegna þess að ekki hefur verið farið eftir leiðbeiningum varðandi samsetningu þess, rangrar uppsetningar, ef að ekki hefur verið farið eftir notandaleiðbeiningunum (til dæmis ef að tækið hefur verið tengt við ranga rafspennu eða rafstraum) eða ef að ekki hefur verið farið eftir leiðbeiningum tækis varðandi umhirðu og öryggi þess eða ef að tækið hefur verið notað undir óeðlilegum náttúruáhrifum eða vegna of lítillar umhirðu og þjónustu.
 - Skemmdir á tæki, sem til verða vegna misnotkunar eða óviðeigandi notkunar (til dæmis of mikið álag á tæki eða ef að notaðir eru rangir íhlutir eða aukahlutir), ef að utanaðkomandi hlutir komast inn í tækið (eins og til dæmis sandur, steinar eða ryk, flutningaskemmdir), vegna rangnotkunar eða utanaðkomandi álags (eins og til dæmis skemmdir við það að tækið fellur niður).
 - Skemmdir á tæki eða hlutum tækisins, sem til verða vegna notkunar þess eða vegna annarra utanaðkomandi eðlilegra uppnokunar.
4. Ábyrgðartíminn eru 60 mánuðir sem byrjar við dagsetningu kaups á tæki. Tilkynna verður um skemmdir eða galla á tæki áður en að ábyrgðin fellur úr gildi og innan tveggja vikna eftir að skemmdin er fundin. Ábyrgð tækisins fellur úr gildi eftir að ábyrgðartímabilið er útrunnið. Ef að gert er við tæki eða því skipt út vegna ábyrgðar, leiðir það ekki til þess að ábyrgðartímabilið lengist og ekki gildir ný ábyrgð á nýja tækinu eða varahlutunum sem settir hafa verið í það. Þetta gildir einnig um þjónustu sem hefur verið framkvæmd til staðar.
5. Til þess að fá ábyrgðarþjónustu, hafið þá samband við: www.isc-gmbh.info. Vinsamlegast geymið kaupkvittanir og önnur skjöl sem staðfesta kaupin á nýju tæki. Tæki sem send eru til viðgerðar sem ekki hafa tilskildar kvittanir eða tæki án tækismerkingar missa alla ábyrgð þar sem ekki er hægt að tilgreina þau tæki. Ef að skemmdin á tækinu er innan ábyrgðarramma þess færð þú umsvifalaust viðgert eða nýtt tæki í stað þess gamla.

Varðandi hluti sem notast upp og hluti sem vantar bendum við á takmarkanir ábyrgðar þessa tækis sem eru í notandaleiðbeiningunum.

Innehållsförteckning

1. Säkerhetsanvisningar
2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning
3. Ändamålsenlig användning
4. Tekniska data
5. Före användning
6. Använda maskinen
7. Rengöring, underhåll, förvaring, transport och reservdelsbeställning
8. Skrotning och återvinning
9. Felsökning

Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Fara!

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

Förklaring av skyltar på generatoren (bild 16)

1. Obs! Läs igenom bruksanvisningen före användning.
2. Se till att andra personer (eller djur) inte befinner sig inom farozonen.
3. Vassa arbetsverktyg – Var försiktig så att du inte skär dig i fingrar eller tår - Dra av tändstiftskontakten inför underhåll.
4. Fyll på olja och bränsle innan du använder maskinen.
5. Använd ögon- och hörselskydd.
6. Spak för motorstart/motorstopp (I = motor TILL; 0 = motor FRÅN)
7. Varning! Heta delar.
8. Djupinställning för vertikalskärningsvals

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning**2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/2)**

1. Spak för motorstart/motorstopp – motorbroms
2. Övre skjutbygel
3. Undre skjutbygel
4. Djupinställning
5. Utkastningslucka

6. Gräsuppsamlare
7. Gasreglage
8. 2 st fästmuttrar för övre skjutbygel
9. 4 st fästskruvar för undre skjutbygel
10. 4 st fästmuttrar för undre skjutbygel
11. 2 st kabelklämmor
12. 2 st fästskruvar för övre skjutbygel

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehördelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för vertikalskäring av gräsmattor. Under vertikalskäringen rivs mossor och ogräs ut med rötter ur marken. Samtidigt luckras jorden upp. Gräsmattan blir renare och kan lättare ta upp näring. Vi rekommenderar att du behandlar gräsmattan med en vertikalskärare på våren (april) och på hösten (oktober).

Varning! Eftersom användaren kan utsättas för fara, får maskinen inte användas som kompostkvarn för sönderskäring av kvistar och grenar från träd och häckar. Dessutom får maskinen inte användas som motorhacka eller för att plana ut ojämnheter i marken, t ex mullvadshögar. Av

säkerhetsskäl får maskinen inte användas som drivaggregat för andra arbetsverktyg eller verktygssatser av olika slag.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Motortyp	1-cylinders 4-takts-motor
Cylindervolym	212 ccm
Max. motoreffekt	4,2 KW / (5,7 hk)
Arbetsvarvtal	3 600 min ⁻¹
Bränsle	bensin (E10)
Tankvolym	ca 3,6 l
Motorolja	ca 0,6 l
Tändstift	LD F6TC
Knivar (antal)	18
Knivdiameter	163 mm
Djupinställning	-15 - +5 mm
Arbetsbredd	400 mm
Ljudtrycksnivå LpA	81,5 dB(A); K = 2 dB(A)
Ljudeffektnivå LWA	97,49 dB(A)
Osäkerhet KWA	3 dB(A)
Vibration ahw	3,86 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Vikt	32 kg

5. Före användning

Maskinen levereras i demonterat skick. Innan maskinen får användas måste gräsuppsamlaren och den kompletta skjutbygeln monteras fast. Följ bruksanvisningen steg för steg och orientera dig efter bilderna så att du gör rätt när du monterar samman maskinen.

Montera den undre skjutbygeln (bild 3)

Montera den undre skjutbygeln (bild 3/pos. 3) på bygelfästet med bifogade skruvar (bild 3/pos. 9) och muttrar (bild 3/pos. 10).

Montera det övre bygelfästet (bild 4)

Positionera den övre skjutbygeln (bild 4a/pos. 2) så att hålen i den övre skjutbygeln (bild 4a/pos. 3) stämmer överens med hålen i den undre skjutbygeln. Skruva samman rören med bifogade skruvar (bild 4a/pos. 12) och muttrar (bild 4a/pos. 8). Fäst gasvajern med bifogade kabelklämmor (bild 4b/pos. 11) och start-/stoppvajern till motorn vid den undre skjutbygeln.

Montera gräsuppsamlaren (bild 5)

Lyft på utkastningsluckan (bild 5/pos. 5) med den ena handen och häng sedan in gräsuppsamlaren (bild 5/pos. 6) med den andra handen. Varning! Slå ifrån motorn och kontrollera att valsen inte längre roterar innan du hänger in gräsuppsamlaren.

6. Använda maskinen

Obs!

Vid leverans är motorn inte fylld med olja. Fyll därför tvunget på olja innan du tar maskinen i drift. Kontrollera oljenivån i motorn varje gång innan du klipper.

Starta maskinen (bild 6 – 7)

För att undvika att motorn startar upp oavsiktligt är den utrustad med en motorbroms (bild 6/pos. 1). Denna måste alltid aktiveras under drift eftersom maskinen annars kommer att stanna.

Obs! När du släpper spaken till motorbromsen måste den gå tillbaka till utgångspositionen. Där efter ska motorn slås ifrån automatiskt. Om detta inte sker får du inte längre använda maskinen.

- Öppna bensinkranen (bild 7/pos. B). Ställ kranen på „ON“.
- Ställ chokereglaget (bild 7/pos. C) på „Choke“.
Märk: I normalfall behövs ingen choke om en varm motor ska startas på nytt.
- Ställ gasreglaget (bild 1/pos. 7) i mittläget.
- Dra åt motorbromsspaken (bild 6/pos. 1) och dra kraftigt i startsnöret (bild 7/pos. A) tills motorn startar.
- Låt motorn köra varm och ställ därefter cho-

- kereglaget (bild 7/pos. B) på läge „RUN“.
6. Ställ in varvtalet för knivvalsen med gasreglaget (bild 6/pos. 7) (sköldpadda=långsamt / hare=snabbt).

Obs! Dra alltid ut startsnöret långsamt tills du märker av ett motstånd och dra sedan ut snöret snabbt för att starta motorn. Låt inte startsnöret slå tillbaka plötsligt efter att motorn har startat.

Obs! Vertikalskärningsvalsen roterar när motorn startas upp.

Obs! Öppna aldrig utkastningsluckan medan motorn kör. Den roterande valsen kan förorsaka personskador. Fäst alltid utkastningsluckan noggrant. Luckan fälls tillbaka till stängt läge med en dragfjäder. Beakta alltid avståndet mellan maskinens kåpa och dig själv som bestäms av styrstängernas längd. Var särskilt försiktig när du använder maskinen och ändrar körriktning på sluttningar och slänter. Se till att du alltid står stadigt, bär skor med halkfria och profilerade sulor samt långa byxor. Använd alltid maskinen i rätt vinkel mot lutningen, gå alltså inte uppför eller nedför slänten.

Av säkerhetsskäl får du inte använda maskinen på slänter vars lutning överstiger 15 grader. Var särskilt försiktig när du går baklänges och när du drar maskinen. Risk för att du snavar!

Ställa in arbetsdjupet (bild 8)

Om du vill ställa in arbetsdjupet ska spaken för djupinställningen (bild 8/pos. 4) tryckas svagt bort från maskinen. Ställ in avsett djup och låt sedan spaken snäppa in.

Obs! Om maskinen ska transporteras måste spaken för djupinställning ställas in på det högsta läget.

Instruktioner för rätt användning

Vi rekommenderar att du kör överlappande banor med maskinen. För att du ska få ett fint arbetsresultat på gräsmattan måste du gå i så raka banor som möjligt. Se till att banorna där du har bearbetat marken överlappar varandra med ett par centimeter så att inga remsor står kvar. Om du ser att gräsrester ligger kvar på gräsmattan efter att du kört med maskinen är detta ett tecken på att gräsuppsamlaren måste tömmas.

Obs! Slå ifrån motorn och vänta tills valsen har stannat helt innan du tar av gräsuppsamlaren.

Om gräsuppsamlaren ska tas av måste du hålla upp utkastningsluckan med den ena handen och

ta ut gräsuppsamlaren med den andra.

Hur ofta gräsmattan behöver bearbetas avgörs av hur snabbt gräsmattan växer och hur pass hård jorden är.

Håll maskinens undersida ren och ta alltid bort jord- och gräsrester som har fastnat.

Avlagringar som har fastnat gör det svårare att starta maskinen och försämrar arbetsresultatets kvalitet. På sluttningar får du endast använda maskinen på tvären mot sluttningen.

Slå alltid ifrån motorn innan du kontrollerar valsen.

Varning! Valsen fortsätter att rotera ett par sekunder efter att motorn har slagits ifrån. Försök aldrig att stoppa valsen. Om den roterande valsen slår emot ett föremål medan du kör med maskinen, måste du slå ifrån maskinen och vänta till valsen har stannat helt. Kontrollera därefter valsens skick. Om denna har skadats måste den bytas ut.

7. Rengöring, underhåll, förvaring, transport och reservdelsbeställning

Obs!

Medan motorn fortfarande är igång får du inte arbeta vid strömförande delar i tändningsanläggningen eller röra vid dessa delar. Dra alltid av tändstiftskontakten från tändstiftet inför underhåll och skötsel. Utför aldrig några som helst arbeten på maskinen medan den är igång. Arbetsuppgifter som inte beskrivs i denna bruksanvisning bör endast utföras av en godkänd auktoriserad verkstad.

Obs! Vissa delar i denna maskin blir mycket heta under drift. Låt alltid maskinen svalna helt innan du gör några underhålls- eller reparationsarbeten. I annat fall finns det risk för brännskador.

7.1 Rengöring

Rengör maskinen noggrant varje gång efter att du använt den. Var särskilt noggrann med att rengöra undersidan och knivarna. Tippa vertikalskäraren en aning åt sidan och ta sedan bort smutsen.

Varning! Innan du tippar maskinen åt sidan måste du ha tömt bensintanken för att förhindra att bensin rinner ut. Bensintanken kan du tömma med en vanlig länsypump för bensin.

7.2 Underhåll

Kontrollera oljenivån

Ställ maskinen på en jämn yta. Skruva ut oljemåttickan i motsols riktning. Oljenivån måste motsvara bild 10.

Obs! Använd aldrig motorn utan olja, eller med för lite olja. Detta kan leda till allvarliga skador på motorn.

Oljebyte

- Byt ut oljan varje år i början av säsongen medan motorn är driftvarm (beakta även anvisningarna i servicehäftet för bensen).
- Använd endast rekommenderad motorolja.
- under oljeavtappningspluggen.
- Öppna oljepåfyllningspluggen (bild 9/pos. A).
- Öppna oljeavtappningspluggen (bild 9/pos. B) och tappa av oljan till en lämplig behållare.
- Skruva åt oljeavtappningspluggen på nytt efter att den förbrukade oljan har tappats av.
- Fyll på ny motorolja enligt beskrivningen i bild 10.
- Förbrukad olja måste hanteras enligt gällande miljöskyddsbestämmelser.

Vårda och ställa in vajrarna

Olja in vajrarna ofta och kontrollera att de går lätt.

Underhålla luftfiltret

Smutsiga luftfilter försämrar motorprestandan eftersom luftmatningen till förgasaren reduceras. Kontrollera filtret med jämna mellanrum. Luftfiltret bör kontrolleras var 50:e driftimme och rengöras vid behov. Kontrollera luftfiltret oftare om luften är mycket dammig.

- Demontera luftfiltret enligt beskrivningen i bild 11-13.
- Rengör luftfiltret endast med tryckluft eller genom att slå ut det.
- Montera samman i omvänd ordningsföljd.

Obs! Rengör aldrig luftfiltret med bensen eller brännbara lösningsmedel.

Underhålla/byta ut tändstiftet

Kontrollera om tändstiftet är smutsigt för första gången efter 10 drifttimmar. Rengör det vid behov med en trådborste av koppar. Utför därefter underhåll på tändstiftet var 50:e driftimme.

- Dra av tändstiftskontakten (bild 14) med en vridande rörelse.
- Skruva ut tändstiftet med en tändstiftsnyckel (bild 15).
- Montera samman i omvänd ordningsföljd.

7.3 Förbereda maskinen för förvaring

Varning! Tappa inte av bensen i slutna utrymmen, i närheten av eld eller om du samtidigt röker. Det finns risk för att gasångor förorsakar explosioner eller brand.

1. Töm bensintanken med en länsypump för bensen.
2. Starta motorn och låt den köra tills resterande bensen har förbrukats.
3. Gör ett oljebyte efter varje säsong. Tappa ur den förbrukade motoroljan från den varma motorn och fyll sedan på ny olja.
4. Skruva ut tändstiftet ur cylindlocket. Fyll på ca 20 ml olja i cylindern med hjälp av en oljekanna. Dra ut startsnöret långsamt så att oljan fördelas och skyddar cylinderns inre. Skruva in tändstiftet på nytt.
5. Rengör cylinderns kylflänsar samt kåpan.
6. Rengör hela maskinen för att skydda lackfärgen.
7. Förvara maskinen och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5°C och 30°C.

7.4 Förbereda maskinen för transport

1. Töm bensintanken med en länsypump för bensen.
2. Låt motorn köra tills resterande bensen har förbrukats.
3. Töm ut motoroljan ur den varma motorn.
4. Dra av tändstiftskontakten från tändstiftet.
5. Rengör cylinderns kylflänsar samt kåpan.
6. Demontera skjutbyglarna vid behov. Kontrollera att vajrarna inte böjs.

8.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett samlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta samlingsställe finns.

9. Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärder
Motorn kör ej	<ul style="list-style-type: none"> - Motorbromsspaken har inte tryckts in - Tändstiftet defekt - Bränsletanken tom - Bensinkranen stängd 	<ul style="list-style-type: none"> - Tryck in motorbromsspaken - Byt ut tändstiftet - Fyll på bränsle - Öppna bensinkranen
Motorn kör instabilt	<ul style="list-style-type: none"> - Luftfiltret smutsigt - Tändstiftet slitet - Choke öppen 	<ul style="list-style-type: none"> - Rengör luftfiltret - Rengör/byt ut tändstiftet - Ställ chokereglaget i läge „Run“
Instabil drift, maskinen vibrerar kraftigt	<ul style="list-style-type: none"> - Knivarna är i obalans 	<ul style="list-style-type: none"> - Låt en kundtjänst-verkstad byta ut knivarna.
Motorn kör, valsen roterar inte	<ul style="list-style-type: none"> - Kilremmen har spruckit 	<ul style="list-style-type: none"> - Låt en kundtjänst-verkstad byta ut kilremmen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Tändstift, luftfilter, kilrem, bränslefilter, knivar (vals)
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.isc-gmbh.info. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
Beskriv den felaktiga funktionen.

Garantibevis

Bästa kund,
våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet, eller vända dig till butiken där du köpte produkten. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
 - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
 - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
 - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage.
4. Garantitiden uppgår till 60 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.isc-gmbh.info. Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Sisällysluettelo

1. Turvallisuusmääräykset
2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö
3. Määräysten mukainen käyttö
4. Tekniset tiedot
5. Ennen käyttöönottoa
6. Käyttö
7. Puhdistus, huolto, säilytys, kuljetus ja varaosailaus
8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö
9. Vianhakukaavio

Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

Vaara!**Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

Laitteessa olevien ohjekilpien selitys (kuva 16)

1. Huomio! Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa.
2. Pidä muut (ihmiset ja eläimet) poissa vaara-alueelta.
3. Teräviä työkaluja – Vältä leikkaamasta sormiasi tai varpaitasi – Vedä sytytystulpan pistoke irti ennen huoltoa.
4. Ennen käyttöönottoa täytä öljyä ja polttoainetta
5. Käytä silmä- ja kuulosuojuksia.
6. Moottorin käynnistys-/sammutusvipu (I = moottori päälle; 0 = moottori pois päältä)
7. Huomio! Osat ovat kuumia.
8. Pystyleikkaustelan syvyyssäätö

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö**2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1/2)**

1. Moottorin käynnistys-/sammutusvipu – moottorijarru
2. Ylempi työntösanka
3. Alempi työntösanka
4. Syvyydensäätö
5. Poistoluukku
6. Silppukori
7. Kaasuvipu
8. Ylemmän työntösangan 2 kiinnitysmutteria
9. Alemman työntösangan 4 kiinnitysruvia
10. Alemman työntösangan 4 kiinnitysmutteria
11. 2 johdonkiinnitintä
12. Ylemmän työntösangan 2 kiinnitysruvia

2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuaian loppuun saakka.

Vaara!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö

Laite on tarkoitettu käytettäväksi ruohikkoalueiden pystyleikkaukseen. Pystyleikkauksella sammaleet ja rikkaruohot vedetään juurineen maasta ja maaperä möyhennetään. Täten nurmikko voi ottaa ravintoaineita paremmin ja puhdistuu. Suosittelemme nurmikon pystyleikkausta keväisin (huhtikuussa) ja syksyisin (lokakuussa).

Huomio! Käyttäjää uhkaavan tapaturmanvaaran vuoksi ei laitetta saa käyttää oksien ja pensasaitojen leikkausjätteiden silppuamiseen. Laitetta ei myöskään saa käyttää moottorikuokkana tai maankohoumien tasoittamiseen, kuten esim. myyränkasojen levittämiseen. Turvallisuussyistä ei laitetta saa käyttää minkäänlaisten muiden työkalujen ja työkalusarjojen voimanlähteenä.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

4. Tekniset tiedot

Moottorityyppi:1-sylinterinen; 4-tahtinen
 Tilavuus:.....212 ccm
 Moottorin teho kork.:4,2 kW / (5,7 PS)
 Työkierrosluku:.....3600 min⁻¹
 Polttoaine:.....benssiini (E10)
 Polttoainesäiliön tilavuus:.....n. 3,6 l
 Moottoriöljy:n. 0,6 l
 Sytytystulppa: LG F6TC
 Terät (lukumäärä):..... 18
 Terän Ø: 163 mm
 Syvyyden säätö:..... -15 - +5 mm
 Työleveys: 400 mm
 Äänen painetaso LpA:.....81,5 dB(A), K = 2dB (A)
 Äänen tehotaso LWA: 97,49 dB(A)
 Tärinä awh:3,86 m/s², K = 1,5 m/s²
 Paino:.....32 kg

5. Ennen käyttöönottoa

Laite toimitetaan purettuna osiin. Keräyspussi ja koko työntökaari tulee koota ja asentaa paikalleen ennen laitteen käyttöä. Noudata käyttöohjetta kohta kohdalta ja katso kuvia, jotta kokoaminen sujuu helpommin.

Alemman työntösangan asennus (kuva 3)

Kiinnitä alempi työntösanka (kuva 3/nro 3) mukana toimitetuilla ruuveilla (kuva 3/nro 9) ja muttereilla (kuva 3/nro 10) työntösangan kannattimeen.

Ylemmän työntösangan asennus (kuva 4a)

Aseta ylempi työntösanka (kuva 4/nro 2) paikalleen niin, että ylemmän työntösangan reiät ovat kohdakkain alemman työntösangan reikien kanssa. Ruuvaa putket toisiinsa kiinni mukana toimitetuilla ruuveilla (kuva 4a/nro 12) ja muttereilla (kuva 4a/nro 8). Kiinnitä kaasuvaijeri ja moottorin käynnistys-/sammutusvaijeri alempaan työntösankaan mukana toimitetuilla johdonkiinnittimillä (kuva 4b/nro 11).

Silppukorin asennus (kuva 5)

Nosta poistoluukkua (kuva 5/nro 5) yhdellä kädellä ja ripusta silppukori (kuva 5/nro 6) toisella kädellä ylhäältä paikalleen kahvaan. Huomio! Silppukoria paikalleen ripustettaessa tulee moottorin olla sammutettu eikä terätela saa pyöriä!

6. Käyttö

Huomio!

Moottori toimitetaan ilman öljyä. Ennen käyttöönottoa täytyy siksi ehdottomasti täyttää siihen öljyä. Moottorin öljymäärä täytyy tarkastaa aina ennen työn aloittamista.

Laitteen käynnistys (kuvat 6 – 7)

Moottori on varustettu sen tahattoman käynnistymisen estämiseksi moottorijarrulla (kuva 6/kohta 1), joka täytyy toimentaa aina käytettäessä tai moottori pysähtyy.

Huomio: Kun moottorijarruvipu päästetään irti, tulee sen palata alkuasentoonsa ja moottorin sammua automaattisesti. Jos näin ei tapahdu, niin laitetta ei saa käyttää.

1. Avaa benssiinihanana (kuva 7 / kohta B). Käännä tätä varten hana asentoon „ON“.
2. Aseta rikastinvipu (kuva 7/kohta C) asentoon „Choke“.

- Viite:** Rikastinta ei yleensä tarvita käynnistettäessä lämmin moottori uudelleen.
- Siirrä kaasuvipu (kuva 1/nro 7) keskiasentoon.
 - Paina moottorijarruvipua (kuva 6 / nro 1) ja tempaise käynnistysvaijeria (kuva 7 / kohta A) voimakkaasti, kunnes moottori käynnistyy.
 - Anna moottorin käydä lyhyen aikaa lämmetäkseen ja käännä sitten rikastinvipu (kuva 7 / kohta B) asentoon „RUN“.
 - Kaasuvivulla (kuva 6 / nro 7) voidaan säätää pystyleikkaustelan kierrosluku (kilpikonna = hidas / jänis = nopea).

Huomio: Vedä käynnistysvaijeria aina hitaasti ensimmäiseen vasteeseen saakka ulos, ennen kuin tempaiset siitä nopeasti käynnistääksesi moottorin. Älä päästä käynnistysvaijeria sinkoutumaan takaisin käynnistymisen jälkeen.

Huomio: Pystyleikkausterä alkaa pyöriä, kun moottori käynnistetään.

Huomio! Älä koskaan avaa poistoluukku moottorin vielä käydessä. Pyörivä terätela saattaa aiheuttaa tapaturmia. Kiinnitä poistoluukku aina huolellisesti. Se palautuu takaisin „kiinni“-asentoon vetojousen avulla! Ohjaustankojen määrittäjä käyttäjän ja laitteen rungon välinen turvaetäisyys tulee aina säilyttää. Erityisen varovaisesti tulee toimia penkereillä ja rinteillä tapahtuvan pystyleikkauksen ja kulkusuunnan muutosten aikana. Huolehdi pitävästä asennosta, käytä luis-tamattomin, pitävin anturoin varustettuja jalkineita ja pitkälahkeisia housuja. Työskentele aina rinteiden poikkisuuntaan.

Turvallisuussyistä ei laitetta saa käyttää rinteillä, joiden kaltevuus on yli 15°.

Ole erityisen varovainen liikuttaessasi laitetta taaksepäin tai vetäessäsi sitä, kompastumisvaara!

Työsyvyyden säätö (kuva 8)

Säädä työsyvyys siten, että painat syvyys säädön vipua (kuva 8/nro 4) hieman laitteesta pois päin, säädät sen haluttuun syvyyteen ja annat vivun lukittua jälleen paikalleen.

Huomio! Kuljetusta varten aseta syvyys säädön vipu korkeimpaan asemaansa.

Ohjeita oikeaa työskentelyä varten

Suosittelomme työskentelemistä osaksi päällekkäin asettuvien työvaiheiden. Kuljeta laitetta mahdollisimman suorilla ratoja pitkin, jotta syntyy siisti jälkikuva. Tällöin tulee näiden ratojen mennä aina

muutaman senttimetrin verran päällekkäin, niin ettei jää käsittelymättömiä kaistaleita. Heti kun työn aikana maahan jää ruohonjätteitä, täytyy silppukori tyhjentää.

Huomio! Ennen silppukorin poistamista tulee moottori sammuttaa ja odottaa, kunnes tela on pysähtynyt!

Ota silppukori pois siten, että nostat poistoluukku yhdellä kädellä ja otat toisella kädellä silppupussin pois! Nurmikon käsittelytiheys määräytyy periaatteellisesti ruohon kasvunopeudesta ja maaperän kovuudesta. Pidä laitteen alapuoli puhtaana ja poista multa- ja ruohokertymät ehdottomasti heti. Likakertymät vaikeuttavat käynnistystä ja vaikuttavat huonontavasti työtulokseen. Rinteissä tulee radat valita rinteiden poikkisuuntaan. Sammuta moottori, ennen kuin teet mitään telan tarkastuksia.

Huomio! Tela pyörii moottorin sammuttamisen jälkeenkin vielä muutaman sekunnin ajan. Älä koskaan yritä pysäyttää telaa. Mikäli liikkuva tela iskeytyy johonkin esineeseen, sammuta laite ja odota, kunnes tela on pysähtynyt kokonaan. Tarkasta sitten telan kunto. Jos se on vahingoittunut, täytyy se vaihtaa uuteen.

7. Puhdistus, huolto, säilytys, kuljetus ja varaosatilaus

Huomio:

Älä koskaan tee mitään toimia sytytyslaitteiston jännitteellisiin osiin tai kosketa niitä moottorin käydessä. Ennen kaikkia huolto- ja hoitotoimia täytyy sytytystulpan pistoke irrottaa sytytystulpasta. Älä koskaan tee laitteelle mitään toimia moottorin käydessä. Sellaiset työt, joita ei ole selostettu tässä käyttöohjeessa, täytyy antaa valtuutetun ammattikorjaamon toimeksi.

7.1 Puhdistus

Pystyleikkaaja tulee puhdistaa perusteellisesti joka käytön jälkeen. Erityisesti sen alapuoli ja terät. Kallista tätä varten pystyleikkaajaa hieman sivulle ja poista lika.

Huomio! Ennen laitteen kallistamista täytyy tyhjentää bensiinisäiliö, jotta bensiiniä ei valu pois. Käytä tähän parhaiten alan liikkeistä saatavaa bensiinin imupumppua.

7.2 Huolto

Öljymäärän tarkastus:

Aseta laite tasaiselle, vaakasuoralle pinnalle. Kierä öljyn mittatikku vastapäivään (vasemmalle) irti. Öljymäärän näytön tulee olla kuvan 10 mukainen.

Huomio: Älä koskaan käytä moottoria ilman öljyä tai liian vähällä öljyllä. Siitä voi aiheutua vakavia moottorivaurioita.

Öljynvaihto

- Moottoriöljy tulisi vaihtaa kerran vuodessa ennen kauden alkua (bensiniin huoltovihkossa annettujen ohjeiden lisäksi) moottorin ollessa käyttölämmiin.
- Käytä vain suositeltua moottoriöljyä.
- Aseta sopiva öljynkeräysastia öljynlaskuruuvien alle.
- Avaa öljyn täyttöruuvi (kuva 9 / kohta A).
- Avaa öljyn laskuruuvi (kuva 9 / kohta B) ja laske öljy pois sopivaan astiaan.
- Kun käytetty öljy on valunut pois, sulje öljyn laskuruuvi jälleen.
- Täytä moottoriöljyä kuten kuvassa 10 näytetään.
- Käytetty öljy tulee toimittaa hävitettäväksi voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Vaijereiden hoito ja säätö

Öljyä vaijerit usein ja tarkasta, että ne liikkuvat helposti.

Ilmansuodattimen huolto

Likaantuneet ilmansuodattimet alentavat moottorin tehoa, koska kaasuttimeen tulee liian vähän ilmaa. Säännöllinen tarkastus on tämän vuoksi välttämätöntä. Ilmansuodatin tulee tarkastaa 50 käyttötunnin välein ja puhdistaa tarvittaessa. Jos ilma on hyvin pölyistä, tulee ilmansuodatin tarkastaa useammin.

- Pura ilmansuodatin kuten kuvissa 11-13 näytetään.
- Puhdista ilmansuodatin vain paineilmalla tai koputtelemalla.
- Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä

Huomio: Älä koskaan puhdista ilmansuodatinta bensiniillä tai tulenaroilla liuotteilla.

Sytytystulpan huolto/vaihto

Tarkasta sytytystulpan puhtaus ensi kerran 10 käyttötunnin jälkeen ja puhdista se tarvittaessa kuparilankaharjalla. Huolla sen jälkeen sytytystulppa aina 50 käyttötunnin välein.

- Vedä sytytystulpan pistoke (kuva 14) kiertämällä pois.
- Ota sytytystulppa pois sytytystulpan avaimella (kuva 15).
- Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

7.3 Laitteen varastoinnin valmistelutoimet

Varoitus: Älä tyhjennä bensiniä suljetuissa tiloissa, avotulen lähellä tai tupakoidessasi. Kaa-sunhöyryt saattavat aiheuttaa räjähdyksen tai tulipalon.

1. Tyhjennä bensiniisäiliö bensiniin imupumpulla.
2. Käynnistä moottori ja anna moottorin käydä, kunnes loput bensiniä on käytetty.
3. Vaihda öljy joka kesäkauden jälkeen. Laske käytetty moottoriöljy pois lämpimästä moottorista ja täytä tilalle uutta öljyä.
4. Ota sytytystulppa pois sylinterin päästä. Täytä öljykannua käyttäen n. 20 ml öljyä sylinteriin. Vedä käynnistyskahvasta hitaasti, niin että öljy suojaa sylinterin sisäpintaa. Ruuvaa sytytystulppa takaisin paikalleen.
5. Puhdista sylinterin jäähditysripat sekä koneen kotelo.
6. Puhdista koko laite maalipintaa suojataksesi.
7. Säilytä laite hyvin tuuletetussa tilassa tai paikassa.

7.4 Laitteen kuljetuksen valmistelutoimet

1. Tyhjennä bensiniisäiliö bensiniin imupumpulla.
2. Anna moottorin käydä, kunnes loput bensiniä on käytetty.
3. Laske moottoriöljy pois lämpimästä moottorista.
4. Ota sytytystulpan pistoke pois sytytystulpan ta.
5. Puhdista sylinterin jäähditysripat sekä koneen kotelo.
6. Pura tarvittaessa työntösanka osiin. Ole tarkkana, etteivät vaijerit pääse taittumaan.

7.5 Varaosatilaukset:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Violliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

9. Vianhakukaavio

Häiriö	Mahdollinen syy	Poisto
Moottori ei käy	<ul style="list-style-type: none"> - moottorijarruvipua ei ole painettu - sytytystulppa viallinen - polttoainesäiliö tyhjä - bensiinihana kiinni 	<ul style="list-style-type: none"> - paina moottorijarruvipua - vaihda sytytystulppa - täytä polttoainetta - avaa bensiinihana
Moottori käy epätasaisesti	<ul style="list-style-type: none"> - ilmansuodatin likainen - sytytystulppa on kulunut loppuun - rikastinta painettu 	<ul style="list-style-type: none"> - puhdista ilmansuodatin - puhdista/vaihda sytytystulppa - aseta rikastinvipu „Run“-asentoon
Laitteen epätasainen käynti, voimakas tärinä	<ul style="list-style-type: none"> - terä epätasapainossa 	<ul style="list-style-type: none"> - anna huoltokorjaamon vaihtaa terät
Moottori käy, tela ei pyöri	<ul style="list-style-type: none"> - V-hihna revennyt 	<ul style="list-style-type: none"> - anna huoltokorjaamon vaihtaa V-hihna

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan iSC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Sytytystulppa, ilmansuodatin, kiilahihna, polttoainesuodatin, terät (tela)
Käyttömateriaali / käyttöosat*	
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.isc-gmbh.info. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Takuutodistus

Arvoisa asiakas,
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta, tai siihen myyntipisteeseen, josta olet laitteen ostanut. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia, ts. luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta sen enempää pienteollisessa kuin muussakaan itsenäisessä ammatinharjoituksessa. Nämä takuuehdot säätelevät täydentäviä takuusuorituksia, jotka allamainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakimääräisen takuun lisäksi. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset hankkimasi allamainitun valmistajan uuden laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.
Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asi-
antuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liittä-
mään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai
laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä
(esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liitostyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden
esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käy-
töstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).
- laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta
tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 60 kuukautta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää en-
nen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden
esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan
pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uu-
delleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: www.isc-gmbh.info. Pidä uuden
laitteesi ostosite tai muu ostonäyttö valmiina. Ilman vastaavia tositteita tai tyyppikilpeä meille lähe-
tettyjen laitteiden osalta takuuvaateet on suljettu pois, koska mahdollisuudet laitteen tunnistamiseen
puuttuvat. Mikäli takuumme kattaa laitteen vian, asiakkaalle toimitetaan korjattu tai uusi laite viipy-
mättä.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on
selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.

Sisukord

1. Ohutusjuhised
2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt
3. Sihipärane kasutamine
4. Tehnilised andmed
5. Enne kasutuselevõttu
6. Käsitsemine
7. Puhastus, hooldus, hoiule panemine, transport ja varuosade tellimine
8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus
9. Veaotsinguplaan

Oht!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.

Oht!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid. Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.
Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.

Seadmel asuvate hoiatussiltide seletus (joonis 16)

1. Tähelepanu! Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhendit.
2. Hoidke kolmandad (isikud ja loomad) ohutsoonist eemal.
3. Teravad tööriistad – ärge löigake näppudesse või varvastesse – enne hooldustöid tõmmake süüteküünla pistik välja.
4. Enne töö alustamist täitke õli ja kütuseseguga
5. Kandke silma- ja kõrvakaitsmeid.
6. Mootori käivitamise- /seiskamishoob (I = mootor on sisse lülitatud; 0 = mootor on välja lülitatud)
7. Tähelepanu! Kuumad detailid.
8. Kobestusvõlli sügavuse regulaator

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt**2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1/2)**

1. Mootori käivitamise- /seiskamishoob – mootorpidur
2. Ülemine juhtraud
3. Alumine juhtraud
4. Sügavuse regulaator
5. Väljaviskeava luuk
6. Kogumiskorv
7. Gaasihoob
8. 2 ülemise juhtraua kinnitusmutrit

9. 4 alumise juhtraua kinnituskruvi
10. 4 alumise juhtraua kinnitusmutrit
11. 2 juhtmekinnitusklambrit
12. 2 ülemise juhtaua kinnituskruvi

2.2 Tarnekomplekt

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!

Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

3. Sihipärane kasutamine

Seade on mõeldud muruplatside kobestamiseks. Kobestamisel saab sambla ja umbrohu koos juurtega maas üles tõmmata ning mulda kobestada. Muru saab nii toitaineid paremini omastada ning muutub puhtamaks. Soovitame muru kobestada kevadel (aprillis) ja sügisel (oktoobris).

Tähelepanu! Seadet ei tohi kasutada okste ja hekilõikmete purustajana, sest see ohustab kasutajat füüsiliselt. Lisaks ei tohi seadet kasutada mullafreesina ja maapinna ebatasasuste, nt mutimullahunnikute tasandamiseks. Ohutuse kaalutlustel ei tohi seadet kasutada teiste tööriistade ega mingisuguste instrumendiotsikute ajamiseadmena.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihi-

pärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Mootori tüüp:.....1silindriline 4taktiline
Töömaht212 ccm
Mootori võimsus max:..... 4,2 kW / (5,7 hj)
Pöörlemissagedus:3600 min⁻¹
Kütus:..... bensiin (E10)
Paagi maht:.....u 3,6 l
Mootoriõli: ca 0,6 l
Süüteküünaal:..... LD F6TC
Tera (arv):..... 18
Tera läbimõõt: 163 mm
Sügavuse reguleerimine:-15 – +5 mm
Töölaius:..... 400 mm
Helirõhutase LpA:81,5 dB(A), K = 2dB (A)
Helivõimsus LWA:..... 97,49 dB(A)
Vibratsioon ahw:3,86 m/s², K = 1,5 m/s²
Kaal:.....32 kg

5. Enne kasutuselevõttu

Seade on tarnimiseks lahtivõetud. Enne seadme kasutamist tuleb paigaldada kogumiskorv ja kogu juhtraud. Kokkupaneku lihtsustamiseks järgige kasutusjuhendit punkt-punktilt ja vaadake pilte.

Alumise juhtraua paigaldamine (joonis 3)

Paigaldage alumine juhtraud (joonis 3/3) kaasaolevate kruvide (joonis 3/9) ja mutritega (joonis 3/10) juhtraua hoidiku külge.

Ülemise juhtrauahoidiku paigaldamine (joonis 4a)

Seadke ülemine juhtraud (joonis 4a/2) selliselt, et ülemise juhtraua augud oleks alumise juhtraua aukudega kohakuti. Keerake kaasasolevate kruvide (joonis 4a/12) ja mutrite (joonis 4a/8) abil torud üksteise külge. Fikseerige juuresolevate juhtmekinnitusklaambrite (joonis 4b/11) abil gaasitross ja mootori käivitus-seiskamistross alumise juhtraua

külge.

Kogumiskorvi paigaldamine (joonis 5)

Tõstke väljalaskeava kaas (joonis 5/5) ühe käega üles ja paigaldage kogumiskorv (joonis 5/6) teise käega käepidemest hoides ülaltpoolt oma kohale. Tähelepanu! Kogumiskorvi paigaldamiseks peab olema mootor väljalülitatud ja võll ei tohi pöörelda!

6. Käsitsemine

Tähelepanu!

Mootor tarnitakse ilma õlita. Enne töö alustamist pange kindlasti masinasse õli. Mootori õlitaset tuleb kontrollida enne igat töötamist.

Seadme käivitamine (joonised 6–7)

Mootor on tahtmatu käivituse vältimiseks varustatud mootorpiduriga (joonis 6/1), mida tuleb töötamisel kogu aeg kasutada, kuna muidu mootor seiskub.

Tähelepanu: mootorpidurihoob peab vabastamisel minema tagasi algasendisse ning mootor peab seiskuma. Kui see nii ei ole, ei tohi seadet kasutada.

1. Bensiinikraani avamine (joonis 7/B). Selleks seadke kraan asendisse "ON".
2. Seadke õhuklapihoob (joonis 7/C) asendisse „Õhuklapihoob“.
Märkus: õhuklappi ei ole sooja mootori taaskäivitamisel tavaliselt vaja.
3. Lükake gaasihoob (joonis 1/7) keskele.
4. Vajutage mootoripiduri hooba (joonis 6/1) ja tõmmake tugevasti käivitustrossi (joonis 7/A), kuni mootor käivitub.
5. Laske mootoril natuke soojaks töötada ja seejärel asetage õhuklapihoob (joonis 7/B) asendisse "RUN".
6. Gaasihoova (joonis 6/7) saab kobestusvõlli pöörlemissagedust reguleerida (kilpkonn = aeglane / jännes = kiire).

Tähelepanu: tõmmake käivitusnööri alati aeglaselt takistuseni, enne kui selle käivitamiseks kiiresti välja tõmbate. Ärge laske käivitusnööriil pärast käivitumist tagasi paiskuda.

Tähelepanu: kobestusvõll pöörleb, kui mootorit käivitatakse.

Tähelepanu! Ärge avage kunagi väljaviskeava luuki, kui mootor veel töötab. Liikuv võll võib põhjustada vigastusi. Kinnitage väljaviskeava luuk alati

hoolikalt. Tõmbevedru keerab selle suletud asendisse tagasi! Pidage alati kinni juhtraua pikkusest ohutust kaugusest korpuse ja kasutaja vahel. Nõlvakutel ja mäekülgedel töötades ja sõidusuunda muutes on vaja erilist ettevaatlikkust. Hoolitsege kindla jalgealuse eest, kandke libisemiskindlate, haarduvate taldadega jalatseid ja pikki pükse. Töötage alati nõlvakuga risti. Ohutuse kaalutlustel ei tohi seadmega kobestada üle 15-kraadilistel kallakutel. Olge eriti ettevaatlik tagurpidi liikumisel ja seadme tõmbamisel.

Töösügavuse seadistamine (joonis 8)

Töösügavuse reguleerimiseks suruge töösügavuse reguleerimise hooba (joonis 8/4) kergelt seadmest eemale, seadistage soovitud töösügavus ja laske hoob uuesti fikseeruda.

Tähelepanu! Transportimiseks seadke töösügavuse reguleerimise hoob kõige kõrgemasse asendisse.

Juhised õigeks töötamiseks

Soovitav on ülekatega töömeetod. Puhta tulemuse saavutamiseks juhtige seadet võimalikult sirget trajektoori pidi. Seejuures peavad trajektoolid alati mõne sentimeetri jagu kattuma, et ühtki riba muru vahele ei jääks. Kohe, kui murujäägid töötamise ajal maha jäävad, tuleb kogumiskorvi tühjendada.

Tähelepanu! Enne kogumiskorvi äravõtmist seisake mootor ja oodake võlli seisma jäämist!

Kogumiskorvi äravõtmiseks tõstke väljaviskeava luuk ühe käega üles ja võtke teise käega kogumiskorv välja! Kui sageli muru tuleb töödelda, sõltub alati murukasvust ja pinnase kõvadusest. Hoidke seadme alumine pool puhas ja eemaldage kindlasti mulla- ja murujäägid. Jäägid raskendavad käivitumist ja rikuvad kvaliteeti. Nõlvakutel tuleb sättida trajektoori risti mäekülge. Enne võlli ükskõik missugust kontrolli seisake mootor. Tähelepanu! Võll pöörleb pärast mootori väljalülitamist veel mõne sekundi jooksul edasi. Ärge püüdke kunagi võlli peatada. Kui liikuv võll puutub mingi asja vastu, seisake seade ja oodake, kuni võll täielikult seisab. Seejärel kontrollige võlli seisukorda. Kui midagi on kahjustunud, tuleb see välja vahetada.

7. Puhastus, hooldus, hoiule panemine, transport ja varuosade tellimine

Tähelepanu:

Töötava mootori korral ärge tehke midagi süütesüsteemi voolujuhtivate detailide juures ega puudutage neid. Enne kõiki hooldus- ja korrashoiutöid tõmmake süüteküünlapistik süüteküünlalt ära. Ärge tehke töötava seadme juures mingisuguseid töid. Tööd, mida selles kasutusjuhendis pole kirjeldatud, tuleb lasta teha volitatud töökojas.

7.1 Puhastamine

Pärast igat kasutamist tuleb kobestit põhjalikult puhastada. Eriti alumist poolt ja terasid. Selleks kallutage kobesti kergelt küljele ja eemaldage mustus.

Tähelepanu! Enne seadme kallutamist tuleb bensiinipaak bensiini väljavoolamise vältimiseks tühjendada. Selleks kasutage eelistatavalt tavalist bensiini imipumpa.

7.2 Hooldus

Õlitamise kontrollimine:

Asetage seade tasasele, siledale pinnale. Kruvige õlimõõtevarras vasakule keerates küljest ära. Õlitase peab olema kujutatud nii nagu joonisel 10.

Tähelepanu: Ärge käituge mootorit kunagi ilma õlita või liiga vähese õliga. See võib põhjustada mootori kahjustumist.

Õlivahetus

- Mootoriõli tuleb vahetada igal aastal enne hooaja algust (lisateave bensiini hooldusvihi- kus) töösooja mootoriga.
- Kasutage ainult soovitatud mootoriõli.
- Pange õli väljalaskekruvi alla sobiv õlikogumivann.
- Avage õlitäitekork (joonis 9/A).
- Avage õli väljalaskekork (joonis 9/ B) ja laske õlil sobivasse anumasse voolata.
- Pärast vana õli väljavoolamist sulgege õli väljalaskekruvi.
- Lisage mootoriõli, nagu joonisel 10 kujutatud.
- Vana õli tuleb suunata jäätmekäitlusse vastavalt kehtivatele seadustele.

Trosside hooldus ja seadistamine

Õlitage trosse sageli ja kontrollige nende liikuvust.

Õhufiltri hooldus

Määrduvad õhufilter vähendab mootori võimsust, sest karburaatorisse pääseb vähe õhku. Seetõttu on regulaarne kontroll vältimatu. Õhufiltrit tuleb kontrollida iga 50 töötunni järel ja vajadusel puhastada. Väga tolmuse õhu korral tuleb õhufiltrit sagedamini kontrollida.

- Võtke õhufilter välja, nagu on kujutatud joonistel 11-13.
- Puhastage õhufiltrit ainult suruõhuga või klappides.
- Kokkupanek toimub vastupidises järjekorras.

Tähelepanu: Ärge puhastage õhufiltrit mitte mingil juhul bensiini või süttivate lahustitega.

Süüteküünla hooldus/vahetus

Kontrollige esimest korda süüteküünla määrdu-must pärast 10 töötundi ja puhastage seda vajadusel vaskraatharjaga. Seejärel hooldage süüteküünalt iga 50 töötunni tagant.

- Tõmmake süüteküünla pistik (joonis 14) kee-rates välja.
- Eemaldage süüteküünal küünlavõtmega (joonis 15).
- Kokkupanek toimub vastupidises järjekorras.

7.3 Seadme hoiustamiseks ettevalmistamine

Hoiatus: Ärge eemaldage bensiini suletud ruumi-des, lahtise tule lähedal või suitsetades. Gaasid-rud võivad põhjustada plahvatuse või tulekahju.

1. Tühjendage bensiinipaak bensiini imipumba-ga.
2. Käivitage mootor ja laske sel töötada, kuni järelejäänud bensiin on ära kasutatud.
3. Teostage pärast iga hooaega õlivahetus. Selleks eemaldage soojast mootorist vana mootoriõli ja valage uus sisse.
4. Eemaldage silindri pealt süüteküünal. Lisage õlikannuga silindrisse u 20 ml õli. Tõmmake aeglaselt starteri käepidet, et õli silindrit see-stpoolt kaitseks. Keerake süüteküünal kohale tagasi.
5. Puhastage silindri jahutusribid ja korpus.
6. Värvihihi kaitsmiseks puhastage kogu seade.
7. Hoidke seadet hästi ventileeritud kohas.

7.4 Seadme ettevalmistamine transpordiks

1. Tühjendage bensiinipaak bensiini imipumba-ga.
2. Laske mootoril nii kaua töötada, kuni järele-jäänud bensiin on ära kulutatud.
3. Laske mootoriõli soojast mootorist välja.
4. Tõmmake süüteküünlapistik süüteküünalt.
5. Puhastage silindri jahutusribid ja korpus.
6. Vajadusel demonteerige juhtraud. Jälgige, et

tõmbetrosse ei murtaks.

7.5 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised and-med:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.isc-gmbh.info.

8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

9. Veotsinguplaan

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Mootor ei tööta	<ul style="list-style-type: none"> - Mootoripiduri hooba ei ole vajutatud - Süüteküünal on defektne - Kütusepaak on tühi - Bensiinikraan on kinni 	<ul style="list-style-type: none"> - Vajutage mootoripiduri hooba - Vahetage süüteküünal - Lisage kütust - Avage bensiinikraan
Mootor töötab ebaühtlaselt	<ul style="list-style-type: none"> - Õhufilter on määrdunud - Süüteküünal on kulunud - Õhuklapp on vajutatud 	<ul style="list-style-type: none"> - Puhastage õhufilter - Puhastage/vahetage süüteküünal - Seadke õhuklapihoob asendisse "Run"
Ebaühtlane töötamine, seadme tugev vibratsioon	<ul style="list-style-type: none"> - Tera on tasakaalust väljas 	<ul style="list-style-type: none"> - Laske tera klienditeenindustökojas välja vahetada
Mootor töötab, võll ei pöörle	<ul style="list-style-type: none"> - Kiilrihm on katki 	<ul style="list-style-type: none"> - Laske kiilrihm klienditeenindustökojas välja vahetada

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult iSC GmbH loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiате garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamises tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Süüteküüнал, õhufilter, kiilrihm, kütusefilter, tera (võll)
Kulumaterjal / Kuluosad*	
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.isc-gmbh.info. Märki-gekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmumist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmел on (põhitunnus)? Kirjeldage seda tõrget.

Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil või kauplusesse, kust Te seadme ostsite. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks iseseisvaks tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida allpool nimetatud tootja lubab oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on Teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega.
Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Seetõttu ei kehti garantiileping juhul, kui seadet kasutatakse garantiiajal ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
 - kahjud, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmise tõttu ebaharilike keskkonningimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu.
 - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine), võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm, transpordikahjustused) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel).
 - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel.
4. Garantiiaeg on 60 kuud ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: www.isc-gmbh.info. Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.

Satura rādītājs

1. Drošības norādījumi
2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts
3. Mērķim atbilstoša lietošana
4. Tehniskie rādītāji
5. Darbības pirms lietošanas sākšanas
6. Lietošana
7. Tīrīšana, apkope, glabāšana, transportēšana un rezerves daļu pasūtīšana
8. Utilizācija un otrreizējā izmantošana
9. Trūkumu noteikšanas plāns

Bīstami!

Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus, tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Saglabājiet šo informāciju, lai tā vienmēr būtu pieejama. Ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzī ar šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

1. Drošības norādījumi

Ar atbilstošajiem drošības norādījumiem iepazīstieties pievienotajā burtnīcīnā.

Bīstami!

Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Neievērojot drošības norādījumus un instrukcijas, var gūt elektrisko triecienu, apdegumus un/vai smagas traumas. **Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai tos nepieciešamības gadījumā varētu izmantot nākotnē.**

Uz ierīces izvietoto norādes zīmju skaidrojums (16. att.)

1. Uzmanību! Pirms lietošanas sākšanas izlasiet lietošanas instrukciju.
2. Trešās personas (cilvēkus un dzīvniekus) nelaidiet klāt bīstamai zonai.
3. Asi darba instrumenti — neiegrieziet roku vai kāju pirkstos! Pirms apkopes atvienojiet aizdedzes sveces kontaktuzgali.
4. Pirms lietošanas sākšanas iepildiet eļļu un degvielu.
5. Lietojiet acu aizsargu un trokšņu slāpēšanas austiņas.
6. Motora palaišanas/apturēšanas svira (I = motora ieslēgts; 0 = motora izslēgts)
7. Uzmanību! Karstas detaļas.
8. Irdināšanas veltņa dziļuma regulators

2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts**2.1. Ierīces apraksts (1./2. attēls)**

1. Motora palaišanas/apturēšanas svira — motora bremze
2. Augšējais rokturis
3. Apakšējais rokturis
4. Dziļuma regulators
5. Izmetes vāks
6. Savācējgrozs
7. Akseleratora svira
8. Divi stiprinātājuzgriežņi augšējam rokturim
9. Četras stiprinātājskrūves apakšējam rokturim
10. Četri stiprinātājuzgriežņi apakšējam rokturim
11. Divi vada stiprināšanas klipši
12. Divas stiprinātājskrūves augšējam rokturim

2.2 Piegādes komplekts

Lūdzam pārbaudīt, vai prece ir piegādāta pilnībā atbilstoši piegādes komplektācijas aprakstam. Ja preces komplektācija nav pilnīga, lūdzam vērsties mūsu apkopes centrā vai tirdzniecības vietā, kur Jūs ierīci iegādājāties, piecu darba dienu laikā no preces iegādes brīža, uzrādot derīgu pirkuma dokumentu. Lūdzam ņemt vērā garantijas tabulu, kas ir pievienota šīs instrukcijas beigās sadaļā, kurā sniegta informācija par apkalpošanu.

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet no tā ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīces un piederumu daļas transportēšanas laikā nav bojātas.
- Pēc iespējas uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

Bīstami!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav bērnu rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norišanas un nosmakšanas risks!

- Oriģinālā lietošanas instrukcija
- Drošības norādījumi

3. Mērķim atbilstoša lietošana

Ierīce ir paredzēta zālāju irdināšanai. Irdināšanas laikā veltnis no augsnes ar saknēm izrauj sūnas un nezāles un uzirdina augsni. Tādējādi zāliens var labāk uzņemt barības vielas un tiek attīrīts. Ieteicams zālienu uzirdināt pavasarī (aprīlī) un rudenī (oktobrī).

Uzmanību! Tā kā iespējams lietotāja ķermeņa apdraudējums, ierīci nedrīkst izmantot zaru un dzīvzogu smalcināšanai. Turklāt ierīci nedrīkst izmantot kā motokultivatoru un nelīdzenas augsnes, piemēram, kurmja rakumu, līdzināšanai. Drošības apsvērumu dēļ ierīci nedrīkst izmantot par piedziņas agregātu jebkāda veida citiem darba rīkiem un instrumentu komplektiem.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajiem mērķiem. Ikviena lietošana, kas pārsniedz minētos mērķus, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Lūdzam ņemt vērā to, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas profesionālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemsimies nekādu garantiju, ja ierīce izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

4. Tehniskie rādītāji

Motora veids:viencilindra četraktu motors
 Tilpums: 212 cm³
 Maks. motora jauda:..... 4,2 kW/(5,7 ZS)
 Darba apgriezīnu skaits:.....3600 apgr./min.
 Degviela:..... benzīns (E10)
 Degvielas tvertnes tilpums: apm. 3,6 l
 Motoreļļa: apm. 0,6 l
 Aizdedzes svece: LG F6TC
 Nažu skaits: 18
 Naža Ø: 163 mm
 Dziļuma regulēšana: -15 - +5 mm
 Darba platums: 400 mm
 Skaņas spiediena līmenis LpA: 81,5 dB(A), K = 2 dB (A)
 Skaņas jaudas līmenis LWA: 97,49 dB(A)
 Vibrācija a_{hw}: 3,86 m/s², K = 1,5 m/s²
 Svārs: 32 kg

5. Darbības pirms lietošanas sākšanas

Ierīce tiek piegādāta izjauktā veidā. Pirms ierīces lietošanas ir jāuzmontē savācējgrozs un viss rokturis. Lai atvieglotu montāžu, rīkojieties saskaņā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem un attēliem.

Apakšējā roktura montāža (3. att.)

Izmantojot pievienotās skrūves (3. att./9. poz.) un uzgriežņus (3. att./10. poz.), uzstādiēt apakšējo rokturi (3. att./3. poz.) pie roktura turētāja.

Augšējā roktura turētāja montāža (4.a att.)

Novietojiet augšējo rokturi (4.a att./2. poz.) tā, lai augšējā roktura urbumi atbilstu apakšējā roktura urbumiem. Ar pievienotajām skrūvēm (4.a att./12. poz.) un uzgriežņiem (4.a att./8. poz.) saskrūvējiet caurules kopā. Ar pievienotajiem vada stiprināšanas klipšiem (4.b att./11. poz.) fiksējiet akseleratora trosi un motora palaišanas/apstāšanās trosi pie apakšējā roktura.

Savācējgroza montāža (5. att.)

Ar roku paceliet izmetes vāku (5. att./5. poz.) un ar otru roku no augšas iekabiniet savācējgrozu (5. att./6. poz.) rokturī. Uzmanību! Lai iekabinātu savācējgrozu, motoram jābūt izslēgtam un veltnis nedrīkst griezties!

6. Lietošana

Uzmanību!

Motors tiek piegādāts bez eļļas. Pirms lietošanas sākšanas noteikti iepildiet eļļu. Eļļas līmenis motorā jāpārbauda katreiz pirms darba.

Ierīces iedarbināšana (6. un 7. att.)

Lai novērstu motora nejaušu iedarbināšanu, tas ir aprīkots ar motora bremzi (6. att./1. poz.), kas darba laikā vienmēr jāaktivizē, citādi motors apstājas. Uzmanību! Atlaižot motora bremzes sviru, tai jāatgriežas sākotnējā pozīcijā un motoram jāapstājas. Ja tā nenotiek, ierīci nedrīkst lietot.

1. Atveriet benzīna krānu (7. att./B poz.). Šim nolūkam pārvietojiet to stāvoklī „ON”.
2. Gaisa vārsta piedziņas sviru (7. att./C poz.) pārvietojiet stāvoklī „Choke”.
Norāde. Atkārtoti palaižot siltu motoru, gaisa vārsts parasti vairs nav nepieciešams.

3. Novietojiet akseleratora sviru (1. att./7. poz.) pa vidu.
4. Darbiniet motora bremzes sviru (6. att./1. poz.) un spēcīgi velciet startera trosi (7.att./A poz.), līdz motors tiek iedarbināts.
5. Ļaujiet motoram mazliet uzsilt un pēc tam pārvietojiet gaisa vārsta piedziņas sviru (7. att./B poz.) stāvoklī „RUN”.
6. Ar akseleratora sviru (6. att./7. poz.) var regulēt iridnāšanas veltna ātrumu (bruņurupucis = lēns/zakis = ātrs).

Uzmanību! Startera trose vienmēr jāizvelk lēnām līdz pirmajai pretestībai un tad, lai iedarbinātu dzinēju, tā jāizvelk ātri. Pēc iedarbināšanas neatļaidiet startera trosi, lai tā neatlektu atpakaļ.

Uzmanību! Kad motors tiek iedarbināts, iridnāšanas veltnis rotē.

Uzmanību! Nekad neatveriet izmetes vāku, elektromotoram darbojoties. Rotējošais veltnis var radīt traumas. Vienmēr rūpīgi nostipriniet izmetes vāku. Ar atsperi tas tiek aizvērts “aizvērtā” pozīcijā! Vienmēr jāievēro vadības rokturu noteiktais drošais attālums starp korpusu un lietotāju. Īpaši piesardzīgiem jābūt darba laikā un kustības virziena maiņas laikā slīpumos un nogāzēs. Ievērojiet drošu stāju, valkājiet apavus ar neslīdošām, raupjām zolēm un garās bikses. Vienmēr strādājiet šķērsām nogāzei. Drošības apsvērumu dēļ ar ierīci nedrīkst iridnāt nogāzes, kuru slīpums pārsniedz 15°. Esiet piesardzīgi, virzoties at muguriski un velkot ierīci. Paklupšanas risks!

Darba dziļuma regulēšana (8. att.)

Lai iestatītu darba dziļumu, dziļuma regulēšanas sviru mazliet spiediet virzienā prom no ierīces (8. att., 4. poz.), iestatiet nepieciešamo dziļumu un atkal ļaujiet svirai nofiksēties.

Uzmanību! Transportēšanas nolūkā dziļuma regulēšanas svira jāiestata augstākajā pozīcijā.

Pareizas lietošanas norādījumi

Ieteicams strādāt tā, lai apstrādātās joslas nedaudz pārklātos. Lai panāktu tīru virsmu, pēc iespējas vadiet ierīci pa taisnām trajektorijām. Turklāt šīm trajektorijām vajadzētu vienmēr pārklāties par dažiem centimetriem, lai nepaliktu neapstrādātas joslas. Tiklīdz darba laikā paliek zāles atliekas, ir jāiztukšo savācējgrozs.

Uzmanību! Pirms savācējgroza noņemšanas izslēdziet motoru un nogaidiet, līdz veltnis apstājas.

Lai atkabinātu savācējgrozu, ar roku paceļiet izmetes vāku un ar otru roku noņemiet savācējgrozu. Atkarībā no zāliena augšanas un augsnes cietības nosaka to, cik bieži zāliens ir jāapstrādā. Uzturiet ierīces korpusa apakšdaļu tīru un noteikti novāciet zemes un zāles nogulumus. Nogulumi apgrūtina iedarbināšanas procesu un negatīvi ietekmē darba kvalitāti. Nogāzēs trajektorijai jāvirzās šķērsām nogāzei. Pirms jebkādam veltna pārbaudēm izslēdziet motoru. **Uzmanību!** Pēc motora izslēgšanas veltnis vēl turpina rotēt vairākas sekundes. Nekad nemēģiniet apturēt veltni. Ja rotējošais veltnis uzbrauc kādam priekšmetam, izslēdziet ierīci un pagaidiet, kamēr veltnis pilnībā apstājas. Pēc tam pārbaudiet veltna stāvokli. Ja veltnis ir bojāts, tas ir jānomaina.

7. Tīrīšana, apkope, glabāšana, transportēšana un rezerves daļu pasūtīšana

Uzmanību:

Nekad neveiciet darbus un nepieskarieties aizdedzes sistēmas strāvu vadošām detaļām, ja motors darbojas. Pirms apkopes un kopšanas darbiem atvienojiet aizdedzes sveces kontaktuzgali no aizdedzes sveces. Nekad neveiciet darbus, ja ierīce darbojas. Darbus, kas nav minēti šajā lietošanas instrukcijā, drīkst veikt tikai pilnvarotā servisā.

7.1. Tīrīšana

Pēc katras lietošanas reizes iridnātājs ir rūpīgi jānotīra. Īpaša uzmanība jāpievērš tā apakšdaļai un nažiem. Šim nolūkam nedaudz sagāziet skarifikatoru uz sāniem un iztīriet netīrumus. **Uzmanību!** Pirms ierīces sagāšanas ir jāiztukšo benzīna tvertne, lai nepieļautu benzīna iztecēšanu. Šim nolūkam vislabāk izmantot standarta benzīna sūcējsūkni.

7.2. Apkope

Eļļas līmeņa pārbaude

Novietojiet ierīci uz līdzenas un taisnas virsmas. Eļļas mērstienis jānoskrūvē, griežot virzienā pa kreisi. Eļļas līmenim jābūt tādā, kā redzams 10. attēlā.

Uzmanību! Nekad nedarbiniet motoru bez eļļas vai ar nepietiekamu tās daudzumu. Tas var izraisīt nopietnu motora bojājumus.

Eļļas maiņa

- Eļļas maiņa jāveic katru gadu pirms sezonas sākuma (papildus tam, kas norādīts benzīna motoru servisa grāmatīnā), kad motors ir iesildīts.
- Izmantojiet tikai ieteikto motoreļļu.
- Novietojiet zem eļļas noteces atveres piemērotu eļļas savākšanas vannu.
- Atskrūvējiet eļļas ielietnes aizgriezni (9. att./A poz.).
- Atskrūvējiet eļļas noteces aizgriezni (9. att./B poz.) un noteciniet eļļu piemērotā tvertnē.
- Pēc vecās eļļas izliešanas atkal aizskrūvējiet eļļas noteces aizgriezni.
- Iepildiet motoreļļu, kā redzams 10. attēlā.
- Noliecot eļļa jālikvidē atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.

Vadības trošu kopšana un regulēšana

Vadības troses bieži ieeļļojiet un pārbaudiet, vai tās kustas brīvi.

Gaisa filtra apkope

Netīrs gaisa filtrs mazina motora jaudu, nodrošinot nepietiekamu gaisa padevi uz karburatoru. Tādēļ noteikti ir jāveic filtra regulāra pārbaude. Gaisa filtrs ir jāpārbauda ik pēc 50 darba stundām un nepieciešamības gadījumā jāiztīra. Ja gaiss ir ļoti putekļains, gaisa filtrs jāpārbauda biežāk.

- Izjauciet gaisa filtru, kā redzams 11-13. attēlā.
- Tīriet gaisa filtru tikai ar saspiegtu gaisu vai izdauzot.
- Montāžu veiciet apgrieztā secībā.

Uzmanību! Gaisa filtru nekādā gadījumā netīriet ar benzīnu vai uzliesmojošiem šķīdinātājiem.

Apkope/aizdedzes sveces maiņa

Pirmoreiz aizdedzes sveci pārbaudiet pēc 10 darba stundām. Pārbaudiet, vai tā nav kļuvusi netīra, un, ja nepieciešams, notīriet ar vara stieplu suku. Pēc tam aizdedzes sveces apkopi veiciet ik pēc 50 darba stundām.

- Ar rotācijas kustību noņemiet aizdedzes sveces kontaktuzgali (14. att.).
- Izņemiet aizdedzes sveci, izmantojot aizdedzes sveces atslēgu (15. att.).
- Montāža jāveic apgrieztā secībā.

7.3. Sagatavošanās ierīces glabāšanai

Brīdinājuma norāde. Neizsūknējiet benzīnu slēgtās telpās, uguns tuvumā vai smēķējot. Gāzes tvaiki var izraisīt sprādzienu vai ugunsgrēku.

1. Iztukšojiet benzīna tvertni ar benzīna sūcējsūkni.
2. Iedarbiniet motoru un darbiniet to tik ilgi, līdz ir patērēts atlikušais benzīns.
3. Pēc katras sezonas nomainiet eļļu. Šim nolūkam noteciniet veco motoreļļu no iesildīta motora un iepildiet jaunu.
4. Izņemiet aizdedzes sveci no cilindra galvas. Ar eļļnīcu iepildiet cilindrā apmēram 20 ml eļļas. Lēnām pavelciet startera rokturi, lai eļļa pasargātu cilindru no iekšpuses. Ieskrūvējiet atpakaļ aizdedzes sveci.
5. Notīriet cilindra dzesētājrības un korpusu.
6. Notīriet visu ierīci, lai pasargātu emaljas krāsu.
7. Glabājiet ierīci labi vēdinātā novietnē vai vietā.

7.4. Ierīces sagatavošana transportēšanai

1. Iztukšojiet benzīna tvertni ar benzīna sūcējsūkni.
2. Ļaujiet motoram darboties, līdz ir patērēts atlikušais benzīns.
3. Noteciniet motoreļļu no iesildītā motora.
4. Atvienojiet aizdedzes sveces kontaktuzgali no aizdedzes sveces.
5. Notīriet cilindra dzesētājrības un korpusu.
6. Ja nepieciešams, demontējiet rokturus. Ievērojiet, lai vadības troses netiktu saliektas.

7.5. Rezerves daļu pasūtīšana

Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces tips;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.isc-gmbh.info.

8. Utilizācija un otrreizējā izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātas detaļas nav sadzīves atkritumi. Lai nodrošinātu tehniski pareizu utilizāciju, ierīce jānodod attiecīgā savākšanas vietā. Ja Jums nav zināma šāda savākšanas vieta, jautājiet pašvaldībā.

9. Trūkumu noteikšanas plāns

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nedarbojas	<ul style="list-style-type: none"> - Motora bremzes svira nav nospiesta - Aizdedzes sveces defekts - Tukša degvielas tvertne - Aizgriezts benzīna krāns 	<ul style="list-style-type: none"> - Nospiediet motora bremzes sviru - Nomainiet aizdedzes sveci - Uzpildiet degvielu - Atgrieziet benzīna krānu
Motors darbojas nevienmērīgi	<ul style="list-style-type: none"> - Aizsērējis gaisa filtrs - Nodilusi aizdedzes svece - Darbināts gaisa vārsts 	<ul style="list-style-type: none"> - Iztīriet gaisa filtru - Notīriet/nomainiet aizdedzes sveci - Iestatiet gaisa vārsta piedziņas sviru pozīcijā „Run”
Nevienmērīga darbība, stipra ierīces vibrācija	<ul style="list-style-type: none"> - Asimetriski naži 	<ul style="list-style-type: none"> - Lieciet nomainīt nažus klientu servisā
Motors darbojas, Veltņi negriežas	<ul style="list-style-type: none"> - Plīsusi ķīļsiksna 	<ul style="list-style-type: none"> - Lieciet nomainīt ķīļsiksnu klientu servisā

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrūkšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru iSC GmbH piekrišanu.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

Informācija par apkalpošanu

Visās valstīs, kas minētas garantijas talonā, mums ir kompetenti partneri apkopes jautājumos, viņu kontaktinformācija ir norādīta garantijas talonā. Šie partneri ir Jūsu rīcībā saistībā ar visiem apkalpošanas jautājumiem, piemēram, remontu, rezerves detaļu un dilstošo detaļu nodrošināšanu vai patēriņa materiālu saņemšanu.

Nemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Kategorija	Piemērs
Dilstošas detaļas*	Aizdedzes svece, gaisa filtrs, ķīļsiksna, degvielas filtrs, naži (veltnis)
Izlietojamie materiāli/izlietojamās detaļas*	
Trūkstošas detaļas	

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Ja atklājat defektus vai kļūmes, lūdzam pieteikt kļūmes gadījumu interneta vietnē www.isc-gmbh.info. Lūdzam ņemt vērā, ka kļūmi nepieciešams precīzi aprakstīt un ir jāatbild uz šādiem jautājumiem:

- Vai ierīce jau vienreiz ir darbojusies vai arī jau sākotnēji tai ir bijis kāds defekts?
- Vai pirms defekta rašanās ir novērots kaut kas neparasts (simptoms pirms defekta)?
- Kādā ziņā, pēc Jūsu domām, ierīce darbojas nepareizi (galvenais simptoms)?
Raksturojiet šo nepareizo darbību.

Garantijas talons

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Mūsu ražojumu kvalitāte tiek stingri kontrolēta. Ja šī ierīce tomēr kādreiz nedarbojas nevainojami, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam Jūs vērsties mūsu apkopes dienestā, kura adrese norādīta šajā garantijas talonā, vai tirdzniecības vietā, kurā Jūs šo ierīci iegādājāties. Lai iesniegtu garantijas prasības, jāievēro turpmāk minētie nosacījumi:

1. Šie garantijas noteikumi attiecas tikai uz patērētājiem, proti, fiziskām personām, kas nevēlas lietot šo izstrādājumu komerciālas vai citas saimnieciskas darbības ietvaros. Šie garantijas noteikumi noteic papildu garantijas pakalpojumus, kurus turpmāk minētais ražotājs apņemas veikt savu jauno ierīču pircējiem papildus likumā paredzētajai garantijai. Jūsu likumīgās garantijas prasības šī garantija neskar. Mūsu garantijas pakalpojumi Jums ir bez maksas.
2. Garantijas pakalpojumi attiecas tikai uz jūsu iegādātās turpmāk minētā ražotāja izgatavotās jaunās ierīces trūkumiem, kuru cēlonis ir materiāla vai ražošanas kļūda, un pēc mūsu izvēles iekļauj šo ierīces trūkumu novēršanu vai ierīces apmaiņu.
Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces nav konstruētas izmantošanai komerciālām, amatniecības vai profesionālām vajadzībām, tādēļ garantijas līgums nav spēkā, ja ierīce garantijas laikā ir tikusi izmantota komerciālos, amatniecības un rūpniecības uzņēmumos vai arī līdzīgi noslogota.
3. Mūsu garantija neattiecas uz šādiem defektiem:
 - ierīces bojājumi, kas radušies montāžas instrukcijas neievērošanas vai nekvalitatīvas uzstādīšanas, lietošanas instrukcijas prasību neievērošanas (piemēram, neatbilstoša elektrotīkla sprieguma vai strāvas veida pieslēgšanas) vai apkopes un drošības noteikumu neievērošanas, ierīces pakļaušanas neatbilstošiem vides apstākļiem vai tās nepareizas uzturēšanas un apkopes dēļ;
 - ierīces bojājumi, kas radušies nepareizas un neatbilstošas izmantošanas dēļ (piemēram, ierīces pārslogošana vai neatbilstošu darba instrumentu vai piederumu izmantošana), vai, ja ierīcē iekļūst svešķermeņi (piemēram, smiltis, akmeņi vai putekļi, bojājumi transportējot), vai fiziska spēka lietošanas vai citas iedarbības dēļ (piemēram, bojājumi, nometot zemē);
 - ierīces vai tās daļu bojājumi, kuru cēlonis ir to nodilums atbilstošas, parastas vai citādas izmantošanas laikā.
4. Garantijas termiņš ir 60 mēneši, un tas sākas ar ierīces pirkšanas dienu. Garantijas prasības ir iesniedzamas pirms termiņa izbeigšanās, divu nedēļu laikā no brīža, kad esat atklājuši defektu. Garantijas prasību iesniegšana pēc termiņa izbeigšanās nav iespējama. Ierīces remonta vai apmaiņas rezultātā garantijas termiņš netiek ne pagarināts, kā arī netiek noteikts jauns garantijas termiņš, ne attiecībā uz ierīci, ne uz tajā iespējams iemontētajām rezerves daļām. Tas pats ir spēkā arī, veicot apkalpošanu uz vietas.
5. Lai izmantotu tiesības uz garantiju, piesakiet bojāto ierīci vietnē www.isc-gmbh.info. Atrodiet pirkuma dokumentu vai citus jaunās ierīces pirkuma pierādījumus. Ierīcēm, kas tiek nosūtītas bez atbilstīgiem pierādījumiem vai datu plāksnītes, netiek piemērotas tiesības uz garantiju, jo nav iespējama klasificēšana. Ja ierīces defekts ir iekļauts mūsu garantijas pakalpojumos, jūs nekavējoties saņemsiet salabotu vai jaunu ierīci.

Atgādinām, ka attiecībā uz dilstošajām, patēriņa un brāķētajām detaļām saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā minēto informāciju par apkalpošanu ir spēkā garantijas ierobežojumi.

Turinys

1. Saugos nurodymai
2. Prietaiso aprašymas ir tiekimo apimtis
3. Naudojimas pagal paskirtį
4. Techniniai duomenys
5. Paruošimas darbui
6. Valdymas
7. Valymas, techninė priežiūra, laikymas, gabenimas ir atsarginių detalių užsakymas
8. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas
9. Gedimų paieškos planas

Pavojus!

Naudodami prietaisus, būtinai laikykitės kai kurių saugumo taisyklių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo ir saugos instrukciją. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Jei prietaisą perduodate kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo ir saugos instrukciją. Neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant instrukcijos ir saugos nurodymų.

1. Saugos nurodymai

Atitinkamus saugos nurodymus rasite pridedamoje knygelėje.

Pavojus!

Perskaitykite visus saugos nurodymus. Nesilaikydami saugos nurodymų galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą arba sunkiai susižaloti.

Visus saugos nurodymus išsaugokite ateičiai.

Ant prietaiso esančių nurodomųjų skydelių paaiškinimas (16 pav.)

1. Dėmesio! Prieš įjungimą perskaityti naudojimo instrukciją.
2. Pašaliniai asmenys ir gyvūnai turi būti toliau nuo pavojingos zonos.
3. Darbo įrankiai yra aštrūs – neįsijaukit rankų ir kojų pirštų, prieš techninės priežiūros darbus ištraukite uždegimo žvakės kištuką.
4. Prieš eksploatuodami prietaisą įpilkite alyvos ir degalų.
5. Nešioti apsauginius akinius ir apsaugą nuo triukšmo.
6. Variklio paleidimas / sustabdymo svirtis (1 = variklis įjungtas; 0 = variklis išjungtas)
7. Dėmesio! Įkaitusios dalys.
8. Skarifikatoriaus veleno aukščio reguliavimas

2. Prietaiso aprašymas ir tiekimo apimtis**2.1 Prietaiso aprašymas (1/2 pav.)**

1. Variklio paleidimo ir išjungimo svirtis (variklio stabdys)
2. Viršutinė stūmimo rankena
3. Apatinė stūmimo rankena
4. Gylio reguliatorius
5. Išmetimo dangtis
6. Surinkimo krepšys
7. Greičio svirtas
8. 2 viršutinės stūmimo rankenos fiksavimo veržlės
9. 4 tvirtinimo varžtai apatinei stūmimo rankenai
10. 4 tvirtinimo veržlės apatinei stūmimo rankenai
11. 2 kabelio fiksatoriai
12. 2 tvirtinimo varžtai viršutinei stūmimo rankenai

2.2 Tiekimo apimtis

Pagal pristatomos prekės aprašymą patikrinkite, ar gavote visą komplektą. Jeigu trūksta detalių, prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo centrą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote prietaisą, ne vėliau nei per 5 darbo dienas po prekės įsigijimo ir pateikti galiojantį pirkimo čekį. Kartu prašome atsižvelgti į instrukcijos pabaigoje prie aptarnavimo informacijos pateiktą garantinių paslaugų lentelę.

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite iš jos prietaisą.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei transportavimo apsaugą (jei yra).
- Patikrinkite, ar viskas pristatyta.
- Patikrinkite, ar prietaisas ir priedai nepažeisti transportuojant.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

Pavojus!

Prietaisas ir pakavimo medžiaga – ne vaikų žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folijomis ir smulkiais dalimis! Kyla prarijimo ir uždusimo pavojus!

- Originali naudojimo instrukcija
- Saugos nurodymai

3. Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas vejoms skarifikuoti. Skarifikuojant kartu pašalinamos šaknys, samanės ir piktžolės bei purenama dirva. Šitaip veja yra išvaloma ir gali geriau įgerti maistines medžiagas. Rekomenduojame skarifikuoti dirvą pavasarį (balandžio mėn) ir rudenį (spalio mėn).

Dėmesio! Kad nesusižalotumėte, prietaisą draudžiama naudoti kaip šakų ir gyvatvorių liekanų smulkintuvą. Be to, prietaiso negalima naudoti kaip variklinio kultivatoriaus žemės nelygumams, pvz., kurmių išraustiems kauburėliams, lyginti. Saugumo sumetimais prietaiso negalima naudoti kaip kitų darbo įrankių ir įrankių komplektų varomojo įrenginio.

Įrenginį naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitas naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį. Už bet kokį pažeidimą, atsiradusį dėl netinkamo naudojimo, atsako vartotojas arba operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų prietaisai savo konstrukcija nėra pritaikyti gamybiniam, amatininkiškam ar pramoniniam naudojimui. Mes neprisiimame atsakomybės, jeigu prietaisas naudojamas gamybos, amatų ar pramonės įmonėse bei pagal panašią paskirtį.

4. Techniniai duomenys

Variklio tipas:..... 1 cilindro keturtaktis variklis
 Darbinis cilindro tūris212 ccm
 Maksimali variklio galia4,2 kW / (5,7 PS)
 Apsukų skaičius:3600 min⁻¹
 Kuras: benzinas (E10)
 Bako talpa:..... apie 3,6 l
 Variklio alyva: apie 0,6 l
 Degimo žvakė: LG F6TC
 Peiliai (kiekis): 18
 Peilio skersmuo: 163 mm
 Aukščio reguliavimas: -15 – +5 mm
 Darbinis plotis: 400 mm
 Garso slėgis LpA: 81,5 dB(A), K = 2dB (A)
 Garso galios lygis LWA: 97,49 dB (A)
 Vibracija ahw: 3,86 m/s², K = 1,5 m/s²
 Svoris: 32 kg

5. Paruošimas darbui

Prietaisas pristatomas nesumontuotas. Surinktuvas ir visa stūmimo rankena turi būti sumontuoti prieš naudojant prietaisą. Žingsnis po žingsnio vadovaukitės naudojimo instrukcija ir paveikslėliais, kad būtų lengviau montuoti.

Apatinės stūmimo rankenos montavimas (3 pav.)

Varžtais (3 pav. 9 poz.) ir veržlėmis (3 pav. 10 poz.) pritvirtinkite prie laikiklio apatinę stūmimo rankeną (3 pav. 3 poz.).

Viršutinės stūmimo rankenos montavimas (4a pav.)

Viršutinę stūmimo rankeną (4a pav., 2 poz.) nustatykite taip, kad jos skylutės sutaptų su apatinės stūmimo rankenos skylutėmis. Pridėtais varžtais (4a pav. 12 poz.) ir veržlėmis (4a pav./ 8 poz.) suveržkite vieną su kitu vamzdžius. Pridėtais kabelio fiksatoriais (4b pav. 11 poz.) prie apatinės stūmimo rankenos pritvirtinkite akseleratoriaus lyną bei variklio paleidimo ir sustabdymo lyną.

Surinktuvo montavimas (5 pav.)

Viena ranka pakelkite išmetimo dangtį (5 pav. 5 poz.), o kita iš viršaus įkabinkite surinktuvą (5 pav. / 6 poz.). Dėmesio! Norint įkabinti surinkimo krepšį, variklis turi būti išjungtas, o velenai neturi sukstis!

6. Valdymas

Dėmesio!

Variklis pristatomas be alyvos. Todėl prieš eksploatuodami būtinai įpilkite alyvos. Prieš kiekvieną darbą tikrinkite alyvos kiekį variklyje.

Prietaiso paleidimas (6 – 7 pav.)

Kad išvengtumėte savaiminio variklio įsijungimo, yra įrengtas variklio stabdis (6 pav. 1 poz.), kuris naudojant prietaisą turi būti nuolat nuspaustas, nes kitaip variklis sustoja.

Dėmesio: Paleista variklio stabdžio svirtis turi grįžti į pradinę padėtį ir variklis turi automatiškai sustoti. Jei taip neįvyksta, prietaiso nenaudokite toliau.

1. Atverkite benzino čiaupą (7 pav. B poz.). Tam čiaupą nustatykite į padėtį „ON“ (įjungta).
2. Sklendės svirtį (7 pav./C poz.) nustatykite į

padėtį „Choke“ (sklendė).

Nuoroda: „Choke“ nebūtina pakartotinio šilto variklio paleidimo metu.

3. Akseleratoriaus svirtį (1 pav. / 7 poz.) nustatykite viduryje.
4. Paspauskite variklio stabdžio svirtį (6 pav. 1 poz.) ir stipriai patraukite užvedimo lyną (7 pav. A poz.), kol variklis užsives.
5. Trumpai palaukite, kol variklis įšils, o po to nustatykite sklendės svirtį (7 pav. B poz.) į padėtį „RUN“ (veikimas).
6. Akseleratoriaus svirtimi (6 pav. / 7 poz.) galite reguliuoti skarifikatoriaus apsukas (vėžlys=lėtai / kiškis=greitai)

Dėmesio: Užvedimo lyną visada traukite lėtai iki pirmo pasipriešinimo, o tad traukite staigiai, kad užsivestų. Varikliui užsivedus užvedimo lynui neleiskite susitraukti

Dėmesio: kai įjungtas variklis, sukasi skarifikatoriaus velenas.

Dėmesio! Niekada neatidarykite išmetimo dangčio, kai veikia variklis. Besisukantis velenas gali sužaloti. Visada rūpestingai pritvirtinkite išmetimo dangtį. Tempimo spyruoklėmis jis atlenkiamas atgal į padėtį „Zu“! Laikykitės saugaus atstumo, kurį sudaro stūmimo rankenos tarpas tarp korpuso ir naudotojo. Dirbdami ir keisdami važiavimo kryptį ties krūmais ir šlaitais būkite itin atsargūs. Stabiliai stovėkite. Avėkite avalynę neslystančiu, gerai kimbanciu padu ir mūvėkite ilgas kelnes. Visada dirbkite skersai šlaito. Dėl saugumo negalima skarifikuoti 15 laipsnio nuolydžio šlaitų.

Būkite itin atsargūs pjaudami atbuline eiga ir traukdami prietaisą – pavojus pargriūti!

Darbo aukščio nustatymas (8 pav.)

Norėdami nustatyti darbo aukštį, aukščio reguliavimo svirtį (8 pav. 4 poz.) lengvai pastumkite nuo prietaiso, nustatykite norimą aukštį ir atleiskite svirtį.

Dėmesio! Norėdami transportuoti prietaisą, aukščio reguliavimo svirtį nustatykite į aukščiausią padėtį.

Tinkamo darbo nurodymai

Rekomenduojamas perdengimo darbo metodas. Norėdami išgauti švarų vaizdą, prietaisą stumkite kuo tiesesne trajektorija. Tai darant skarifikavimo takeliai turėtų keliais centimetrais persidengti, kad neliktų juostų. Jeigu dirbant ant žemės lieka nesurinktų žolės likučių, reikia ištuštinti surinkimo

krepšį.

Dėmesio! Prieš išimdami surinkimo krepšį išjunkite variklį ir palaukite, kol velenas sustos!

Norėdami iškabinti surinkimo krepšį, viena ranka pakelkite išmetimo dangtį, o kita ranka išimkite surinkimo krepšį! Vejos skarifikavimo poreikis iš esmės priklauso nuo žolės augimo ir dirvos kiektumo. Pasirūpinkite, kad prietaiso apatinė pusė būtų švari, ir būtinai nuo jo nuvalykite žemės ir žolės sankaupas. Apnašos apsunkina paleisties procesą ir veikia kokybę. Ties šlaitais skarifikavimo takelius formuokite skersai šlaito. Prieš tikrinant veleną reikia išjungti variklį.

Dėmesio! Išjungus variklį, velenas dar sukasi keletą sekundžių. Niekada nebandykite jo sustabdyti. Jeigu besisukdamas velenas atsitrenkia į kokį nors daiktą, išjunkite prietaisą ir palaukite, kol velenas visiškai sustos. Po to patikrinkite veleno būklę. Jeigu jis pažeistas, pakeisti jį.

7. Valymas, techninė priežiūra, laikymas, gabenimas ir atsarginių detalių užsakymas

Dėmesio:

Jei variklis įjungtas, jokių būdu nedirbkite prie paleidimo prietaiso dalių, kuriomis teka elektros srovė, ir jų nelieskite. Prieš atlikdami techninio aptarnavimo ir priežiūros darbus, nuo uždegimo žvakės nuimkite kontaktinį antgalį. Jokių būdu neatlikinėkite priežiūros darbų, kai prietaisas įjungtas. Darbai, neaprašyti šioje naudojimo instrukcijoje, gali būti atliekami tik įgaliotose dirbtuvėse.

7.1 Valymas

Po kiekvieno naudojimo skarifikatorius turi būti gerai išvalomas. Ypač dugnas ir peilis. Tam lengvai paverskite skarifikatorių į šoną ir pašalinkite nešvarumus.

Dėmesio! Prieš versdami prietaisą, ištuštinkite benzino baką, kad neištekėtų benzinai. Tam geriausiai tinka įprastinė benzino pompa.

7.2 Techninė priežiūra

Tepalo kiekio tikrinimas:

Prietaisą padėkite ant lygaus paviršiaus. Sukdami į kairę, išsukite alyvos matuoklę. Alyvos lygis turi būti toks, kaip parodyta 10 pav.

Dėmesio: Niekada nenaudokite variklio be tepalo arba su mažu tepalo kiekiu. Tai gali smarkiai pažeisti variklį.

Tepalo keitimas

- Variklio alyvą reikia keisti kasmet prieš sezono pradžią (papildoma informacija nurodyta aptarnavimo knygelėje skyriuje apie benzina) esant eksploatuoti tinkamai variklio temperatūrai.
- Naudokite tik rekomenduojamą variklio alyvą.
- Po prietaiso alyvos išleidimo varžtu pakiškite tinkamą alyvos surinktuvą.
- Atidarykite alyvos įpylimo varžtą (9 pav. / A poz.).
- Nuimkite tepalo išleidimo dangtelį (9 pav. / B poz.) ir tepalą išleiskite į tinkamą indą.
- Senai alyvai išbėgus vėl užsukite alyvos išleidimo varžtą.
- Pripilkite alyvos, kaip parodyta 10 pav.
- Senas tepalas turi būti utilizuojamas pagal galiojančius reikalavimus.

Lyno priežiūra ir reguliavimas

Kuo dažniau tepkite lyną ir tikrinkite, ar jis gerai veikia.

Oro filtro techninė priežiūra

Užteršti oro filtrai dėl per mažo oro padavimo iki karbiuratoriaus mažina variklio galingumą. Todėl būtina reguliari kontrolė. Oro filtrą reiktų tikrinti kas 50 darbo valandas ir prireikus išvalyti. Jei oras labai dulketas, oro filtrą reiktų tikrinti dažniau.

- Išvalykite oro filtrą, kaip parodyta 11-13 pav.
- Jį valykite tik suspaustu oru arba išpurtykite.
- Sumontuojama atvirkštine tvarka.

Dėmesio: Oro filtro niekada nevalyti benzinu ar degiais tirpalais.

Uždegimo žvakės techninė priežiūra ir keitimas
Pirmą kartą degimo žvakę patikrinkite po 10 darbo valandų, pažiūrėkite, ar ji neužsiteršusi, ir prireikus nuvalykite varinės vielos šepetėliu. Tada uždegimo žvakę techniškai prižiūrėti kas 50 darbo valandų.

- Sukdami ištraukite uždegimo žvakės kištuką (14 pav.).
- Išimkite uždegimo žvakę specialiu atsukimo raktu (15 pav.).
- Montuojama atvirkštine tvarka.

7.3 Prietaiso paruošimas laikymui

Įspėjimas: benzino negalima išleisti uždaroje patalpoje, arti ugnies ar rūkant. Dėl dujų garų gali kilti sprogimas ar gaisras.

1. Benzino baką ištuštinkite su benzino išsiurbimo siurbliu.
2. Paleiskite variklį ir palaukite, kol bus sunaudotas likęs benzinas.
3. Po kiekvieno sezono pakeiskite tepalą. Išpilkite seną variklio alyvą iš dar šilto variklio ir įpilkite naujos.
4. Ištraukite iš cilindro galvutės uždegimo žvakę. Iš alyvos indo į cilindrą įpilkite apie 20 ml alyvos. Lėtai patraukite starterio rankeną, kad alyva apsaugotų cilindrą iš vidaus. Vėl įstatykite uždegimo žvakę.
5. Išvalykite cilindro aušinimo griovelius ir korpusą.
6. Norėdami apsaugoti spalvą, nuvalykite visą prietaisą.
7. Vejapjovę laikykite gerai vėdinamoje vietoje.

7.4 Prietaiso parengimas transportuoti

1. Benzino baką ištuštinkite su benzino išsiurbimo siurbliu.
2. Variklį laikykite įjungtą tol, kol sunaudosite likusį benzina.
3. Iš dar šilto variklio išpilkite tepalą.
4. Nuimkite uždegimo žvakės kontaktinį laidą.
5. Išvalykite cilindro aušinimo griovelius ir korpusą.
6. Jei reikia, išmontuokite stūmimo rankeną. Tai darydami žiūrėkite, kad lynas nesusilankstytų.

7.5 Atsarginių dalių užsakymas:

Užsakant atsargines dalis, būtina nurodyti tokius duomenis;

- Prietaiso tipą
- Prietaiso artikulo numerį
- Prietaiso tapatybės numerį
- Reikiamos dalies atsarginės dalies numerį.

Dabartines kainas ir naujausią informaciją rasite tinklalapyje www.isc-gmbh.info

8. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

Prietaisas yra įpakotas, kad gabenamas nebūtų sugadintas. Ši pakuotė yra žaliavinė medžiaga, tinkama panaudoti dar kartą arba perdirbti. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Sugedusių prietaisų negalima išmesti kartu su buitėmis atliekomis. Siekiant prietaisą tinkamai utilizuoti, jį reikia atiduoti atitinkamam surinkimo punktui. Jeigu nežinote kur toks surinkimo punktas yra, pasiteiraukite komunaliniame ūkyje.

9. Gedimų paieškos planas

Gedimas	Galima priežastis	Galima priežastis
Neveikia variklis	<ul style="list-style-type: none"> - nenuspausta variklio stabdymo svirtis - Sugedusi uždegimo žvakė - Tuščias degalų bakas - užsuktas benzino čiaupas 	<ul style="list-style-type: none"> - nuspauskite variklio stabdymo svirtį - Pakeiskite uždegimo žvakę - Įpilkite degalų - atsukite benzino čiaupą
Netinkamai veikia variklis	<ul style="list-style-type: none"> - Nešvarus oro filtras - sutepta uždegimo žvakė - „Choke“ įjungtas 	<ul style="list-style-type: none"> - Išvalykite oro filtrą - nuvalykite/pakeiskite uždegimo žvakę - sklendės svirtį nustatykite į padėtį „Run“ (veikimas)
Prietaisas veikia netolygiai, stipriai vibruoja	<ul style="list-style-type: none"> - Išsibalansavo peilis 	<ul style="list-style-type: none"> - peilį turi pakeisti klientų aptarnavimo tarnyba
Variklis veikia, ve- lenas nesisuka	<ul style="list-style-type: none"> - sutrūkęs trapecinės pavaros diržas 	<ul style="list-style-type: none"> - trapecinės pavaros diržą turi pakeisti klientų aptarnavimo tarnyba

Perspaušdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų iSC GmbH leidimą.

Teisę atlikti techninius pakeitimus pasilieka sau

Aptarnavimo informacija

Mes palaikome santykius visose šalyse, kurios nurodytos garantiniame dokumente. Kompetentingi aptarnavimo partnerių kontaktai yra pateikti garantinio dokumento kontaktuose. Jie yra Jūsų paslaugoms atliekant remontą, keičiant atsargines ir nusidėvėjusias dalis arba prireikus darbinių medžiagų.

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Kategorija	Pavyzdys
Besidėvinčios detalės*	Degimo žvakė, oro filtras, V diržas, degalų filtras, peilis (velenas)
Naudojamos medžiagos / dalys*	
Detalių trūkumas	

* netiekiamos kartu su prietaisu!

Esant defektui arba trūkumui, prašome gedimo atvejį registruoti internetu www.isc-gmbh.info. Prašome gedimą aprašyti tiksliai ir atsakyti į bet kokių atveju pateikiamus klausimus:

- Ar prietaisas veikė, ar jau iš pradžių buvo sugedęs?
- Ar prieš sugendant ką nors pastebėjote (gedimo simptomas)?
- Kokia, jūsų nuomone, prietaiso funkcija veikia netinkamai (pagrindinis simptomas)?
Aprašykite netinkamai veikiančią funkciją.

Garantinis dokumentas

Gerbiami pirkėjai,

mūsų produktai yra prižiūrimi pagal griežtą kokybės kontrolę. Tačiau, jei šis prietaisas funkcionuotų netinkamai, kreipkitės į mūsų serviso tarnybą garantinėje kortelėje nurodytu adresu arba į artimiausius įgaliotuosius prekybos atstovus, iš kurių įsigijote prietaisą. Garantiniai reikalavimai galioja šiais atvejais:

1. Šios garantinės sąlygos skirtos tik vartotojams, t. y. asmenims, kurie šį prietaisą nenaudos nei gamybiniais, nei kitais savarankiškais tikslais. Šios garantinės sąlygos reglamentuoja papildomas garantines paslaugas, kurias žemiau nurodytas gamintojas papildomai prie teisėtų garantijų suteikia savo naujo prietaiso pirkėjui. Ši garantija neturi įtakos teisėtiems garantinių paslaugų reikalavimams. Mūsų garantinio remonto darbai atliekami nemokamai.

2. Garantija suteikiama tik naujai įsigyto žemiau nurodyto gamintojo prietaiso defektams, kurie atsiranda dėl medžiagos arba gamintojo klaidos. Mums nusprendus tokie prietaiso defektai yra pašalinami arba pakeičiamas prietaisas.

Įsidėmėkite, kad mūsų prietaisai dėl savo konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Todėl garantijos sutartis negalioja, jeigu garantiniu laikotarpiu prietaisas buvo naudojamas verslo, amatų arba pramonės įmonėse arba buvo naudojamas atliekant panašios apkrvos darbus.

3. Garantijos nesuteikiame:

– Prietaiso gedimams, kurie atsiranda neatsižvelgus į montavimo instrukciją arba dėl neprofesionalios instaliacijos, neatsižvelgus į naudojimo instrukciją (pvz., prijungus prie netinkamos įtampos arba srovės) arba į techninės priežiūros ir saugos potvarkius, arba naudojant prietaisą nenormaliomis aplinkos sąlygomis, arba esant per mažai priežiūrai ir nepakankamai techninei priežiūrai.

– Prietaiso gedimams, kurie atsirado dėl neleistino arba netinkamo naudojimo (pvz., per daug apkraunant prietaisą arba naudojant neleistinus darbo įrankius ar reikmenis), dėl į prietaisą patekusių svetimkūnių (pvz., smėlio, akmenų arba dulkių, transportavimo pažeidimų), naudojant jėgą arba dėl kitų poveikių (pvz., gedimas nukritus ant žemės).

– Prietaiso gedimams arba jo dalims, susijusiems su naudojimo nulemtu, įprastu ir kitu natūraliu dėvėjimusi.

4. Garantija galioja 60 mėnesius ir prasideda nuo prietaiso įsigijimo dienos. Atpažinus defektą, garantiniai reikalavimai turi būti pateikti per dvi savaites prieš pasibaigiant garantiniam laikotarpiui. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantiniai reikalavimai nebepriimami. Atlikus remontą arba pakeitus prietaisą, garantinis laikotarpis nei prasitęsia, nei suteikiama prietaisui arba galbūt pakeistoms atsarginėms dalims nauja garantija. Tai galioja naudojantis ir technine priežiūra darbo vietoje.

5. Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, užregistruokite sugedusį prietaisą svetainėje: www.isc-gmbh.info. Išsaugokite pirkimo kvitą arba kitą naujo prietaiso pirkimo dokumentą. Prietaisams kurie pateikiami be atitinkamų dokumentų arba be etiketės, garantija nesuteikiama dėl klasifikavimo trūkumo. Jei mūsų garantija apima prietaiso gedimą, Jums bus nedelsiant grąžintas suremontuotas arba naujas prietaisas.

Pagal šios naudojimo instrukcijos aptarnavimo informaciją atkreipiame dėmesį dėl garantinių apribojimų, susijusių su nusidėvėjusiomis, darbinėmis ir trūkstamomis dalimis.

Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виробі
- MK** ja izjavува следната сообразност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Benzin-Vertikutierer GBV-E-40EV (Gardol)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L _{WA} = 97,49 dB (A); guaranteed L _{WA} = 98 dB (A)
P = 4,2 kW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU | |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.: e24*2016/1628*2016/1628SYA1/P*0019*00 (V) |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426
Notified Body: | |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425 | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 13684; EN ISO 14982

Landau/Isar, den 07.08.2019

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Guihua/Product-Management

First CE: 19
Art.-No.: 34.200.27 I.-No.: 11019
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR019244
Documents registrar: Hofner Felix
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar





A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending down to the bottom of the page.



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip, serving as a starting point for writing. Below these, there are 25 additional horizontal lines, evenly spaced, providing a template for text entry.



EH 09/2019 (01)

